

↗ DOMETIC

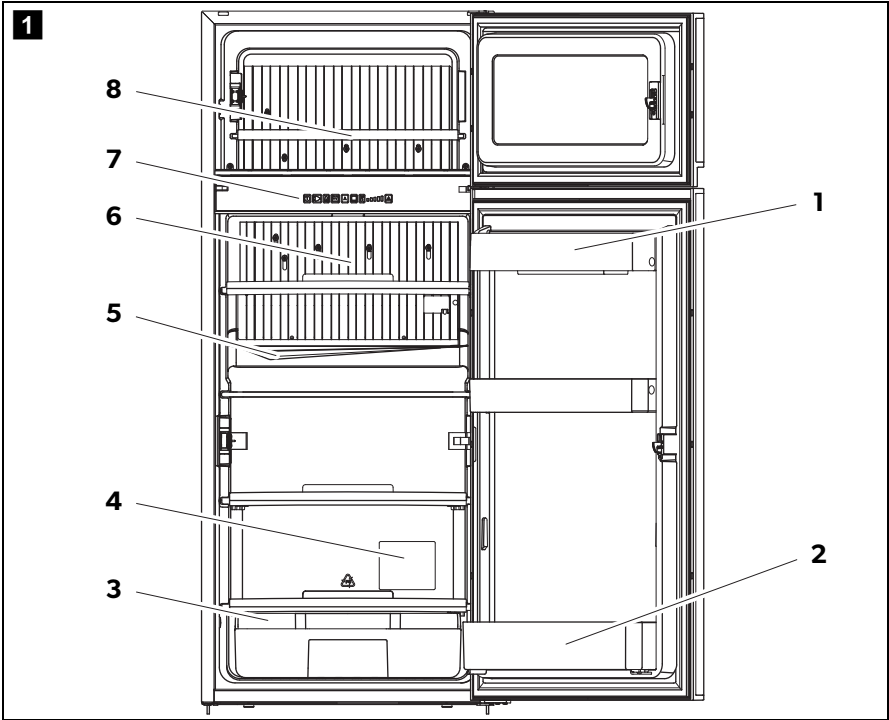
REFRIGERATION

8 SERIES



RMD8xx1, RMD8xx5

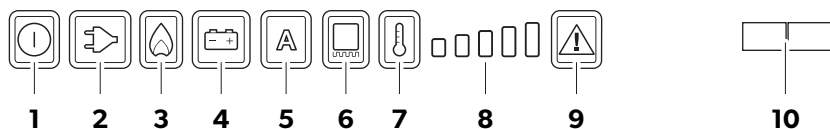
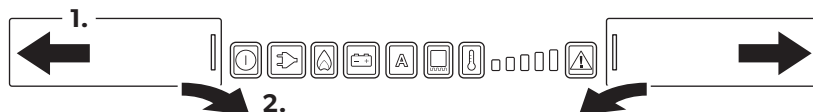
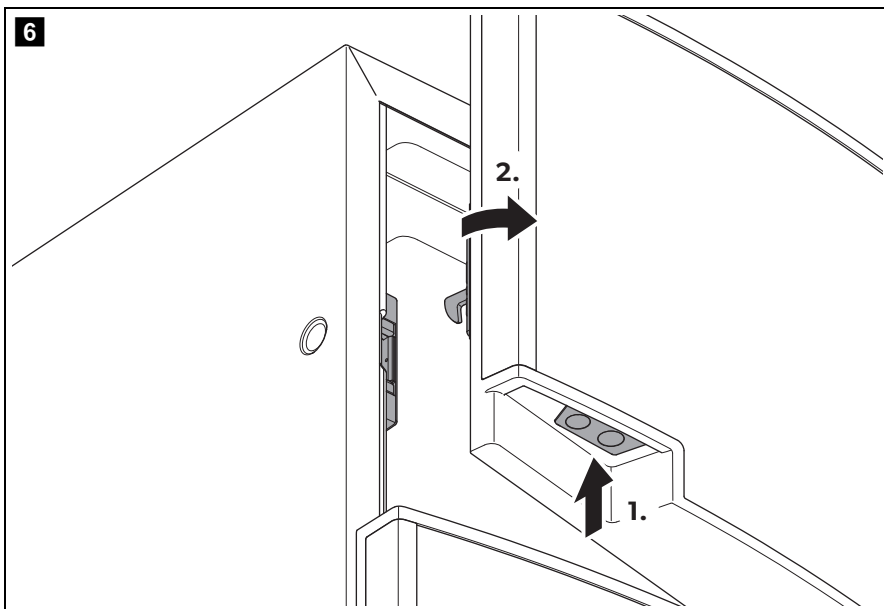
ES	Nevera con extractor	
	Instrucciones de uso	16
PT	Frigorífico de absorção	
	Manual de instruções	45
IT	Frigorifero ad assorbimento	
	Istruzioni per l'uso	75
HU	Abszorberes hűtőszekrény	
	Használati utasítás	104
EL	Ψυγείο υγραερίου/ρεύματος	
	Οδηγίες χειρισμού	133

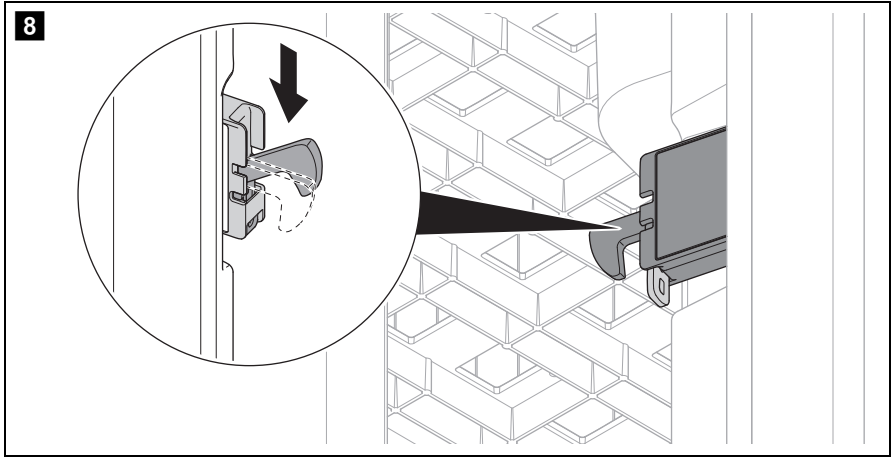
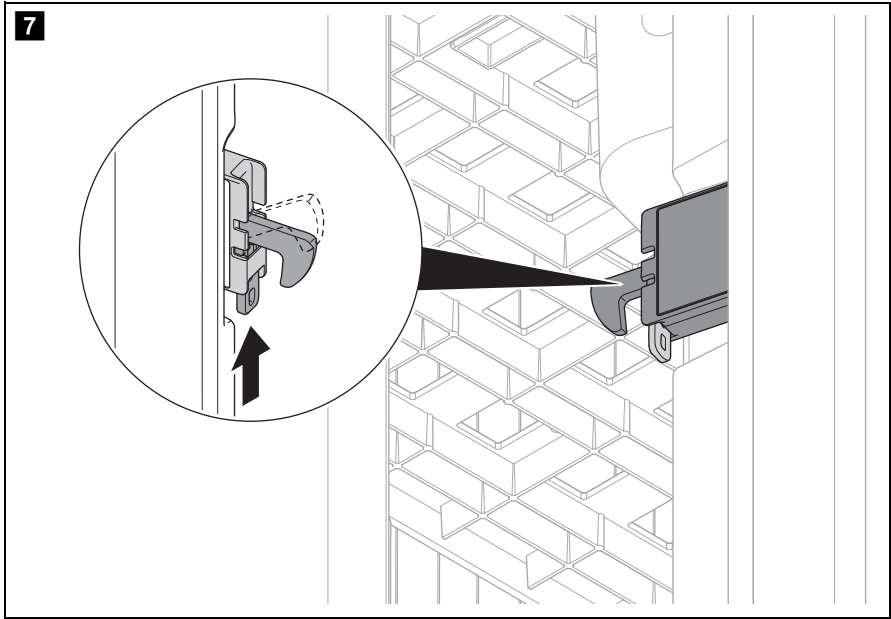


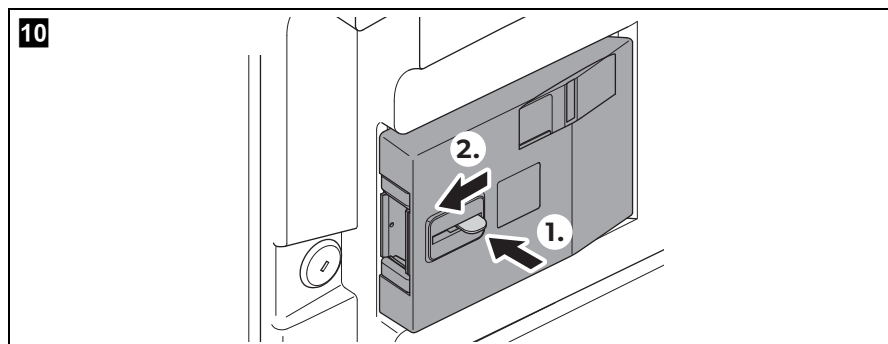
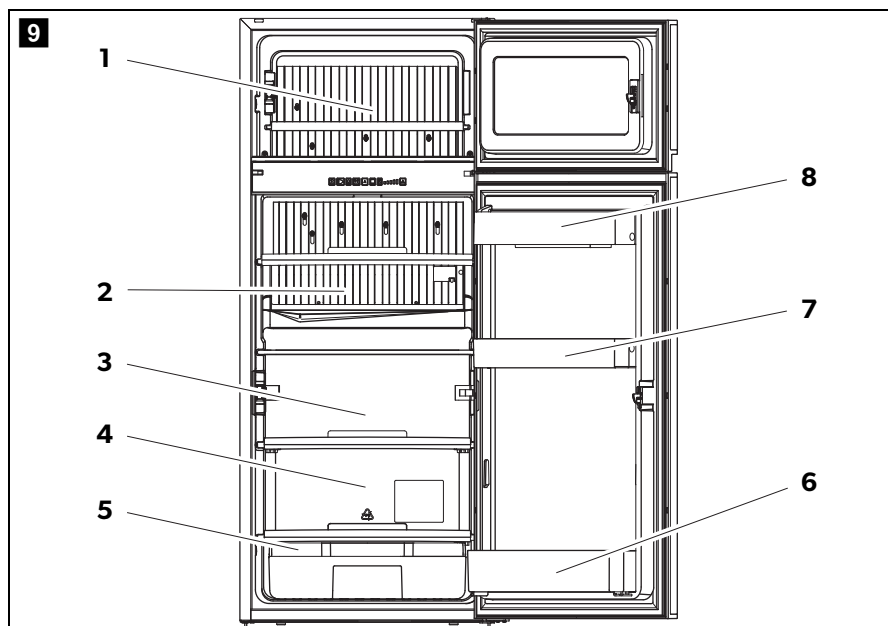
2

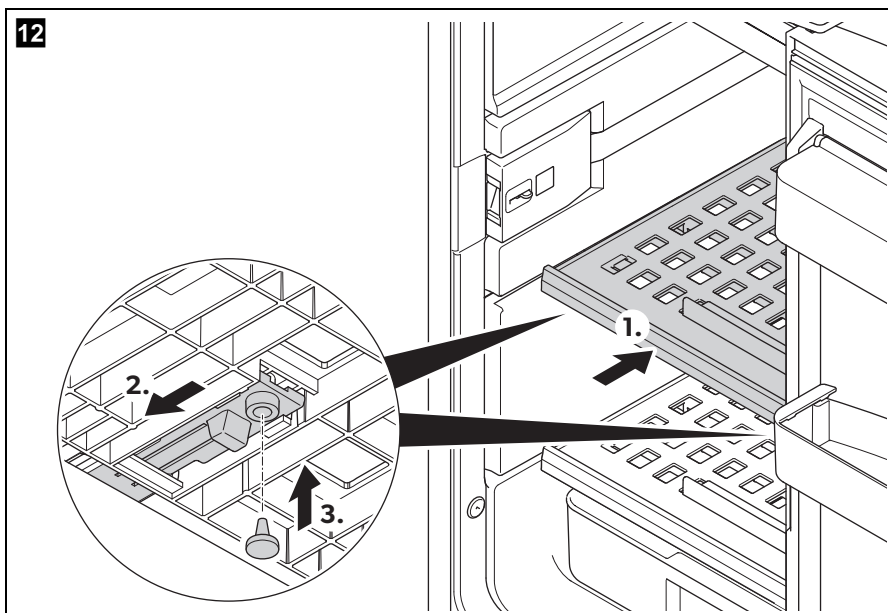
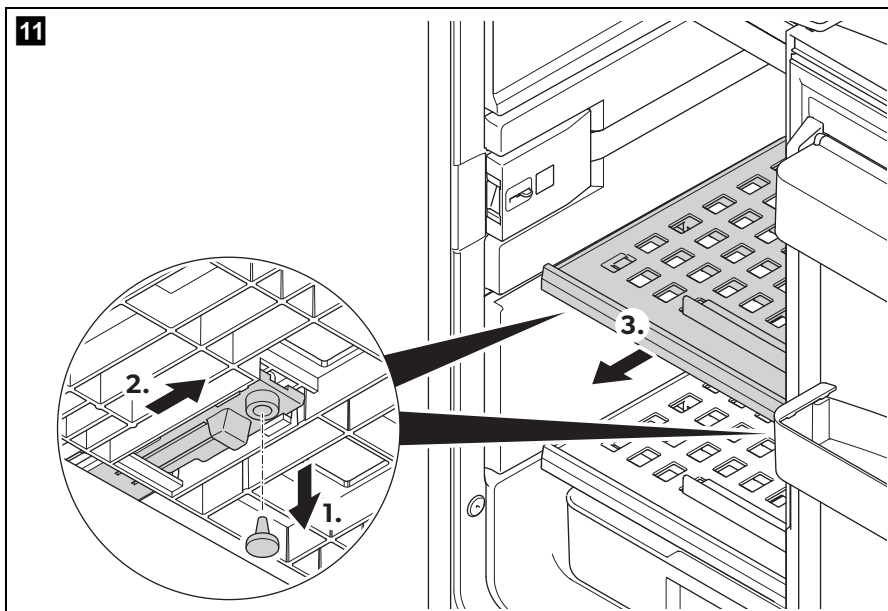
This diagram shows the technical specification label on the inside of the refrigerator door. Numbered callouts point to various fields: 1 points to the MOD. NO. field, 2 points to the SER. NO. field, 3 points to the MLC checkbox, 4 points to the VERDAMPFERFACH field, 5 points to the NUTZINHALT field, and 6 points to the MADE IN GERMANY field.

MOD. NO.	PROD. NO.	MLC ☐	SER. NO.
TYPE C 40/110	CLIMATE CLASS		SKU
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	NUTZINHALT NET CAP. VOLUME NET	
MADE IN GERMANY		00094200762	

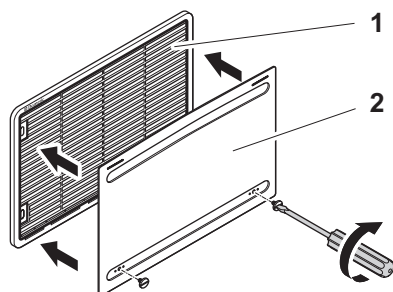
3**4****5****6**



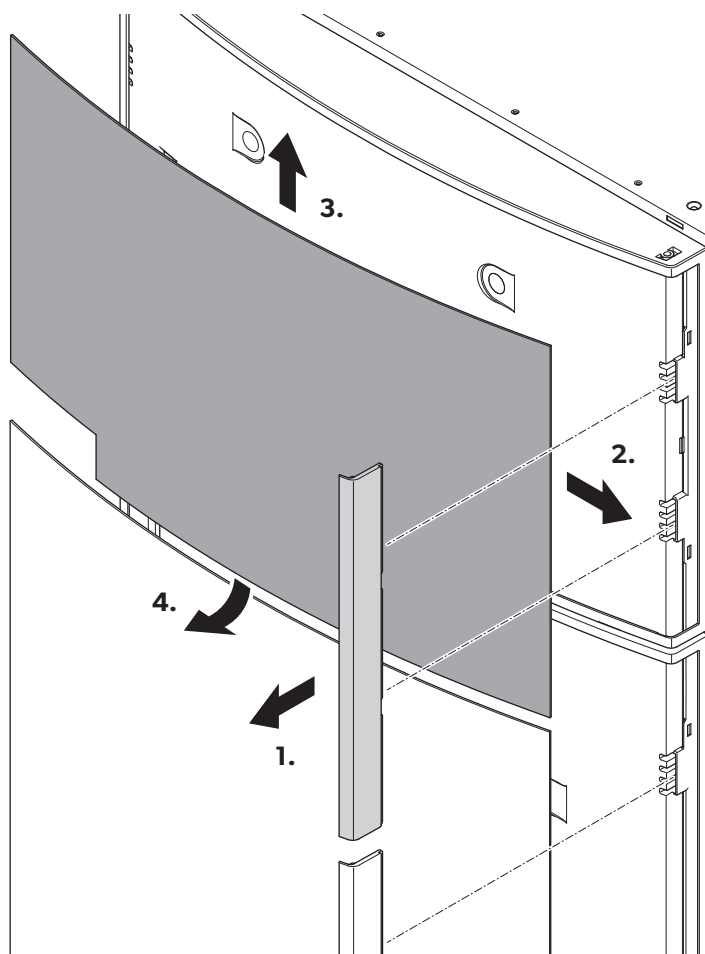


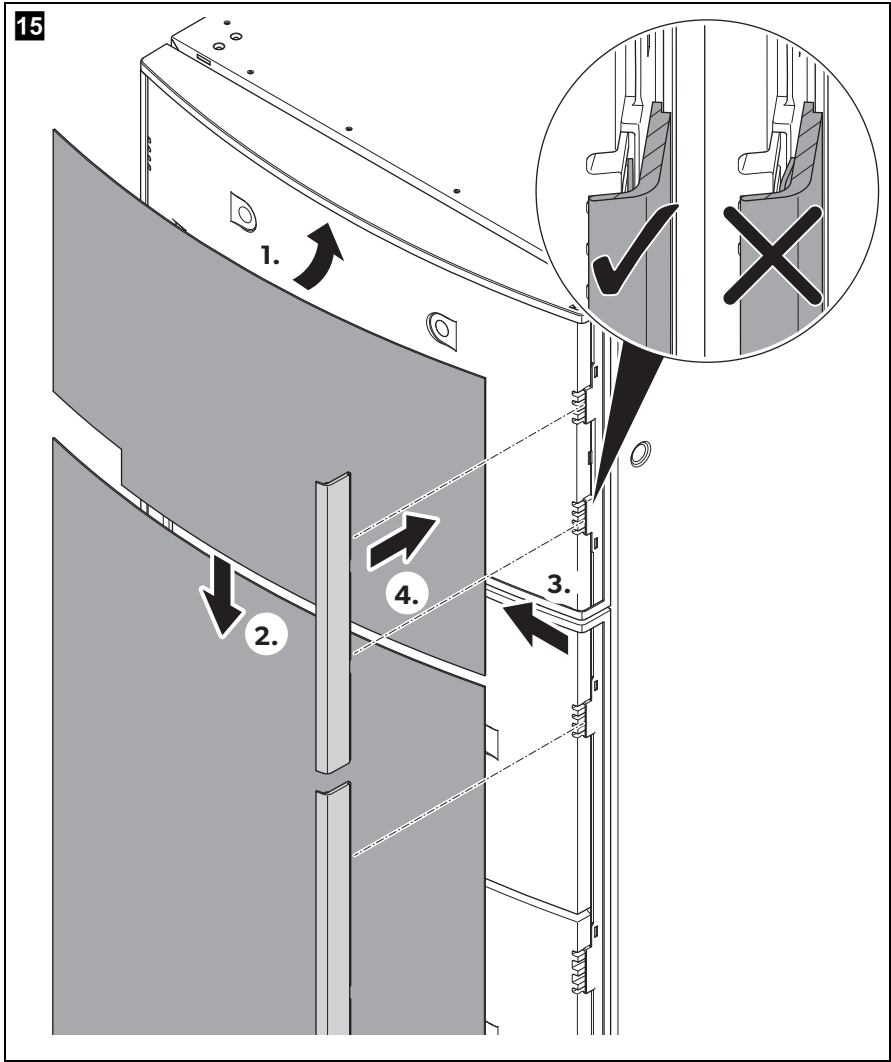


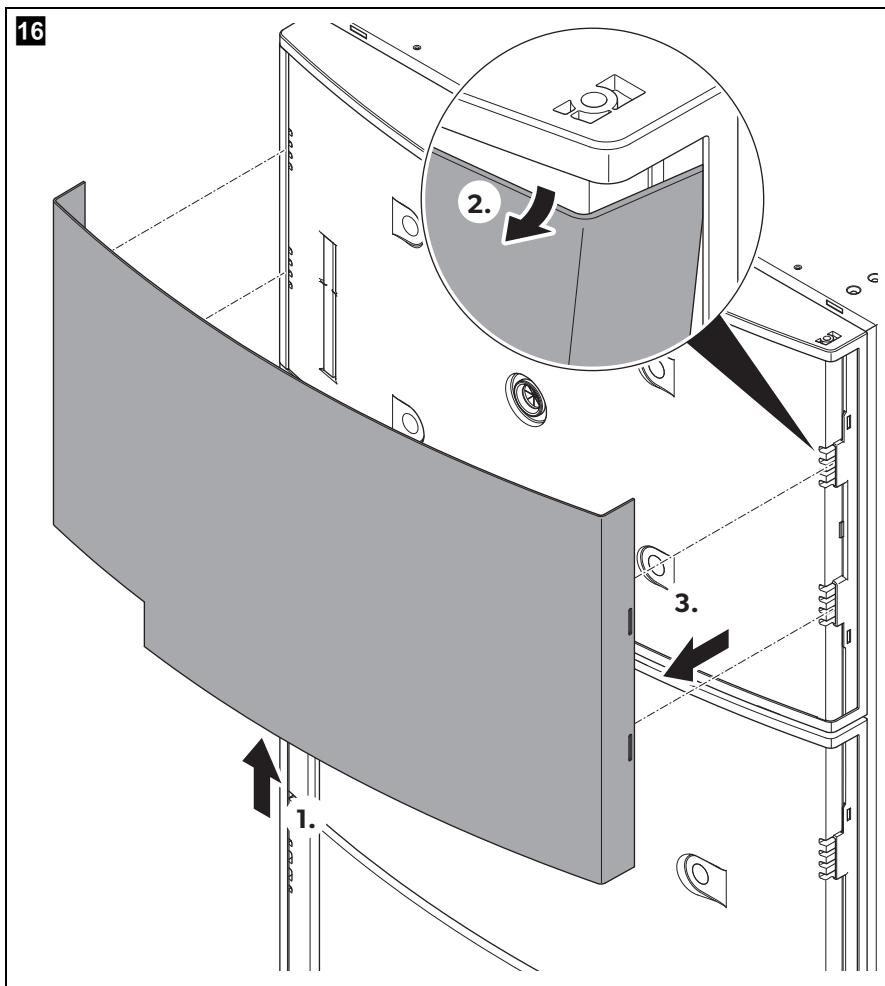
13

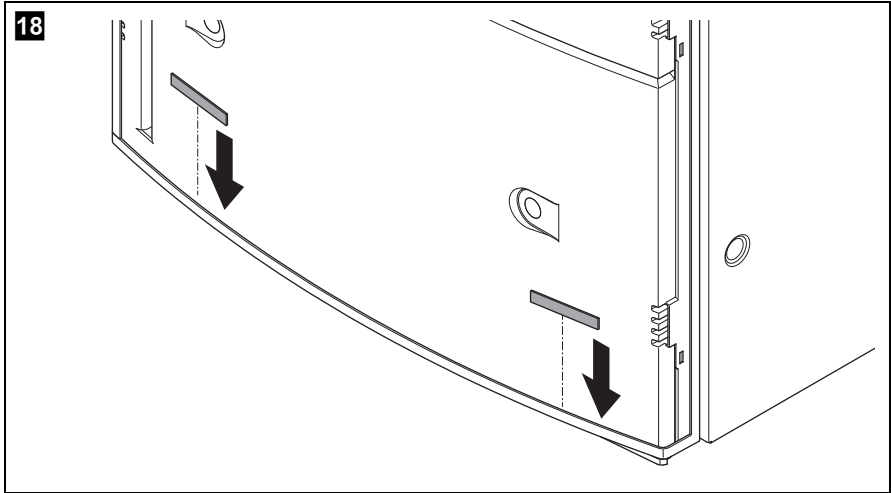
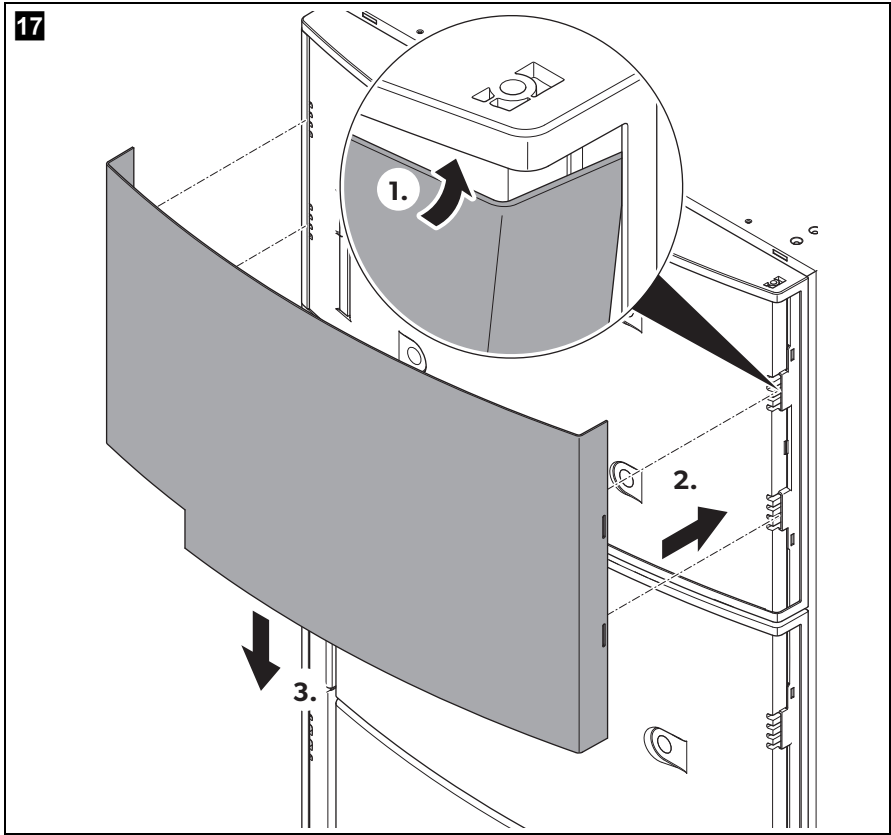


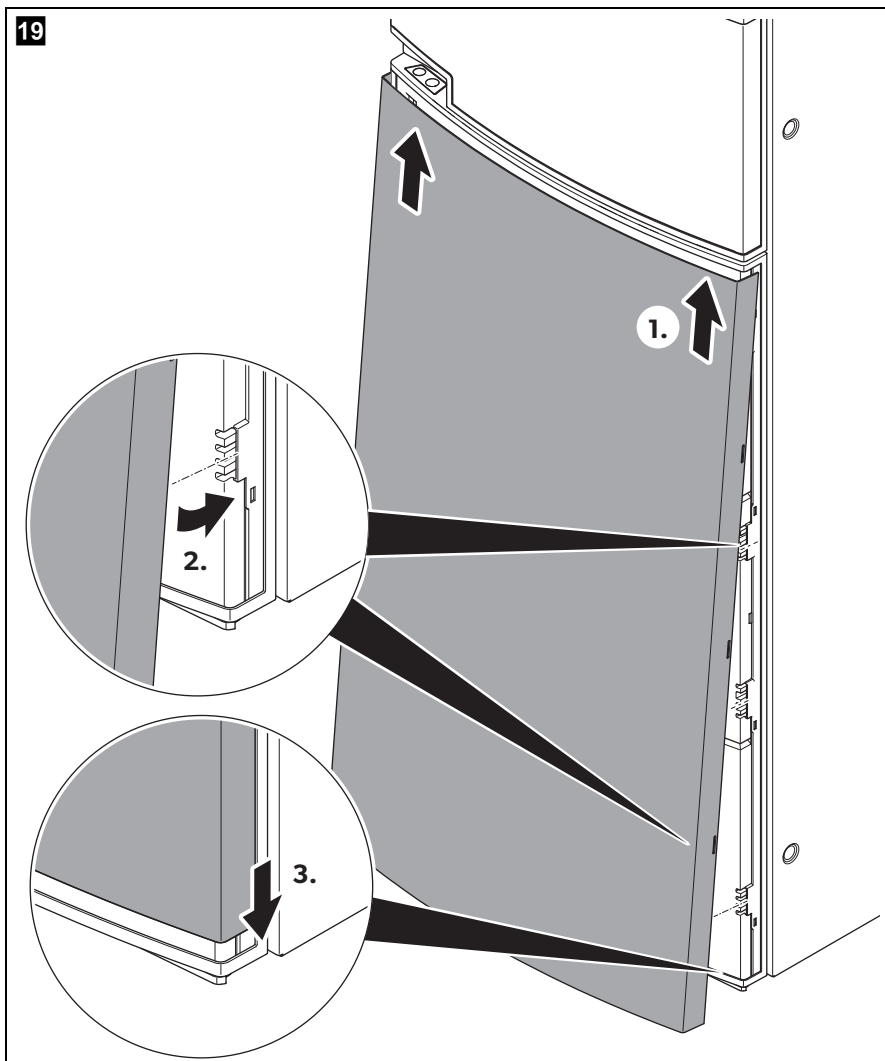
14

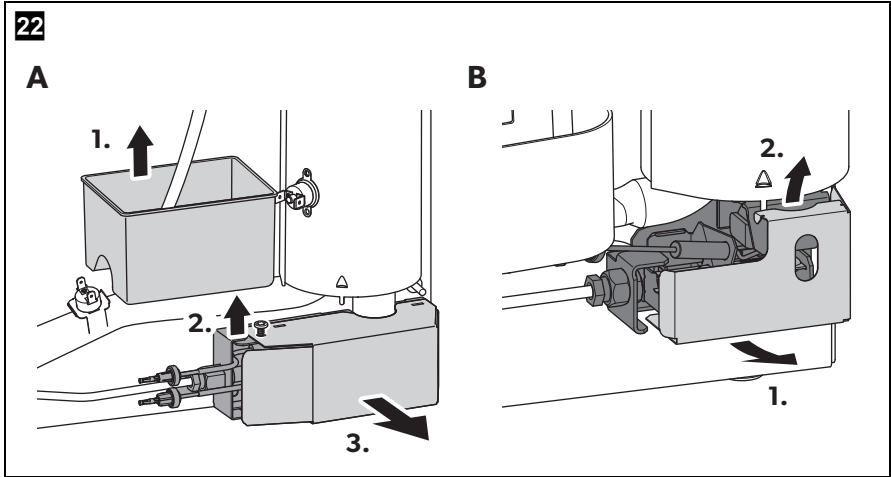
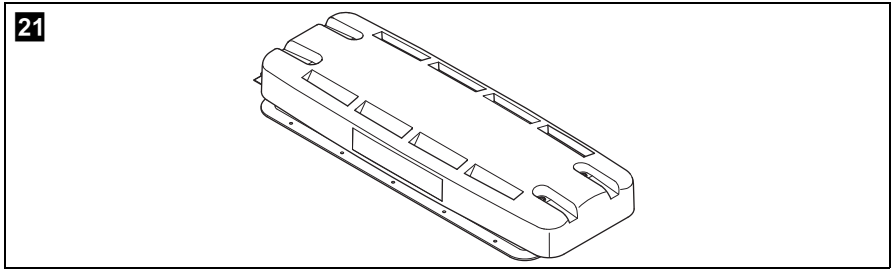
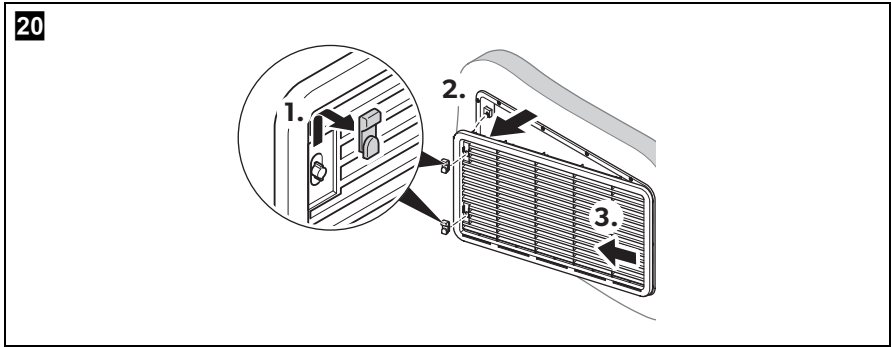


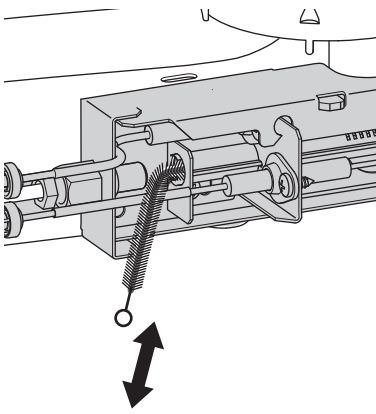
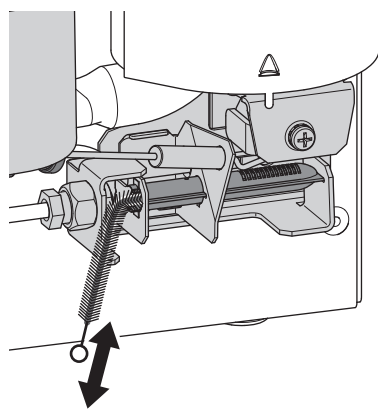
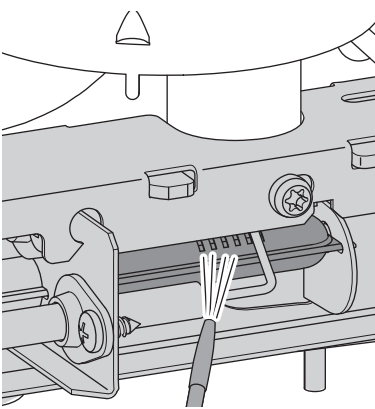
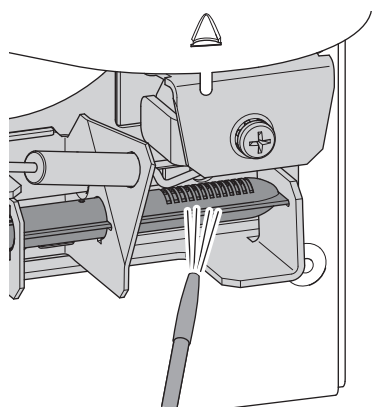


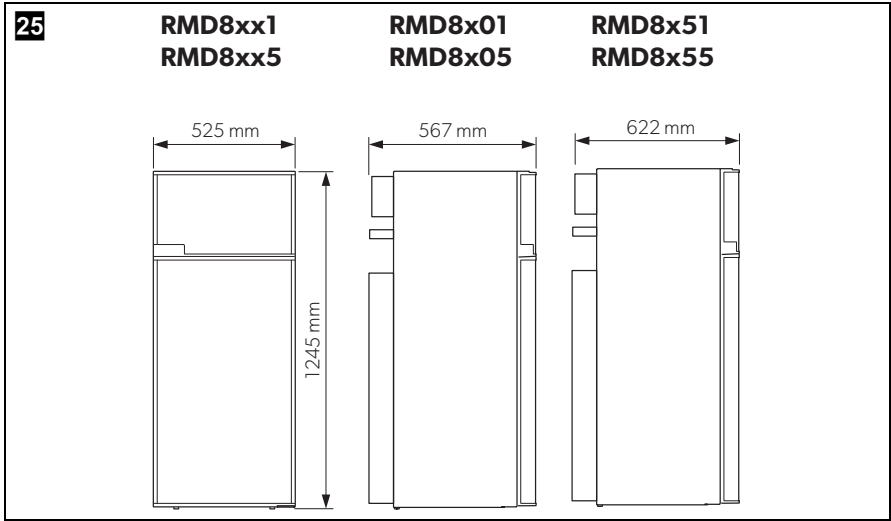








23**A****B****24****A****B**



Antes de poner en funcionamiento el producto, lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para futuras consultas. En caso de vender o entregar el producto a otra persona, entregue también estas instrucciones.

Índice

1	Explicación de los símbolos	16
2	Indicaciones de seguridad	17
3	Volumen de entrega	22
4	Accesorios.	22
5	Uso adecuado	22
6	Descripción técnica	23
7	Uso de la nevera	26
8	Limpieza y mantenimiento	36
9	Mantenimiento	37
10	Solución de averías	39
11	Garantía legal	42
12	Gestión de residuos	43
13	Datos técnicos.	44

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar la muerte o heridas graves.



¡ATENCIÓN!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar heridas leves o de consideración.

**¡AVISO!**

Aviso sobre una situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.

**NOTA**

Información complementaria para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

El fabricante declina toda responsabilidad ante daños ocurridos en los siguientes casos:

- desperfectos en el producto debidos a influencias mecánicas y una tensión de conexión incorrecta
- modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- utilización del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de muerte por descarga eléctrica

- La instalación y la retirada del aparato solo podrá ser efectuada por personal especializado.
- Si el aparato presenta daños visibles, no lo ponga en funcionamiento.
- Si se daña el cable de conexión del aparato, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada debe reemplazarlo para evitar así posibles peligros.
- Las reparaciones y trabajos de mantenimiento de este aparato solo podrán ser efectuados por personal especializado. Una reparación incorrecta puede ocasionar peligros o daños considerables en el aparato.

Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable. En caso de que se produzcan daños en el circuito de refrigeración (olor a amoníaco):
 - Desconecte el aparato.
 - Evite las llamas abiertas y las chispas.
 - Ventile bien la habitación.

Peligro de explosión

- No guarde en el aparato sustancias con peligro de explosión como, p. ej., sprays con gases combustibles.

Riesgo para la salud

- No abra nunca la unidad de absorción. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.
- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Los menores de 3 a 8 años pueden meter y sacar artículos de la nevera.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Peligro de aplastamiento

- No introduzca la mano en el área de acción de la bisagra.

**¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales**

- Mantenga siempre limpia la abertura para agua de condensación.
- Solo el servicio de atención al cliente tiene permitido cambiar la iluminación de la nevera.
- No emplee limpiadores de alta presión en el área de la rejilla de ventilación al limpiar el vehículo.
- Monte las cubiertas de invierno de las rejillas de ventilación (accesorio) cuando se limpie el vehículo por fuera o cuando se vaya a tener fuera de servicio durante un tiempo prolongado.
- No abra nunca el circuito de refrigeración.

- Esta nevera no es apta para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- La nevera no debe quedar expuesta a la lluvia.

2.2 Seguridad durante el funcionamiento



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Peligro de sufrir lesiones

- Cierre y bloquee la puerta del aparato antes de iniciar un trayecto.
- El grupo situado en la parte posterior del aparato se calienta mucho durante el funcionamiento. Protéjase antes de tocar piezas que conducen calor con las rejillas de ventilación quitadas.



¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales

- No utilice ningún aparato eléctrico dentro del enfriador, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.
- Evite que se obstruyan las rejillas de ventilación.
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**
Asegúrese de que quede constantemente garantizada una salida adecuada del calor que se desprende durante el funcionamiento. Asegúrese también de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
- Proteja la nevera y los cables del calor y de la humedad.
- Preste atención a que los alimentos no toquen ninguna pared del interior de la nevera.

2.3 Seguridad al usar con gas



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de explosión

- El aparato **solo** debe utilizarse con la presión indicada en la placa de características. Utilice solo presostatos fijos que cumplan las normativas nacionales.

- Si el aparato funciona con gas durante un trayecto, asegúrese de que el fabricante del vehículo permite el funcionamiento de la instalación de gas durante la marcha (véase el manual del vehículo).
- Asegúrese de que se cumplen las normativas nacionales de funcionamiento del aparato con gas durante el trayecto.
- Asegúrese de que el aparato nunca funcione con gas
 - en gasolineras
 - en aparcamientos
 - en ferrys
 - durante el transporte de la caravana o autocaravana con un vehículo de remolque o transporte
- No compruebe nunca la hermeticidad del aparato con fuego abierto.
- En caso de olor a gas:
 - Cierre la llave de paso del suministro de gas y la válvula de la bombona.
 - Abra todas las ventanas y salga del habitáculo.
 - No accione interruptores eléctricos.
 - Apague el fuego abierto.
 - Solicite que una empresa especializada compruebe la instalación de gas.
- **Nunca** guarde las bombonas de gas licuado en lugares sin ventilación ni bajo el nivel del suelo (hoyos en forma de embudo).
- Proteja las bombonas de gas licuado de las radiaciones solares directas. La temperatura no debe superar los 50 °C.



¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales

- Utilice exclusivamente gas licuado, **nunca** gas natural (véase la placa de características).



NOTA

- A una altura superior a los 1000 m se pueden producir problemas con el encendido. Si es posible, elija otro tipo de energía.

2.4 Seguridad durante el uso



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo para la salud

- Compruebe que la potencia de refrigeración del aparato cumple los requisitos de los alimentos que desea enfriar.

- Los alimentos solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.
- Si mantiene la puerta abierta durante demasiado tiempo, la temperatura de los compartimentos del aparato puede aumentar considerablemente.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados dentro del aparato para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre estos.
- Si el aparato va a estar vacío durante un período prolongado:
 - Desconéctelo.
 - Descongélalo.
 - Límpielo y séquelo.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se forme moho en el aparato.



¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales

- Coloque los objetos pesados, como botellas o latas, siempre en la puerta del aparato, en el cajón inferior o en la rejilla inferior.

2.5 Seguridad al usar con corriente continua



¡AVISO!

- Seleccione únicamente el funcionamiento con corriente continua (funcionamiento con batería) si el motor del vehículo está en marcha y la dinamo suministra suficiente tensión o si usted utiliza un controlador de la batería.

2.6 Seguridad al usar con corriente alterna



¡AVISO!

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Conecte la nevera a la red de corriente alterna solo con el cable de conexión correspondiente.
- No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.

3 Volumen de entrega

- Nevera
- Bandeja para cubitos de hielo
- Instrucciones de uso
- Instrucciones de montaje (opcional)

4 Accesorios

Disponibles como accesorio (no incluidos en el volumen de entrega):

Denominación
Cubierta de invierno para la rejilla de ventilación
Huevera
Cepillo de limpieza para limpiar el quemador
Juego de ventilación

Todos los accesorios están disponibles en su distribuidor. Si tiene preguntas, diríjase directamente a su distribuidor o socio de servicio.

5 Uso adecuado

La nevera está concebida para su instalación en caravanas o autocaravanas. Es apta únicamente para enfriar, congelar y guardar alimentos. La neveras no está prevista para guardar debidamente medicamentos.



¡ATENCIÓN! ¡Riesgo para la salud!

Compruebe si la potencia de refrigeración de la nevera cumple los requisitos de los alimentos que desea enfriar.

La nevera está diseñada para su funcionamiento conectada a una red de corriente continua y a una caja de enchufe de corriente alterna y puede funcionar con gas licuado (propano o butano). **No** está permitido hacer funcionar la nevera con gas ciudad o gas natural.



NOTA

Para el uso seguro de aparatos conectados de 12 V en caravanas durante la conducción debe garantizarse que el vehículo tractor disponga de suficiente tensión. En algunos vehículos puede suceder que la gestión de batería del vehículo desconecte los aparatos conectados para proteger la batería. Consulte al fabricante de su vehículo.

6 Descripción técnica

6.1 Descripción

Esta nevera es una nevera con extractor. La nevera está concebida para su uso con distintos tipos de energía y puede utilizarse con una corriente alterna, corriente continua o con gas licuado (propano o butano). Para el funcionamiento con corriente continua se puede utilizar la batería del vehículo. La regulación termoestática se encarga de que la temperatura de la nevera permanezca estable y se consuma la menor cantidad de energía posible.

La nevera está equipada con una regulación automática de llama que interrumpe automáticamente la alimentación de gas pasados 30 segundos desde que se apaga la llama.

Para las neveras RMDT 8xx1 (neveras con sistema electrónico) se pueden adquirir dos compartimentos opcionales para baterías en la carcasa del sistema electrónico a fin de que este sistema pueda recibir alimentación de tensión interna (autónoma).

Las neveras RMLT 8xx5 disponen de un modo de funcionamiento automático que selecciona automáticamente el tipo de energía más favorable.

6.2 Componentes

Pos. en fig. 1, página 3	Descripción
1	Compartimento superior con tapa
2	Compartimento inferior con soporte para botellas
3	Cajón de verduras
4	Placa de características
5	Canalón del agua de descongelación

Pos. en fig. 1 , página 3	Descripción
6	Evaporador posterior para el área de refrigeración
7	Elementos de mando
8	Congelador

En el interior de la nevera se encuentra su placa de características. Allí puede consultar la denominación del modelo, el número de producto y el número de serie. Necesita estos datos para todos los contactos con el servicio de atención al cliente o para pedir piezas de repuesto:

Pos. en fig. 2 , página 3	Descripción
1	Número de modelo
2	Número de producto
3	Número de serie
4	Valores de conexión eléctrica
5	Presión de gas
6	Marca de homologación/certificados

6.3 Elementos de mando y de visualización

Los elementos de mando y visualización de la nevera se encuentran en el listón intermedio entre los compartimentos principal y el congelador. La nevera dispone de los siguientes elementos de mando y visualización:

Pos. en fig. 3 , página 4		Descripción
1		Tecla ON/OFF
2		Funcionamiento con corriente alterna
3		Funcionamiento con gas
4		Funcionamiento con corriente continua
5		Modo automático (solo RMD8xx5)

Pos. en fig. 3, página 4		Descripción
6		Ajuste del tiempo de funcionamiento del calefactor del marco del congelador
7		Ajuste de la temperatura
8		Indicación de temperatura
9		Indicador de avería tecla reset para avería de gas
10	–	LED: Se ilumina en rojo cuando hay una avería. Se ilumina en azul cuando la nevera está en funcionamiento.

Dependiendo del lado de apertura de la puerta, el LED puede estar a la izquierda o a la derecha de los elementos de mando.

Las neveras preparadas para el funcionamiento autónomo (con gas) disponen de dos compartimentos de baterías en la moldura de mando, a la izquierda y a la derecha de los elementos de mando (fig. 4, página 4).

En el funcionamiento con baterías internas, todos los LED de indicación están apagados menos la indicación . La indicación  parpadea a intervalos de 15 segundos. Si se pulsa una tecla, se enciende adicionalmente la indicación .

7 Uso de la nevera



¡AVISO!

- Asegúrese de que en la nevera solo se encuentren objetos o productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.



NOTA

- Por razones de higiene, deberá limpiar la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento.
- La potencia de refrigeración puede verse afectada por:
 - la temperatura ambiente (por ejemplo, si el vehículo está expuesto a la radiación directa del sol),
 - la cantidad de alimentos a refrigerar y
 - la frecuencia de abertura de la puerta.
- Durante la primera puesta en marcha de la nevera se pueden producir olores que desaparecen después de unas horas. Ventile bien el habitáculo.
- Aparque el vehículo horizontalmente, especialmente durante la puesta en funcionamiento y llenado de la nevera antes de comenzar un viaje.
- La unidad de nevera funciona sin ruidos.
- Aproximadamente una hora después de poner en marcha la nevera, el congelador debería enfriarse. La nevera alcanza la temperatura de funcionamiento después de unas horas.
- Los sistemas de gestión de baterías desconectan la alimentación eléctrica de la nevera tan pronto como el motor del vehículo lleva más de 30 minutos desconectado. La nevera requiere para su funcionamiento una alimentación continua de corriente continua. Si el vehículo dispone de un sistema de gestión de la batería, desactívelo.

- Abra la puerta del compartimento principal y la del congelador para utilizar los elementos de mando.

7.1 Consejos para un uso óptimo de la nevera

Si la temperatura en el interior de la nevera supera los +4 °C, entonces no queda garantizada la durabilidad de los productos rápidamente perecederos. Para conseguir una potencia de refrigeración óptima en el interior de la nevera, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Tras poner en marcha la nevera, espere 12 horas antes de introducir productos en su interior.
- Proteja el interior del vehículo para que no se caliente en exceso (por ejemplo, cubriendo las ventanas y el equipo de aire acondicionado para que no les dé el sol).
- Proteja la nevera para que no le pueda dar directamente el sol (por ejemplo, cubriendo las ventanas).
- Las oscilaciones de tensión pueden perjudicar la potencia de refrigeración. Controle regularmente la temperatura del interior de la nevera
 - en caso de funcionamiento con corriente continua, durante el viaje
 - en caso de funcionamiento con corriente alterna, en el lugar de instalación

7.2 Consejos para el ahorro de energía

- Elija un lugar de emplazamiento correctamente ventilado y protegido de la radiación solar.
- Antes de introducir alimentos calientes en la nevera, deje que se enfríen.
- Evite abrir la nevera más de lo necesario.
- No deje las puertas abiertas más tiempo del necesario.
- Descongele la nevera cuando se forme una capa de escarcha.
- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.
- Coloque los alimentos dentro de la nevera de forma que el aire pueda circular libremente en el interior.
- Deje una distancia de unos 10 mm entre los alimentos y el evaporador posterior.

7.3 Encender la nevera

- Asegúrese de que esté conectada la alimentación de gas (solo en el caso de que se utilice funcionamiento a gas).
- Mantenga pulsada la tecla  durante dos segundos.
- ✓ La nevera se pone en marcha con el tipo de energía seleccionado la última vez.

Funcionamiento con corriente alterna

- Pulse la tecla .

Funcionamiento con corriente continua



NOTA

Seleccione únicamente el funcionamiento con corriente continua (funcionamiento con batería) si el motor del vehículo está en marcha y la dinamo suministra suficiente tensión o si usted utiliza un controlador de la batería.

- Pulse la tecla .

Funcionamiento autónomo con gas (opcional, solo RMD85x1 y RMD85x5)

Si no se dispone de alimentación de tensión continua de 12 V a bordo o si se produce un corte de tensión durante el funcionamiento, el sistema electrónico conmuta automáticamente a la tensión proporcionada por las baterías internas (si están insertas).

La nevera se puede utilizar ahora en funcionamiento con gas.

Funcionamiento con gas



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio!

No utilice nunca la nevera con gas en gasolineras.



NOTA

- Si se usa con autogás (GLP), el quemador debe limpiarse con más frecuencia (entre dos y tres veces al año).
- A una altura superior a los 1000 m se pueden producir problemas con el encendido. Cambie a otro tipo de energía.

- Pulse la tecla .

- ✓ El quemador se enciende automáticamente.

Modo automático (solo RMDX8xx5)



NOTA

- Para cambiar de forma involuntaria al modo de gas durante el repostaje, el sistema automático inicia el funcionamiento con gas solo después de llevar 15 minutos el motor apagado.
- Desconecte la nevera o cambie a otro modo de funcionamiento cuando la parada de repostaje dure más de 15 minutos.
- A alturas superiores a los 1000 m se pueden producir retardos en el encendido. Cambie a otro tipo de energía si no es posible conectar el encendido.

La nevera selecciona sola en modo automático el modo de funcionamiento más favorable de los disponibles.

Prioridad	Modo de funcionamiento
1	Solar (corriente continua)
2	Corriente alterna
3	Corriente continua
4	Gas

➤ Pulse la tecla

7.4 Introducción/cambio de baterías (solo RMD85x1)

- Apague la nevera.
- Pulse en cada uno de los extremos de la cubierta del compartimento de baterías (1. en fig. **5**, página 4).
- ✓ La cubierta del compartimento de baterías se levanta ligeramente en el lado opuesto.
- Retire la cubierta del compartimento de baterías (2. en fig. **5**, página 4).
- Retire las baterías descargadas.
- Sustituya todas las baterías.
- Preste atención a la polaridad.
- Si la nevera va a estar fuera de funcionamiento durante un tiempo prolongado, extraiga las baterías del compartimento.
- Vuelva a colocar la cubierta del compartimento.

- Entregue las baterías usadas en un comercio especializado o deposítelas en un contenedor adecuado.

7.5 Apertura de la puerta de la nevera/congelador



¡ATENCIÓN!

Por regla general, cierre y bloquee la puerta de la nevera antes de ponerse en marcha.

- Pulse la tecla de bloqueo y, al mismo tiempo, tire de la puerta (fig. **6**, página 4).

Fijación del gancho de cierre

Mientras el vehículo está estacionado, se puede fijar el gancho de cierre. Con ello resulta más fácil abrir la puerta.

- Empuje hacia arriba el pestillo situado debajo del gancho de cierre hasta que encaje (fig. **7**, página 5).
- ✓ La puerta se puede abrir tirando de ella.

Soltar el gancho de cierre

- Empuje el gancho de cierre hacia abajo (fig. **8**, página 5).
- ✓ La puerta solo se puede abrir pulsando la tecla de bloqueo (fig. **6**, página 4).

7.6 Bloqueo de la puerta de la nevera/congelador

- Si fuera necesario, suelte el gancho de cierre (fig. **8**, página 5).
- Presione la puerta hasta que oiga un clic claro.
- ✓ La puerta está cerrada y bloqueada.

7.7 Selección de temperatura



NOTA

A temperaturas ambiente entre +15 °C y +25 °C, seleccione la posición central (tres barras). La unidad funciona en el rango de potencia óptimo.

- Ajuste la temperatura deseada con la tecla . El nivel de temperatura ajustado se ve en el indicador :
 - Una barra = potencia de refrigeración mínima
 - Cinco barras = potencia de refrigeración máxima

7.8 Notas acerca del almacenamiento de alimentos



¡ATENCIÓN!

Coloque los objetos más pesados, por ejemplo, botellas o latas, únicamente en la puerta de la nevera, en el cajón inferior o en la rejilla inferior.

Los compartimentos de la nevera están recomendados para los siguientes alimentos:

Pos. en fig. 9, página 6	Producto
1	Alimentos congelados
2	Alimentos cocinados
3	Productos lácteos, comidas preparadas, alimentos para descongelar
4	Carne, pescado
5	Ensalada, verdura, fruta
6	Bebidas en botellas o bolsas
7	Aliños, ketchup, mermelada
8	Huevos, mantequilla

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones al almacenar productos:



NOTA

- No guarde bebidas con gas en el congelador.
- El congelador es adecuado para preparar cubitos de hielo y para guardar durante periodos breves alimentos congelados. No es adecuado para congelar alimentos.
- Si se ha expuesto la nevera a temperaturas por debajo de +10 °C durante un periodo prolongado, no se puede garantizar una regulación homogénea de la temperatura del congelador. Puede causar una elevación de la temperatura en el congelador y que se descongelen los productos guardados.
- Envase los productos crudos y cocinados por separado.
- Tenga en cuenta la fecha de caducidad de los envases.
- No deje los productos refrigerados mucho tiempo fuera de la nevera.
- Limpie el interior de la nevera a intervalos regulares.

7.9 Desconexión de la nevera

Proceda de la siguiente manera:

- Mantenga pulsada la tecla  durante tres segundos.
- ✓ La indicación se apaga y la nevera está completamente desconectada.



NOTA

Si no va a usar la nevera durante mucho tiempo:

- Desbloquee el dispositivo de cierre del bloqueo de la puerta presionándolo y deslizándolo hacia delante (fig. 10, página 6). Si se cierra ahora la puerta, permanece entreabierta. De esta forma, se evita que se forme moho.
- Retire las baterías del compartimento de baterías.

- Cierre la válvula del vehículo y la alimentación de gas de la bombona.

7.10 Posicionamiento de las rejillas



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro para los niños!

Hay dos rejillas fijas para que los niños no puedan entrar en la nevera.

- Retire estas rejillas únicamente para efectuar la limpieza.
- Seguidamente vuelva a colocar las rejillas en el mismo lugar y bloquéelas.

Extracción de las rejillas (fig. 11, página 7)

- **Solo rejillas fijas:** Suelte los pasadores de bloqueo con un destornillador.
- Corra hacia dentro los dos pasadores de la parte inferior de la repisa para soltar la rejilla.
- Extraiga la rejilla.
- **Solo rejillas fijas:** Vuelva a insertar los pasadores de bloqueo.

Colocación de la rejilla (fig. 12, página 7)

- Deslice la rejilla a la posición que desee.
- Deslice los bloqueos de la parte inferior de la rejilla hacia fuera para fijar la rejilla.
- **Solo rejillas fijas:** Vuelva a insertar los pasadores de bloqueo.

7.11 Descongelar la nevera



¡AVISO!

Nunca utilice herramientas mecánicas ni secadores de pelo para retirar capas de hielo ni soltar productos que se hayan adherido al congelarse.



NOTA

Con el tiempo, se forma escarcha en las aletas de refrigeración del interior de la nevera. Cuando esa capa de escarcha sea de unos 3 mm, se debe descongelar la nevera.

- Interrumpa la alimentación de tensión y de gas.
- Vacíe la nevera.
- Coloque un paño en el congelador y el área de refrigeración para recoger el agua derramada.
- Deje abierta la puerta.
- ✓ El agua de descongelación del compartimento de refrigeración principal sale a un recipiente situado en la parte trasera de la nevera y allí se evapora.
- Seque los dos compartimentos de refrigeración con un paño.

7.12 Funcionamiento con temperaturas exteriores bajas



¡AVISO!

Durante el funcionamiento con gas, no monte la cubierta de invierno superior (no incluida en el volumen de entrega). De esta forma, se evita la acumulación de calor y los gases de escape de la nevera pueden evacuarse correctamente.



NOTA

- El aire frío puede restringir la potencia de la unidad. Monte las cubiertas de invierno cuando determine una disminución de la potencia de refrigeración con temperaturas exteriores bajas. Así se protege la unidad del aire frío que, de lo contrario, restringiría la potencia de la unidad.
- Monte las cubiertas de invierno cuando se limpie el vehículo por fuera o cuando se vaya a tener fuera de servicio durante un tiempo prolongado.

Proceda de la siguiente manera (fig. 13, página 8):

- Controle con regularidad si la rejilla de ventilación (1) está exenta de hojas, nieve o similares.
- Monte la cubierta de invierno (2) en la rejilla de ventilación inferior.
- **Solo en funcionamiento con corriente continua/alterna, no en funcionamiento con gas:** Monte la cubierta de invierno (2) en la rejilla de ventilación superior.

7.13 Funcionamiento con temperaturas exteriores altas

En caso de temperaturas exteriores altas y una elevada humedad del aire se pueden formar gotas de agua en el marco del congelador. El congelador está provisto de un calefactor del marco (12 V=~/3,5 W). Encienda el calefactor del marco para evitar que se formen gotas de agua en el marco del congelador.

El calefactor del marco está constantemente encendido en los siguientes modos (sin indicación):

- en funcionamiento con corriente alterna
- en modo automático (solo RMD8xx5, RMD8xx6)



¡AVISO!

No ponga el calefactor del marco en funcionamiento continuo si la nevera está funcionando con gas. Con ello se podría descargar la batería de a bordo.

Para encender el calefactor del marco, proceda como se indica a continuación:

- Pulse la tecla  para ajustar el calefactor del marco del siguiente modo:
 - Con una pulsación se ajusta para 2 horas; la indicación de temperatura muestra una barra
 - Con dos pulsaciones se ajusta para 5 horas; la indicación de temperatura muestra dos barras
 - Con tres pulsaciones se ajusta para funcionamiento continuo; la indicación de temperatura muestra tres barras
 - Con cuatro pulsaciones se pone fuera de funcionamiento y se apaga la indicación de temperatura

7.14 Cambiar el embellecedor de la puerta



¡AVISO! ¡Peligro de ocasionar daños materiales!

El embellecedor de la puerta solo se puede cambiar si la nevera está colocada en vertical.

Desmontaje de la placa embellecedora con marco

Proceda de la siguiente manera (fig. 14, página 8):

- Retire el listón de la puerta con precaución. Solo está insertado y sujeto con ganchos pequeños.
- Retire el embellecedor viejo del listón de la puerta que todavía está montado.
- Deslice el embellecedor viejo hacia arriba hasta el tope.
- Retire el embellecedor viejo de la puerta.

Desmontaje de la placa embellecedora sin marco

Proceda de la siguiente manera (fig. 16, página 10):

- Deslice el embellecedor viejo hacia arriba hasta el tope.
- Retire el embellecedor viejo de la puerta.

Montaje de la placa embellecedora con marco

Proceda de la siguiente manera (fig. 15, página 9):

- Deslice el embellecedor nuevo por la puerta hacia arriba hasta el tope.
- Deslice el embellecedor nuevo por la puerta hacia abajo.
- Deslice el embellecedor nuevo por el listón de la puerta que todavía está montado.
- Vuelva a colocar el listón de la puerta.
- ✓ El listón de la puerta está sujeto cuando se le oye encastrar.

Montaje de la placa embellecedora sin marco

Puerta de la nevera (fig. 17, página 11):

- Deslice el embellecedor nuevo por la puerta hacia arriba hasta el tope. Asegúrese de que el embellecedor nuevo quede a ras de la puerta a derecha e izquierda y de que encastre.
- Deslice el embellecedor nuevo por la puerta hacia abajo.

Puerta de la nevera:

- Si fuera necesario, deslice dos distanciadores por la puerta hacia abajo (fig. **18**, página 11).
- Deslice el embellecedor nuevo por la puerta hacia arriba hasta el tope. Asegúrese de que el embellecedor nuevo quede a ras de la puerta a derecha e izquierda y de que encastre (fig. **19**, página 12).
- Deslice el embellecedor nuevo por la puerta hacia abajo (fig. **19**, página 12).

8 Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA!

Desconecte la nevera de la red antes de proceder a tareas de limpieza o de mantenimiento.



¡AVISO! ¡Peligro de ocasionar daños materiales!

- No utilice ningún producto de limpieza agresivo ni ningún objeto duro para las tareas de limpieza.
- No utilice nunca objetos duros ni puntiagudos así como tampoco secadores de pelo para retirar las capas de hielo o para soltar objetos que se hayan adherido al congelarse.
- No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el deshielo.

- Limpie la nevera de forma regular y cuando se ensucie con un paño húmedo.
- Tras la limpieza, seque la nevera con un paño.
- Compruebe regularmente la salida de agua de deshielo.
Limpie la salida de agua de deshielo, si es necesario. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.
- Asegúrese de que la rejilla de ventilación de la pared externa de la caravana o de la autocaravana (fig. **20**, página 13) así como la del extractor del techo (fig. **21**, página 13) de la nevera estén exentos de polvo y suciedad. Esto garantiza que el calor que se desprende durante el funcionamiento se pueda disipar, que la nevera no sufra daños y que no disminuya la potencia de refrigeración.

9 Mantenimiento



¡ADVERTENCIA!

Solo técnicos autorizados tienen permitido trabajar en los dispositivos de gas y eléctricos.



NOTA

Tras un largo tiempo de parada, el fabricante recomienda limpiar el quemador, pero en cualquier caso esto debe hacerse, como mínimo, una vez al año (capítulo “Limpieza del quemador de gas” en la página 38). Si necesita ayuda, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

- Antes de la primera puesta en funcionamiento y posteriormente cada dos años, encargue a un técnico autorizado que compruebe si la instalación de gas y los conductos de salida cumplen los requisitos de seguridad nacionales (en Europa es la norma EN 1949).
- Limpie la suciedad del quemador de gas después de un tiempo prolongado fuera de funcionamiento, pero en cualquier caso una vez al año como mínimo (capítulo “Limpieza del quemador de gas” en la página 38). Si se utiliza autogás (depósito o bombonas recargables), el intervalo de limpieza se reduce a dos o cuatro veces al año, según el grado de suciedad. La suciedad incrustada en el quemador de gas se nota porque dificulta el proceso de encendido o produce pequeñas deflagraciones.
- Guarde los certificados de los mantenimientos realizados en el vehículo.

9.1 Limpieza del quemador de gas



¡ADVERTENCIA!

- Cada vez que vaya a limpiar el quemador de gas, cierre previamente la válvula de gas de la nevera.
- Deje que se enfríe el quemador antes de limpiarlo.
- No realice ninguna modificación en los dispositivos de gas. El quemador de gas se puede limpiar sin que sea necesario desmontar los dispositivos de gas.



NOTA

fig. 22, página 13 hasta fig. 24, página 14:

La serie RMD85xx puede estar equipada con una unidad estándar (B) o con una unidad de alta potencia (A).

- Desmonte la rejilla de ventilación (fig. 20, página 13).
- **Solo en caso de unidad de alta potencia:**
Retire el recipiente de agua de descongelación (fig. 22, página 13, A).
- **Solo en caso de unidad de alta potencia:**
Suelte el tornillo de la cubierta del quemador (fig. 22, página 13, A).
- Presione el cierre situado debajo de la cubierta del quemador y tire de la cubierta del quemador (fig. 22, página 13, A o B).
- Limpie la suciedad más burda del tubo del quemador con un cepillo de limpieza adecuado provisto de púas suaves (fig. 23, página 14, A o B).
- Sople aire comprimido a través de la ranura prevista en el tubo del quemador (fig. 24, página 14, A o B).
- Coloque la cubierta del quemador.
- ✓ La cubierta del quemador está fija cuando se oye que encaja.
- **Solo en caso de unidad de alta potencia:**
Atornille firmemente la cubierta del quemador (fig. 22, página 13, A).
- **Solo en caso de unidad de alta potencia:**
Coloque el recipiente de agua de descongelación.
- Fije la rejilla de ventilación.

10 Solución de averías

Avería	Posible causa	Propuesta de solución
En funcionamiento con corriente alterna: La nevera no funciona.	El fusible de la red de corriente alterna está averiado.	Cambie el fusible.
	El vehículo no está conectado a la red de corriente alterna.	Conecte el vehículo a la red de corriente alterna.
	El elemento calefactor de corriente alterna está averiado.	Diríjase a un servicio de atención al cliente autorizado.
En funcionamiento con corriente continua: La nevera no funciona.	El fusible del cable de corriente continua está averiado.	Cambie el fusible.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	Cambie el fusible del vehículo de la toma de corriente continua del vehículo (normalmente 15 A) (consulte para ello el manual de instrucciones de su vehículo).
	La batería del vehículo está descargada.	Compruebe la batería del vehículo y cárguela.
	El encendido no está conectado.	Conecte el encendido.
	El elemento calefactor de corriente continua está averiado.	Diríjase a un servicio de atención al cliente autorizado.
En el funcionamiento a gas: La nevera no funciona.	La bombona de gas está vacía.	Cambie la bombona de gas.
	La válvula de gas está cerrada.	Abra la válvula de gas.
	Hay aire en el conducto.	Apague la nevera y vuelva a encenderla. Repita la operación entre tres y cuatro veces, si es necesario. Si hay un hornillo, enciéndalo y repita el mismo procedimiento con la nevera.

Avería	Posible causa	Propuesta de solución
En funcionamiento automático: La nevera está en funcionamiento con gas aunque está conectada a la red de corriente alterna.	La tensión de red es demasiado baja.	La nevera cambia automáticamente al funcionamiento con corriente alterna tan pronto como la tensión de red vuelva a ser suficiente.
La nevera no enfría lo suficiente.	La ventilación en torno a la unidad es insuficiente.	Compruebe que las rejillas de ventilación no estén obstruidas.
	El evaporador está congelado.	Compruebe si la puerta de la nevera se cierra correctamente. Compruebe si la junta de la nevera está correctamente colocada todo en derredor y no está dañada. Descongele la nevera.
	La temperatura está regulada a un valor demasiado alto.	Regule una temperatura más baja.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Retire las rejillas de ventilación provisionalmente para que el aire caliente salga más rápido.
	Se han introducido al mismo tiempo demasiados alimentos en la nevera.	Extraiga algunos alimentos.
	Se han introducido al mismo tiempo demasiados alimentos calientes en la nevera.	Retire los alimentos calientes y déjelos enfriar antes de guardarlos en la nevera.
	La nevera no lleva suficiente tiempo en funcionamiento.	Vuelva a comprobar la temperatura después de entre cuatro y cinco horas.

Averías indicadas y señal acústica

Las averías se indican con parpadeos de las teclas del panel de mando, una señal acústica o una combinación de ambos.

Indicación	Avería	Propuesta de solución
 y  parpadean, la señal suena durante 20 s	El elemento calefactor de corriente alterna o la unidad están averiados.	Diríjase a un servicio de atención al cliente autorizado.
 y  parpadean, la señal suena durante 20 s	El elemento calefactor de corriente continua o la unidad están averiados.	
 y  parpadean, la señal suena durante 20 s	El quemador o la unidad están averiados.	
 Parpadea	El sensor de temperatura no tiene contacto o está averiado.	
En funcionamiento con corriente alterna:  y  parpadean, la señal suena durante 20 s	No hay alimentación de corriente o es insuficiente.	Compruebe el cable de conexión de corriente alterna, la alimentación de corriente y el fusible.
En funcionamiento con corriente continua:  y  parpadean, la señal suena durante 20 s	No hay alimentación de corriente o es insuficiente.	Compruebe el cable de conexión de corriente continua, la alimentación de corriente y el fusible.
En funcionamiento con gas o automático:  y  parpadean, la señal suena durante 20 s	La llama del quemador no está encendida.	Compruebe la alimentación de gas (bombona, válvula de gas). Después de subsanar la avería, pulse la tecla  .
La señal acústica suena durante 15 s a intervalos de dos minutos.	La iluminación interior está encendida.	Compruebe si la puerta de la nevera se cierra correctamente. Cierre la puerta de la nevera.

Indicación	Avería	Propuesta de solución
En funcionamiento con batería: la señal suena a intervalos de 15 s	Detección de subtensión (batería interna)	Cambie las baterías.
En funcionamiento con batería: La conmutación automática de alimentación de tensión externa a interna no funciona (corte de la alimentación de a bordo de 12 V para el sistema electrónico)	La nevera no funciona, no es posible el funcionamiento con gas aunque las baterías están insertas.	La tensión de a bordo se ha interrumpido al iniciar el funcionamiento con gas. Observación: Durante el encendido, no se realiza un cambio automático. Apague la nevera y vuelva a encenderla.

11 Garantía legal

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a la sucursal del fabricante de su país (véase dorso) o a su establecimiento especializado.

Para la tramitación de la reparación y de la garantía debe enviar también los siguientes documentos:

- una copia de la factura con fecha de compra,
- el motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

12 Gestión de residuos



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro para los niños!

Antes de desechar su vieja nevera:

- Desmonte todas las puertas.
- Desconecte el cajón.
- Deje las rejillas dentro de la nevera para que los niños no puedan entrar en ella.

► Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.



¡Proteja el medio ambiente!

Las baterías y pilas no son basura doméstica.

Entregue las baterías defectuosas o las pilas vacías en un establecimiento o deposítelas en un contenedor especializado.

13 Datos técnicos

	RMD8501, RMD8505	RMD8551, RMD8555
Tensión de conexión:	230 V~ /50 Hz 12 V==	
Capacidad total:	160 l	190 l
Capacidad del congelador:	30 l	35 l
Consumo de potencia (unidad de alta potencia):	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Consumo de potencia (unidad estándar):	190 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Consumo de energía (unidad de alta potencia):	4,2 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo de energía (unidad estándar):	3,2 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo de gas (unidad de alta potencia):	420 g/24 h	
Consumo de gas (unidad estándar):	380 g/24 h	
Clase climática:	SN	SN
Emisiones de ruido:	0 dB(A)	
Baterías (opcionales solo para RMD85x1, RMD85x5):	8 x AA 1,5 V	
Dimensiones H x A x P:	fig. 25, página 15	
Peso:	40 kg	41,5 kg
Homologación/certificado:	  10R-047358	

Por favor, leia atentamente este manual antes da colocação em funcionamento do aparelho e guarde-o em local seguro. Em caso de transmissão do produto, entregue o manual ao novo utilizador.

Índice

1	Explicação dos símbolos	45
2	Indicações de segurança	46
3	Material fornecido	51
4	Acessórios	51
5	Utilização adequada	51
6	Descrição técnica	52
7	Operar o frigorífico	54
8	Limpeza e manutenção	66
9	Manutenção	67
10	Eliminar falhas	68
11	Garantia	72
12	Eliminação	73
13	Dados técnicos	74

1 Explicação dos símbolos



AVISO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



PRECAUÇÃO!

Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar a ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitada.

**NOTA!**

Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.

**OBSERVAÇÃO**

Informações complementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

O fabricante não se responsabiliza por danos nos seguintes casos:

- Danos no produto resultantes de influências mecânicas e tensão de conexão incorreta
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no manual de instruções

2.1 Segurança geral

**AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves****Perigo de morte devido a choque elétrico**

- A montagem e a desmontagem do aparelho só podem ser realizadas por técnicos devidamente qualificados.
- Se o aparelho apresentar danos visíveis, este não pode ser colocado em funcionamento.
- Se o cabo de conexão deste aparelho se danificar, o mesmo tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes para evitar perigos.
- As reparações e manutenções neste aparelho só podem ser realizadas por técnicos devidamente qualificados. Reparações inadequadas podem levar a perigos graves ou a danos no aparelho.

Perigo de incêndio

- O líquido refrigerante no circuito de refrigeração é facilmente inflamável.
Em caso de danos no circuito de refrigeração (cheiro a amoníaco):
 - Desligue o aparelho.
 - Evite chamas abertas ou faíscas que podem causar incêndios.
 - Ventile bem o espaço.

Perigo de explosão

- Não guarde as substâncias com risco de explosão como, por exemplo, latas de spray com gás carburante inflamável, no aparelho.

Risco para a saúde

- Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e tirar itens de aparelhos frigoríficos.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Perigo de esmagamento

- Não toque na dobradiça.

**NOTA! Perigo de danos**

- Mantenha a abertura para água de condensação sempre limpa.
- A substituição da iluminação do aparelho é da competência exclusiva do serviço de assistência técnica.
- Na limpeza do veículo, não utilize qualquer aparelho de limpeza de alta pressão na zona das grelhas de ventilação.
- Monte as coberturas de inverno das grelhas de ventilação (acessórios) se limpar o exterior do veículo ou se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo.
- Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- O frigorífico não é adequado para o armazenamento de substâncias corrosivas ou que contenham solventes.
- O frigorífico não pode ser exposto à chuva.

2.2 Segurança durante o funcionamento



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas indicações de segurança pode levar a ferimentos ligeiros ou moderados.

Perigo de ferimentos

- Feche e bloqueie a porta do aparelho antes de iniciar a marcha.
- A unidade situada na parte posterior do aparelho aquece bastante durante o funcionamento. Com as grelhas de ventilação retiradas, proteja-se do contacto com componentes quentes.



NOTA! Perigo de danos

- Não utilize aparelhos elétricos dentro do aparelho, exceto se estes aparelhos forem recomendados por isso pelo fabricante.
- Certifique-se de que as grelhas de ventilação não ficam cobertas.
- **Perigo de sobreaquecimento!**
Tenha sempre atenção para que o calor gerado durante o funcionamento seja dissipado adequadamente. Certifique-se de que o frigorífico está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular livremente.
- Não verta líquidos ou gelo para dentro do recipiente interior.
- Proteja o frigorífico e os cabos do calor e da humidade.
- Tenha atenção para que as refeições não entrem em contacto com nenhuma parede do espaço de refrigeração.

2.3 Segurança durante o funcionamento com gás



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves

Perigo de explosão

- O aparelho deve ser operado **exclusivamente** com a pressão indicada na chapa de características. Utilize apenas um regulador de pressão com ajuste fixo em conformidade com as normas nacionais.
- Só deve operar o aparelho com gás durante a condução se o fabricante do veículo permitir o funcionamento do sistema de gás durante a condução (consulte as instruções do veículo).
- Respeite as normas nacionais relativas ao funcionamento do aparelho com gás durante a condução.

- Nunca opere o aparelho com gás
 - em postos de abastecimento
 - em parques de estacionamento
 - em ferries
 - durante o transporte da caravana ou da autocaravana num veículo de transporte ou de reboque
- Nunca verificar o aparelho quanto a fugas com uma chama aberta.
- Em caso de cheiro a gás:
 - Feche a torneira de bloqueio da alimentação do gás e a válvula da botija.
 - Abra todas as janelas e saia do espaço em que se encontra.
 - Não acione quaisquer interruptores elétricos.
 - Extinga as chamas abertas.
 - Solicite a uma empresa especializada a verificação do sistema de gás.
- **Nunca** guarde as garrafas de gás liquefeito em locais sem ventilação ou abaixo do nível do solo (cavidades no solo em forma de funil).
- Proteja as garrafas de gás liquefeito da irradiação solar direta. A temperatura não deve exceder os 50 °C.



NOTA! Perigo de danos

- Utilize exclusivamente gás liquefeito, **nunca** gás natural (consulte a chapa de características).



OBSERVAÇÃO

- A altitudes acima de 1000 m podem ocorrer problemas de ignição. Se possível, mude para outro tipo de energia.

2.4 Segurança durante a operação



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas indicações de segurança pode levar a ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco para a saúde

- Verifique se a potência de refrigeração do aparelho cumpre os requisitos dos géneros alimentícios que pretende refrigerar.
- Os géneros alimentícios apenas podem ser armazenados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Se a porta ficar aberta durante um longo período de tempo, a temperatura pode aumentar significativamente nos compartimentos do aparelho.

- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Armazene a carne crua e o peixe cru em recipientes adequados no aparelho, de modo que não escorram sobre ou entrem em contacto com outros géneros alimentícios.
- Se o aparelho permanecer vazio durante um longo período de tempo:
 - Desligue o aparelho.
 - Descongele o aparelho.
 - Limpe e seque o aparelho.
 - Deixe a porta aberta para evitar a formação de bolor no aparelho.

**NOTA! Perigo de danos**

- Guarde os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas, exclusivamente na porta do aparelho, na gaveta de armazenamento inferior ou na grelha de suporte inferior.

2.5 Segurança durante o funcionamento a corrente contínua

**NOTA!**

- Selecione o funcionamento com corrente contínua (funcionamento a bateria) apenas se o motor do veículo estiver a funcionar e o gerador elétrico fornecer tensão suficiente ou se for utilizado um monitorizador da bateria.

2.6 Segurança durante o funcionamento a corrente alternada

**NOTA!**

- Compare a indicação da tensão na chapa de características com a alimentação de energia existente.
- Ligue o frigorífico à rede de corrente alternada apenas com o respetivo cabo de conexão.
- Nunca retire a ficha da tomada elétrica puxando pelo cabo de conexão.

3 Material fornecido

- Frigorífico
- Bandeja de gelo
- Manual de instruções
- Instruções de montagem (opcional)

4 Acessórios

Disponível como acessório (não incluído no material fornecido):

Designação
Cobertura de inverno para a grelha de ventilação
Prateleira para ovos
Escova de limpeza para limpar o queimador
Kit do ventilador

Todos os acessórios estão disponíveis no comércio especializado. Em caso de questões ou dúvidas, contacte diretamente o comércio especializado ou o seu serviço de assistência técnica.

5 Utilização adequada

O frigorífico está previsto para a montagem em caravanas ou autocaravanas. Este frigorífico destina-se exclusivamente a refrigerar, congelar e guardar géneros alimentícios. O frigorífico não é adequado para guardar medicamentos.



PRECAUÇÃO! Perigo para a saúde!

Por favor, verifique se a potência de refrigeração do frigorífico cumpre os requisitos dos alimentos que pretende refrigerar.

O frigorífico foi concebido para o funcionamento na rede de corrente contínua e numa tomada de corrente alternada e pode ser operado com gás liquefeito (propano ou butano). O frigorífico **não** pode ser operado com gás natural ou gás de cidade.

**OBSERVAÇÃO**

Para o funcionamento correto de consumidores de 12 V em caravanas, durante a viagem é necessário garantir que o veículo trator disponibiliza tensão suficiente. Em alguns veículos, pode acontecer que a gestão da bateria do veículo desligue os consumidores para proteger a bateria. Informe-se junto do fabricante do seu veículo.

6 Descrição técnica

6.1 Descrição

O frigorífico é um frigorífico absorvedor. O frigorífico foi concebido para funcionar com diferentes tipos de energia e pode ser operado com corrente alternada, corrente contínua ou com gás liquefeito (propano ou butano). Para o funcionamento a corrente contínua, pode ser utilizada a bateria do veículo. A regulação termostática garante a manutenção da temperatura do frigorífico e o consumo da menor quantidade de energia possível.

O frigorífico está equipado com uma monitorização automática da chama que interrompe a alimentação de gás de modo autónomo após aprox. 30 segundos quando a chama se extingue.

Para os frigoríficos RMD8xx1 (aparelhos com sistema eletrónico), estão disponíveis dois compartimentos de baterias opcionais no corpo eletrónico para garantir alimentação de tensão interna (independente) do sistema eletrónico.

Os frigoríficos RMD8xx5 possuem um modo de funcionamento automático no qual é automaticamente selecionado o tipo de energia ligado mais favorável.

6.2 Componentes

Pos. na fig. 1, página 3	Descrição
1	Prateleira superior com tampa
2	Prateleira inferior com suporte para garrafas
3	Tabuleiro para legumes
4	Chapa de características
5	Calha de escoamento de água de condensação

Pos. na fig. 1 , página 3	Descrição
6	Vaporizador posterior para espaço de refrigeração
7	Elementos de comando
8	Congelador

A chapa de características do frigorífico está fixada no interior do frigorífico. Esta chapa informa sobre a designação do modelo, o número do produto e o número de série. Estes dados são necessários sempre que contactar o serviço de assistência técnica ou encomendar peças de substituição:

Pos. na fig. 2 , página 3	Descrição
1	Número do modelo
2	Número do produto
3	Número de série
4	Valores de conexão elétrica
5	Pressão do gás
6	Marcação/certificados

6.3 Elementos de comando e de indicação

Os elementos de comando e de indicação do frigorífico encontram-se na barra intermédia entre o compartimento principal e o congelador. O frigorífico dispõe dos seguintes elementos de comando e de indicação iluminados:

Pos. na fig. 3 , página 4	Descrição
1	 Botão LIGAR/DESLIGAR
2	 Funcionamento a corrente alternada
3	 Funcionamento com gás
4	 Funcionamento a corrente contínua
5	 Modo automático (apenas RMD8xx5)

Pos. na fig. 3 , página 4		Descrição
6		Ajustar a duração do funcionamento do aquecimento da armação do congelador
7		Regular a temperatura
8		Indicador de temperatura
9		Indicador de falha Botão Reset para falha de gás
10	–	LED: Acende a vermelho em caso de falhas. Acende a azul se o frigorífico estiver em funcionamento.

Em função do lado do batente da porta, o LED pode encontrar-se à esquerda ou à direita, ao lado dos elementos de comando.

Os frigoríficos para o funcionamento (a gás) independente incluem dois compartimentos de baterias no painel de comando que se encontram à esquerda ou direita, ao lado dos elementos de comando (fig. **4**, página 4).

No funcionamento com baterias internas do aparelho, à exceção da indicação , todas as indicações estão apagadas. A indicação  pisca com um intervalo de 15 segundos. Se um botão for acionado, a indicação  acende adicionalmente.

7 Operar o frigorífico



NOTA!

- Tenha atenção para que no frigorífico se encontrem apenas objetos ou produtos que permitam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Os géneros alimentícios apenas podem ser armazenados nas embalagens originais ou recipientes adequados.

**OBSERVAÇÃO**

- Por razões de higiene, antes de colocar o novo frigorífico em funcionamento deverá limpar o interior e o exterior com um pano húmido.
- A potência de refrigeração pode ser influenciada pela
 - temperatura ambiente (por exemplo, se o veículo for exposto a radiação solar direta),
 - quantidade dos géneros alimentícios a serem refrigerados,
 - frequência de abertura da porta.
- Durante a primeira colocação em funcionamento do frigorífico podem ocorrer odores que se dissipam após algumas horas. Areje bem o habitáculo.
- Coloque o veículo na horizontal, especialmente durante a primeira colocação em funcionamento e o enchimento do frigorífico antes de iniciar uma viagem.
- O agregado do frigorífico funciona silenciosamente.
- Cerca de uma hora depois de ligar o frigorífico, o congelador do frigorífico deve começar a ficar frio. O frigorífico alcança a sua temperatura de funcionamento após algumas horas.
- O sistema de gestão da bateria desliga a fonte de alimentação do frigorífico assim que o motor do veículo estiver desligado durante mais de 30 minutos. Para o funcionamento, o frigorífico necessita de uma alimentação de corrente contínua permanente. Se o seu veículo possuir um sistema de gestão da bateria, desative-o.

- Abra as portas do compartimento principal e do congelador para utilizar os elementos de comando.

7.1 Sugestões para a utilização ideal do frigorífico

Se a temperatura no interior do frigorífico exceder os +4 °C, não é possível garantir a durabilidade dos produtos rapidamente perecíveis. Para alcançar a potência de refrigeração ideal no interior do frigorífico, tenha atenção às seguintes indicações:

- Armazene produtos apenas 12 horas após a colocação em funcionamento do frigorífico.
- Proteja o interior do veículo de aquecimento demasiado elevado (por exemplo, sombreamento dos vidros, sistema de ar condicionado).
- Proteja o frigorífico de radiação solar direta (por exemplo, sombreamento dos vidros).

- As oscilações de tensão podem influenciar negativamente a potência de refrigeração. Controle regularmente a temperatura no interior do frigorífico
 - em funcionamento a corrente contínua em andamento
 - em funcionamento a corrente alternada no local de instalação

7.2 Sugestões para poupar energia

- Escolha um local de utilização bem arejado e protegido da irradiação solar.
- Primeiro, deixe as refeições quentes arrefecer antes de as refrigerar no frigorífico.
- Não abra o frigorífico mais vezes do que o necessário.
- Não deixe as portas abertas durante mais tempo do que o necessário.
- Descongele o frigorífico assim que se forme uma camada de gelo.
- Evite uma temperatura interna desnecessariamente baixa.
- Ordene os alimentos no frigorífico de modo a que o ar possa circular.
- Mantenha aprox. 10 mm de distância entre os produtos refrigerados e o vaporizador posterior.

7.3 Ligar o frigorífico

- Certifique-se de que a alimentação de gás está ligada (apenas ao utilizar o funcionamento a gás).
- Mantenha a tecla  premida durante dois segundos.
- ✓ O frigorífico inicia com o último tipo de energia selecionado.

Funcionamento a corrente alternada

- Prima o botão .

Funcionamento a corrente contínua



OBSERVAÇÃO

Selecione o funcionamento com corrente contínua (funcionamento a bateria) apenas se o motor do veículo estiver a funcionar e o gerador elétrico fornecer tensão suficiente ou se for utilizado um monitorizador da bateria.

- Prima o botão .

Funcionamento a gás independente (opcional, apenas no RMD85x1 e no RMD85x5)

Se a alimentação de tensão contínua de 12 V de bordo falhar ou se a alimentação de tensão for interrompida durante o funcionamento, o sistema eletrónico comuta automaticamente para a tensão da bateria interna do aparelho (desde que as baterias estejam colocadas).

Neste momento, o frigorífico só pode ser operado no modo de gás.

Funcionamento com gás



AVISO! Perigo de incêndio!

Nunca opere o frigorífico a gás nos postos de abastecimento.



OBSERVAÇÃO

- No caso de funcionamento com gás GPL, o queimador tem que ser limpo com mais regularidade (duas a três vezes por ano).
- A alturas acima de 1000 m podem ocorrer problemas de ignição. Mude para outro tipo de energia.

➤ Prima o botão .

✓ O queimador é aceso automaticamente.

Funcionamento automático (apenas RMDX8xx5)



OBSERVAÇÃO

- Para excluir uma comutação acidental para o funcionamento a gás durante o abastecimento, o sistema automático inicia o funcionamento a gás apenas 15 minutos depois de desligar o motor do veículo.
- Desligue o frigorífico ou comute para outro tipo de funcionamento se a paragem no posto de abastecimento demorar mais do que 15 minutos.
- A alturas acima de 1000 m podem ocorrer atrasos na ignição. Mude para outro tipo de energia se a ignição não for possível.

No modo de funcionamento automático, o frigorífico escolhe automaticamente o tipo de funcionamento mais favorável.

Prioridade	Tipo de funcionamento
1	Solar (corrente contínua)
2	Corrente alternada
3	Corrente contínua
4	Gás

➤ Prima o botão .

7.4 Inserir/substituir as baterias (apenas RMD85x1)

- Desligue o frigorífico.
- Pressione respetivamente na parte externa da tampa do compartimento de baterias (1. na fig. **5**, página 4).
- ✓ A tampa do compartimento de baterias levanta-se ligeiramente no lado oposto.
- Remova a tampa do compartimento de baterias (2. na fig. **5**, página 4).
- Remova as baterias descarregadas.
- Substitua completamente as baterias.
- Tenha atenção à polaridade.
- Em caso de um período prolongado de inatividade do frigorífico, remova as baterias do compartimento de baterias.
- Volte a colocar a tampa do compartimento de baterias no compartimento de baterias.
- Entregue as baterias gastas numa loja ou centro de recolha.

7.5 Abrir a porta do frigorífico/porta do congelador



PRECAUÇÃO!

Por norma, feche e bloqueie a porta do frigorífico antes de iniciar a marcha.

- Prima o botão de bloqueio e levante simultaneamente a porta (fig. **6**, página 4).

Fixar as tranquetas

Pode fixar as tranquetas enquanto o veículo está desligado. Assim, é possível abrir a porta com maior facilidade.

- Pressione o trinco situado por baixo da tranqueta para cima até encaixar (fig. **7**, página 5).
- ✓ A ação de puxar permite abrir a porta.

Soltar a tranqueta

- Pressione a tranqueta para baixo (fig. **8**, página 5).
- ✓ Só é possível abrir a porta ao premir o botão de bloqueio (fig. **6**, página 4).

7.6 Bloquear a porta do frigorífico/porta do congelador

- Se necessário, solte a tranqueta (fig. **8**, página 5).
- Feche a porta até ouvir um clique óbvio.
- ✓ A porta está agora fechada e bloqueada.

7.7 Selecionar a temperatura



OBSERVAÇÃO

No caso de temperaturas ambiente de +15 °C – +25 °C, selecione a posição central (três barras). O agregado trabalha na área de potência ideal.

- Ajuste a temperatura desejada com a tecla . O nível de temperatura ajustado é apresentado na indicação :
 - uma barra = potência de refrigeração mínima
 - cinco barras = potência de refrigeração máxima

7.8 Indicações para armazenar géneros alimentícios



PRECAUÇÃO!

Guarde os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas, exclusivamente na porta do frigorífico, no tabuleiro de armazenamento inferior ou na grelha de suporte inferior.

Os compartimentos do frigorífico são recomendados para os seguintes alimentos:

Pos. na fig. 9, página 6	Géneros alimentícios
1	Congelados
2	Alimentos preparados
3	Produtos lácteos, alimentos preparados, produtos para descongelar
4	Carne, peixe
5	Salada, legumes, fruta
6	Bebidas em garrafas ou pacotes
7	Condimentos, ketchup, marmelada
8	Ovos, manteiga

Respeite as seguintes indicações em relação ao armazenamento de produtos:



OBSERVAÇÃO

- Não guarde bebidas com gás no congelador.
- O congelador é adequado para a preparação de cubos de gelo e para o armazenamento temporário de alimentos congelados. O congelador não é adequado para congelar géneros alimentícios.
- Se o frigorífico estiver exposto a uma temperatura ambiente inferior a +10 °C durante um longo período de tempo, não é possível garantir uma regulação constante da temperatura do congelador. Isto pode levar a um possível aumento da temperatura no congelador e ao descongelamento dos alimentos guardados.
- Embale os produtos cozinhados e não cozinhados separadamente.
- Respeite a data de validade nas embalagens.
- Não deixe os produtos refrigerados durante muito tempo fora do frigorífico.
- Limpe regularmente o interior do frigorífico.

7.9 Desligar o frigorífico

Proceda do seguinte modo:

- Mantenha a tecla  premida durante três segundos.
- ✓ A indicação apaga e o frigorífico está completamente desligado.



OBSERVAÇÃO

Se não utilizar o frigorífico durante um período de tempo mais prolongado:

- Desengate o dispositivo de fecho do bloqueio da porta, pressionando-o para dentro e deslizando-o para a frente (fig. 10, página 6). Se agora a porta for fechada, permanece uma fenda aberta. Assim evita-se a formação de bolor.
- Retire as pilhas do compartimento das pilhas.

- Feche a válvula no veículo e a alimentação de gás na botija de gás.

7.10 Posicionar as grelhas de suporte



AVISO! Perigo para crianças!

Duas grelhas de suporte estão fixas para que as crianças não possam subir para dentro do frigorífico.

- Remova as grelhas de suporte apenas para realizar a limpeza.
- Depois, volte a colocar as grelhas de suporte na mesma posição e bloqueie-as.

Retirar a grelha de suporte (fig. 11, página 7)

- **Apenas grelhas de suporte fixas:** Solte os pinos de bloqueio com uma chave de fendas.
- Desloque os dois bloqueios localizados na parte inferior da prateleira para dentro para soltar a grelha de suporte.
- Remova a grelha de suporte.
- **Apenas grelhas de suporte fixas:** Volte a colocar os pinos de bloqueio.

Colocar a grelha de suporte (fig. 12, página 7)

- Desloque a grelha de suporte para a posição pretendida.
- Desloque os bloqueios localizados na parte inferior da grelha de suporte para fora, para fixar a prateleira.
- **Apenas grelhas de suporte fixas:** Volte a colocar os pinos de bloqueio.

7.11 Descongelar o frigorífico**NOTA!**

Não utilize ferramentas mecânicas nem um secador de cabelo para remover as camadas de gelo ou para libertar objetos congelados.

**OBSERVAÇÃO**

Com o tempo, forma-se gelo nas aletas de refrigeração existentes no interior do frigorífico. Quando essa camada de geada tiver aprox. 3 mm, o frigorífico deve ser descongelado.

- Interrompa a alimentação de tensão e de gás.
- Esvazie o frigorífico.
- Coloque um pano no congelador e no espaço de refrigeração para recolher o excesso de água.
- Deixe a porta aberta.
- ✓ A água de descongelação do compartimento principal corre para dentro de um recipiente de água de descongelação na parte traseira do frigorífico e evapora aí.
- Seque os dois espaços de refrigeração com um pano.

7.12 Funcionamento durante temperaturas exteriores baixas



NOTA!

Durante o funcionamento a gás, não monte a cobertura de inverno superior (não fornecida em conjunto). Assim evita-se a acumulação de calor e os gases de escape do frigorífico podem ser corretamente evacuados.



OBSERVAÇÃO

- O ar frio pode influenciar a potência do agregado. Monte as coberturas de inverno quando detetar uma diminuição da potência de refrigeração com temperaturas exteriores baixas. As coberturas protegem o agregado contra ar demasiado frio que podem influenciar a potência do agregado.
- Monte as coberturas de inverno se limpar o exterior do veículo ou se não utilizar o frigorífico durante um longo período de tempo.

Proceda do seguinte modo (fig. **13**, página 8):

- Controle regularmente se a grelha de ventilação **(1)** não está obstruída com folhas, neve ou semelhante.
- Monte a cobertura de inverno **(2)** na grelha de ventilação inferior.
- **Apenas no caso de funcionamento a corrente contínua/alternada, não em funcionamento a gás:** Monte a cobertura de inverno **(2)** na grelha de ventilação superior.

7.13 Funcionamento em caso de temperaturas exteriores elevadas

Em caso de temperaturas exteriores elevadas e, simultaneamente, de humidade do ar elevada, pode ocorrer a formação de pingos de água na armação do congelador. O congelador está equipado com um aquecimento da armação (12 V --- /3,5 W). Ligue o aquecimento da armação para evitar a formação de pingos de água na moldura do congelador.

O aquecimento da armação está ligado permanentemente nos seguintes modos de funcionamento (sem indicação):

- Funcionamento a corrente alternada
- Funcionamento automático (apenas RMD 8xx5, RMD 8xx6)

**NOTA!**

Não comute o aquecimento da armação para o funcionamento permanente se o frigorífico for operado com gás. Dessa forma, a bateria pode ser descarregada.

Proceda do seguinte modo para ligar o aquecimento da armação:

- Prima o botão  para ajustar o aquecimento da armação do seguinte modo:
 - Ao premir o botão uma primeira vez durante 2 horas, a indicação da temperatura apresenta uma barra
 - Ao premir o botão uma segunda vez durante 5 horas, a indicação da temperatura apresenta duas barras
 - Ao premir o botão uma terceira vez durante o funcionamento permanente, a indicação da temperatura apresenta três barras
 - Ao premir o botão uma quarta vez no estado fora de serviço, a indicação da temperatura apaga-se

7.14 Substituir o painel da porta

**NOTA! Perigo de danos!**

O painel da porta apenas pode ser trocado com o frigorífico na vertical.

Desmontar a placa decorativa com moldura

Proceda do seguinte modo (fig. **14**, página 8):

- Remova cuidadosamente o friso da porta. O friso só está encaixado e é segurado por ganchos pequenos.
- Retire o painel antigo do friso da porta que ainda está montado.
- Empurre o painel antigo para cima, até ao batente.
- Puxe o painel antigo para fora da porta.

Desmontar a placa decorativa sem moldura

Proceda do seguinte modo (fig. **16**, página 10):

- Empurre o painel antigo para cima, até ao batente.
- Puxe o painel antigo para fora da porta.

Montar a placa decorativa com moldura

Proceda do seguinte modo (fig. 15, página 9):

- Empurre o novo painel para cima para a porta, até ao batente.
- Empurre o novo painel para baixo para a porta.
- Empurre o novo painel para o friso da porta que ainda está montado.
- Volte a colocar o friso da porta.
- ✓ O friso da porta está fixo se encaixar audivelmente.

Montar a placa decorativa sem moldura

Porta do congelador (fig. 17, página 11):

- Empurre o novo painel para cima para a porta, até ao batente. Certifique-se de que o novo painel fecha e encaixa na perfeição com a porta, tanto no lado esquerdo como no direito.
- Empurre o novo painel para baixo para a porta.

Porta do frigorífico:

- Se necessário, empurre dois espaçadores para baixo para a porta (fig. 18, página 11).
- Empurre o novo painel para cima para a porta, até ao batente. Certifique-se de que o novo painel fecha e encaixa na perfeição com a porta, tanto no lado esquerdo como no direito (fig. 19, página 12).
- Empurre o novo painel para baixo para a porta (fig. 19, página 12).

8 Limpeza e manutenção

**AVISO!**

Antes de cada limpeza e conservação, desligue o frigorífico da rede.

**NOTA! Perigo de danos!**

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem objetos duros para a limpeza.
- Não utilize objetos duros ou pontiagudos nem um secador de cabelo para remover as camadas de gelo ou para libertar objetos congelados.
- Não utilize quaisquer ferramentas de apoio mecânicas ou outras, para acelerar o processo de descongelamento.

- Limpe o frigorífico com regularidade e logo que esteja sujo com um pano húmido.
- Seque o frigorífico após a lavagem com um pano.
- Verifique regularmente o escoamento da água de descongelação.
Se necessário, limpe o escoamento da água. Se estiver entupido, a água de descongelação fica acumulada no fundo do frigorífico.
- Certifique-se de que as grelhas de ventilação na parede exterior da caravana ou autocaravana (fig. 20, página 13) e o ventilador para o tejadilho (fig. 21, página 13) do frigorífico estão livres de pó e sujidade. Tal facto garante a possibilidade de dissipar o calor gerado durante o funcionamento, de não danificar o frigorífico e de não reduzir a potência de refrigeração.

9 Manutenção



AVISO!

Os trabalhos nos dispositivos a gás e elétricos só podem ser realizados por um técnico autorizado.



OBSERVAÇÃO

No entanto, o fabricante recomenda a limpeza, pelo menos, uma vez por ano do queimador após uma vida útil mais prolongada (capítulo “Limpar o queimador a gás” na página 67). Caso necessite de ajuda complementar, contacte o serviço de assistência técnica.

- Antes da primeira colocação em funcionamento, bem como após o período de dois anos, mande um técnico autorizado verificar o sistema e a canalização do gás de acordo com os requisitos nacionais de segurança (na Europa, a EN 1949).
- No entanto, limpe, pelo menos, uma vez por ano o queimador a gás de sujidades após uma exposição prolongada do funcionamento a gás, (capítulo “Limpar o queimador a gás” na página 67). Se utilizar gás GPL (depósito ou garrafas recarregáveis), o intervalo de manutenção é reduzido para um período semestral ou trimestral consoante o grau de sujidade. As sujidades no queimador de gás tornam-se perceptíveis através de um mau processo de ignição ou de explosões.
- Guarde os comprovativos das manutenções realizadas no seu veículo.

9.1 Limpar o queimador a gás



AVISO!

- Feche a válvula de gás ao frigorífico antes de iniciar uma limpeza do queimador a gás.
- Deixe o queimador arrefecer antes de o limpar.
- Não implemente quaisquer alterações no equipamento de gás. O queimador a gás pode ser limpo sem desmontagem do equipamento de gás.



OBSERVAÇÃO

fig. 22, página 13 até fig. 24, página 14:
A série de modelos RMD85xx pode estar equipada com um agregado padrão (B) ou com um agregado de elevada potência (A).

- Desmonte a grelha de ventilação (fig. 20, página 13).

- **Apenas com agregado de elevada potência:**
Remova o recipiente de água de descongelação (fig. 22, página 13, A).
- **Apenas com agregado de elevada potência:**
Solte o parafuso da cobertura do queimador (fig. 22, página 13, A).
- Empurre o fecho por baixo da cobertura do queimador para dentro e retire a cobertura do queimador (fig. 22, página 13, A ou B).
- Limpe o tubo do queimador com uma escova de limpeza apropriada, com cerdas suaves, retirando a sujidade maior (fig. 23, página 14, A ou B).
- Sopre o tubo do queimador com ar comprimido, através da fenda no tubo queimador (fig. 24, página 14, A ou B).
- Encaixe as coberturas do queimador.
- ✓ A cobertura do queimador está fixo se encaixar audivelmente.
- **Apenas com agregado de elevada potência:**
Aperte a cobertura do queimador (fig. 22, página 13, A).
- **Apenas com agregado de elevada potência:**
Coloque o recipiente de água de descongelação.
- Fixe a grelha de ventilação.

10 Eliminar falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de resolução
No funcionamento a corrente alternada: O frigorífico não funciona.	O fusível na rede de corrente alternada está fundido.	Substitua o fusível.
	O veículo não está conectado à rede de corrente alternada.	Conecte o veículo à rede de corrente alternada.
	O elemento de aquecimento da corrente alternada está avariado.	Contacte um serviço de assistência técnica autorizado.

Falha	Possível causa	Sugestão de resolução
No funcionamento a corrente contínua: O frigorífico não funciona.	O fusível do cabo da corrente contínua está fundido.	Substitua o fusível.
	O fusível do veículo está queimado.	Substitua o fusível do veículo da tomada de corrente contínua (normalmente 15 A) (para isso, consulte o manual de instruções do seu automóvel).
	A bateria do veículo está descarregada.	Verifique a bateria do veículo e carregue-a.
	A ignição não está ligada.	Ligue a ignição.
	O elemento de aquecimento da corrente contínua está avariado.	Contacte um serviço de assistência técnica autorizado.
No funcionamento a gás: O frigorífico não funciona.	A botija de gás está vazia.	Substitua a botija de gás.
	A válvula do gás está fechada.	Abra a válvula do gás.
	Existe ar na canalização.	Desligue o frigorífico e volte e ligá-lo. Eventualmente, repita o procedimento três a quatro vezes. Se existir, ligue o fogão se for necessário e repita o processo no frigorífico.
No funcionamento automático: O frigorífico encontra-se no funcionamento a gás apesar de estar conectado à rede de corrente alternada.	A tensão da rede é demasiado baixa.	O frigorífico comuta automaticamente para o funcionamento a corrente alternada assim que a tensão da rede for suficiente.

Falha	Possível causa	Sugestão de resolução
O frigorífico não refrigera o suficiente.	A ventilação à volta do agregado é insuficiente.	Verifique se as grelhas de ventilação estão desobstruídas.
	O vaporizador está congelado.	Verifique se a porta do frigorífico fecha corretamente. Verifique se a vedação do frigorífico se mantém corretamente posicionada a toda a volta e se não está danificada. Descongele o frigorífico.
	A temperatura está ajustada demasiado alta.	Selecione uma temperatura mais baixa.
	A temperatura ambiente está demasiado alta.	Remova temporariamente as grelhas de ventilação para que o ar quente evacue mais rapidamente.
	Foram inseridos em simultâneo demasiados géneros alimentícios no frigorífico.	Retire uma parte dos géneros alimentícios.
	Foram inseridos em simultâneo demasiados géneros alimentícios quentes no frigorífico.	Remova os géneros alimentícios quentes e deixe-os arrefecer antes de guardá-los.
	O frigorífico ainda não está há muito tempo em funcionamento.	Volte a verificar a temperatura após quatro a cinco horas.

Falhas indicadas e sinais sonoros

As falhas são comunicadas através do piscar das respetivas teclas no painel de comando, um sinal acústico ou uma combinação de ambos.

Indicação	Falha	Sugestão de resolução
 e  piscam, ouve-se um sinal acústico durante 20 s	O elemento de aquecimento de corrente alternada ou o agregado está avariado.	Contacte um serviço de assistência técnica autorizado.
 e  piscam, ouve-se um sinal acústico durante 20 s	O elemento de aquecimento de corrente contínua ou o agregado está avariado.	
 e  piscam, ouve-se um sinal acústico durante 20 s	O queimador ou o agregado está avariado.	
 pisca	O sensor da temperatura não tem contacto ou está avariado.	
No funcionamento a corrente alternada:  e  piscam, ouve-se um sinal acústico durante 20 s	A fonte de alimentação não está conectada ou é insuficiente.	Verifique o cabo de conexão da corrente alternada, a fonte de alimentação e o fusível.
No funcionamento a corrente contínua:  e  piscam, ouve-se um sinal acústico durante 20 s	A fonte de alimentação não está conectada ou é insuficiente.	Verifique o cabo de conexão da corrente contínua, a bateria do veículo e o fusível.
No funcionamento automático e a gás:  e  piscam, ouve-se um sinal acústico durante 20 s	A chama do queimador não está acesa.	Verifique a alimentação do gás (garrafa de gás, válvula do gás). Após a eliminação da falha, prima a tecla  .
Ouve-se um sinal acústico durante 15 s com um intervalo de dois minutos	A iluminação interior está ligada.	Verifique se a porta do frigorífico fecha corretamente. Fechada a porta do frigorífico.

Indicação	Falha	Sugestão de resolução
No funcionamento a bateria: Ouve-se um sinal com um intervalo de 15 s	Deteção de subtensão (bateria interna)	Substitua as baterias.
No funcionamento a bateria: A comutação automática de alimentação de tensão externa para interna não funciona (Perda da alimentação de 12 V a bordo para o sistema eletrónico)	O frigorífico não funciona; funcionamento a gás não possível, embora as baterias estejam colocadas.	A tensão a bordo foi interrompida aquando do início do funcionamento a gás. Nota: Durante a ignição não ocorre uma comutação automática. Desligue o frigorífico e volte e ligá-lo.

11 Garantia

É válido o prazo de garantia legal. Se o produto estiver com defeito, por favor, dirija-se à representação do fabricante no seu país (ver verso) ou ao seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar os seguintes documentos em conjunto:

- uma cópia da factura com a data de aquisição,
- um motivo de reclamação ou uma descrição da falha.

12 Eliminação



AVISO! Perigo para crianças!

Antes da eliminação do seu frigorífico velho:

- Desmonte todas as portas.
- Desmonte a gaveta.
- Deixe ficar as grelhas de suporte no frigorífico para que as crianças não subam para cima das mesmas.

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.



Proteja o meio ambiente!

As baterias e pilhas não devem ser eliminadas em conjunto com o lixo doméstico.

Entregue as baterias e pilhas danificadas ou gastas no ponto de compra ou num pilhão.

13 Dados técnicos

	RMD8501, RMD8505	RMD8551, RMD8555
Tensão de conexão:	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Conteúdo – total:	160 l	190 l
Conteúdo – congelador:	30 l	35 l
Consumo (agregado de elevada potência):	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Consumo (agregado padrão):	190 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Consumo de energia (agregado de elevada potência):	4,2 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo de energia (agregado padrão):	3,2 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo de gás (agregado de elevada potência):	420 g/24 h	
Consumo de gás (agregado padrão):	380 g/24 h	
Classe climática:	SN	SN
Emissões acústicas:	0 dB(A)	
Baterias (opcionais, apenas para RMD85x1, RMD85x5):	8 x AA 1,5 V	
Dimensões A x L x P	fig. 25, página 15	
Peso:	40 kg	41,5 kg
Verificação/certificado:	  10R-047358	

Prima di effettuare la messa in funzione, leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e, nel caso in cui il prodotto venga consegnato ad un altro utente, consegnare anche le relative istruzioni.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	75
2	Indicazioni di sicurezza	76
3	Dotazione	81
4	Accessori	81
5	Conformità d'uso	81
6	Descrizione tecnica	82
7	Uso del frigorifero	84
8	Pulizia e cura	95
9	Manutenzione	96
10	Eliminazione dei guasti	98
11	Garanzia	101
12	Smaltimento	102
13	Specifiche tecniche	103

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE!

Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare lesioni lievi o di gravità media.

**AVVISO!**

Indicazione di una situazione che se non evitata può provocare danni materiali.

**NOTA**

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Indicazioni di sicurezza

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche o a un'errata tensione di allacciamento
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni

2.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di morte a causa di scossa elettrica

- Questo apparecchio può essere montato e smontato solo da personale specializzato.
- Se l'apparecchio presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio viene danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, da parte del suo servizio assistenza clienti.
- Gli interventi di riparazione e manutenzione su questo apparecchio possono essere eseguiti solo da personale specializzato. Le riparazioni che non vengono eseguite in maniera corretta possono causare gravi pericoli o danni all'apparecchio.

Pericolo di incendio

- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è facilmente infiammabile. In caso di danni al circuito di raffreddamento (odore di ammoniaca):
 - Spegnerne l'apparecchio.
 - Evitare fiamme libere e scintille.
 - Aerare bene il locale.

Pericolo di esplosione

- Nell'apparecchio non conservare sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.

Pericolo per la salute

- Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere compiute da bambini lasciati soli.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare gli apparecchi di refrigerazione.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo di schiacciamento

- Non mettere le dita nella cerniera.

**AVVISO! Pericolo di danni**

- Mantenere l'apertura di scarico per l'acqua di condensa sempre pulita.
- L'illuminazione dell'apparecchio può essere sostituita solo dal servizio assistenza clienti.
- Per la pulizia del veicolo, non utilizzare un'idropulitrice nella zona delle griglie di ventilazione.
- Montare le coperture invernali delle griglie di ventilazione (accessori) se il veicolo viene pulito esternamente o se non viene utilizzato per lungo tempo.
- Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Il frigorifero non è adatto per la conservazione di sostanze corrosive o solventi!
- Non esporre il frigorifero alla pioggia.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Rischio di lesioni

- Prima di mettersi in viaggio, chiudere e bloccare la porta del frigorifero.
- Il gruppo refrigerante sul lato posteriore dell'apparecchio diventa molto caldo durante il funzionamento. Proteggersi dal contatto con le parti calde quando le griglie di ventilazione sono estratte.



AVVISO! Pericolo di danni

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del refrigeratore, ad eccezione di quelli consigliati dallo stesso produttore.
- Verificare che l'apertura di aerazione non venga coperta.
- **Pericolo di surriscaldamento!**
Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento fuoriesca sufficientemente. Fare in modo che la distanza fra il frigorifero e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.
- Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio nel contenitore interno.
- Proteggere il frigorifero e i cavi dal caldo e dall'umidità.
- Fare attenzione che gli alimenti non entrino in contatto con le pareti del frigorifero.

2.3 Sicurezza durante il funzionamento a gas



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di esplosione

- L'apparecchio deve essere azionato **esclusivamente** con la pressione indicata sulla targhetta. Utilizzare solo regolatori di pressione a regolazione fissa che rispettino le norme nazionali.
- Durante la marcia far funzionare l'apparecchio a gas soltanto se il produttore del veicolo consente l'utilizzo dell'impianto del gas durante la marcia (vedere le istruzioni del veicolo).
- Verificare le norme nazionali sul funzionamento dell'apparecchio a gas durante la marcia.

- Non azionare mai il frigorifero portatile con gas
 - presso le stazioni di rifornimento
 - nei parcheggi multipiano
 - sui traghetti
 - durante il trasporto del caravan o del camper con un veicolo di trasporto o un carro attrezzi.
- Non usare mai fiamme libere per controllare eventuali difetti di tenuta dell'apparecchio.
- Se si sente odore di gas:
 - Chiudere il rubinetto di intercettazione dell'alimentazione del gas e la valvola della bombola.
 - Aprire tutte le finestre e abbandonare il locale.
 - Non azionare nessun interruttore elettrico.
 - Spegnerne eventuali fiamme libere.
 - Far verificare l'impianto a gas da un tecnico.
- Non conservare **mai** le bombole di gas liquido in luoghi non aerati o al di sotto del livello del terreno (avvallamenti del terreno a forma di imbuto).
- proteggere le bombole di gas liquido dalla diretta esposizione dei raggi solari. La temperatura non deve superare i 50 °C.



AVVISO! Pericolo di danni

- Utilizzare soltanto gas liquido, **non** metano (vedere la targhetta).



NOTA

- Ad altitudini superiori ai 1000 m possono verificarsi problemi di accensione. Se possibile, passare a un altro tipo di energia.

2.4 Sicurezza durante l'uso



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo per la salute

- Accertarsi che la capacità di raffreddamento dell'apparecchio sia conforme ai requisiti degli alimenti da raffreddare.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- Se la porta rimane aperta a lungo, si può verificare un notevole aumento di temperatura nei vani dell'apparecchio.

- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Conservare la carne cruda e il pesce in contenitori adatti nell'apparecchio, in modo che non vengano a contatto con altri alimenti o sgocciolino su di essi.
- Se l'apparecchio resta vuoto a lungo:
 - Spegnere l'apparecchio.
 - Sbrinare l'apparecchio.
 - Pulire e asciugare l'apparecchio.
 - Lasciare la porta aperta per prevenire la formazione di muffa nell'apparecchio.

**AVVISO! Pericolo di danni**

- Posizionare oggetti pesanti come ad es. bottiglie o scatolette esclusivamente nella porta dell'apparecchio, nello scomparto inferiore o sulla griglia inferiore.

2.5 Sicurezza durante il funzionamento a corrente continua

**AVVISO!**

- Selezionare il funzionamento a corrente continua (funzionamento a batteria) solo se il veicolo a motore è in funzione e l'alternatore produce sufficiente tensione o se si utilizza un dispositivo di controllo automatico della batteria.

2.6 Sicurezza durante il funzionamento a corrente alternata

**AVVISO!**

- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Collegare il frigorifero alla rete di alimentazione in corrente alternata usando esclusivamente il cavo previsto per l'allacciamento.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.

3 Dotazione

- Frigorifero
- Portaghiaccio
- Istruzioni per l'uso
- Istruzioni di montaggio (opzionali)

4 Accessori

Disponibili come accessori (non in dotazione):

Denominazione
Copertura invernale per la griglia di ventilazione
Scomparto uova
Spazzola per la pulizia del bruciatore
Kit di aerazione

Tutti gli accessori sono disponibili presso i rivenditori specializzati. In caso di domande rivolgetevi direttamente ai rivenditori specializzati o al vostro partner per l'assistenza.

5 Conformità d'uso

Questo frigorifero è stato concepito per essere montato in caravan e camper. Esso è adatto esclusivamente per raffreddare, congelare e conservare generi alimentari. Questo frigorifero non è realizzato per la corretta conservazione di medicinali.



ATTENZIONE! Pericolo per la salute!

Controllare che la capacità di raffreddamento del frigorifero sia conforme ai requisiti dei generi alimentari che si desidera raffreddare.

Questo frigorifero è realizzato per il funzionamento a corrente continua e connesso a una presa di corrente alternata e può funzionare con gas liquido (propano o butano). Questo frigorifero **non** deve essere alimentato con gas metano o gas di città.



NOTA

Per il funzionamento sicuro di utenze da 12 V nei caravan durante la guida è necessario assicurarsi che il veicolo metta a disposizione sufficiente tensione. In alcuni casi può succedere che il sistema di gestione della batteria del veicolo, per proteggere la batteria, disattivi l'utenza. Informarsi a riguardo presso il proprio produttore del veicolo.

6 **Descrizione tecnica**

6.1 **Descrizione**

Questo è un frigorifero ad assorbimento. Questo frigorifero è concepito per il funzionamento con diversi tipi di energia e può essere azionato con corrente alternata, corrente continua o gas liquido (propano o butano). Per il funzionamento a corrente continua è possibile utilizzare la batteria del veicolo. La regolazione termostatica garantisce che la temperatura del frigorifero rimanga costante e che venga utilizzata meno energia possibile.

È provvisto anche di un controllo automatico della fiamma che interrompe autonomamente l'erogazione di gas dopo circa 30 secondi se si spegne la fiamma.

Per i frigoriferi RMD8xx1 (apparecchi con sistema elettronico) sono disponibili due vani batteria opzionali nell'alloggiamento del sistema elettronico per la tensione di alimentazione interna (autarchica) del sistema.

I frigoriferi RMD8xx5 dispongono di una modalità di funzionamento automatica con cui viene selezionato automaticamente il tipo di energia più economico disponibile.

6.2 **Componenti**

Pos. in fig. 1 , pagina 3	Descrizione
1	Balconcino superiore con coperchio
2	Balconcino inferiore con portabottiglie
3	Scomparto verdure
4	Targhetta
5	Canale di scarico della condensa
6	Vaporizzatore per vano refrigerato

Pos. in fig. 1, pagina 3	Descrizione
7	Elementi di comando
8	Cella freezer

All'interno del frigorifero trovate la targhetta dell'apparecchio. Lì potete leggere il nome del modello, il numero del prodotto e il numero di serie. Queste informazioni sono necessarie per tutti i dati di contatto con il servizio assistenza clienti o per ordinare i pezzi di ricambio:

Pos. in fig. 2, pagina 3	Descrizione
1	Numero del modello
2	Numero del prodotto
3	Numero di serie
4	Valori di allacciamento elettrico
5	Pressione del gas
6	Marchio di collaudo/certificati

6.3 Elementi di comando e indicazione

Gli elementi di comando e indicazione del frigorifero si trovano nella barra divisoria tra il vano principale e la cella freezer. Il frigorifero dispone dei seguenti elementi di comando e indicazione illuminati:

Pos. in fig. 3, pagina 4	Descrizione
1	 Tasto ON/OFF
2	 Funzionamento con corrente alternata
3	 Funzionamento a gas
4	 Funzionamento a corrente continua
5	 Modalità automatica (solo RMD8xx5)
6	 Impostazione della durata di funzionamento del riscaldamento del telaio della cella freezer

Pos. in fig. 3 , pagina 4		Descrizione
7		Regolazione della temperatura
8		Indicazione di temperatura
9		Indicatore di guasto Tasto reset per guasto gas
10	–	Il LED rosso è acceso: in caso di guasto. blu è acceso: quando il frigorifero è in funzione.

In base al lato di apertura della porta il LED si trova a sinistra o a destra degli elementi di comando.

I frigoriferi per il funzionamento autarchico (a gas) contengono due vani batteria nella mascherina di comando, che si trovano a sinistra e a destra degli elementi di comando (fig. **4**, pagina 4).

Nel funzionamento con le batterie interne all'apparecchio, tutti gli indicatori LED sono spenti, eccetto l'indicatore . L'indicatore  lampeggia ogni 15 secondi. Se viene premuto un tasto, si accende anche l'indicatore .

7 Uso del frigorifero



AVVISO!

- Assicurarsi che nel frigorifero si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- I prodotti alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adeguati.

**NOTA**

- Per motivi igienici, prima della messa in funzione iniziale del frigorifero, pulirne l'interno e l'esterno con un panno umido.
- La capacità di raffreddamento può essere influenzata
 - dalla temperatura ambiente (ad es. se il veicolo è esposto alla luce diretta del sole),
 - dalla quantità di generi alimentari da raffreddare,
 - dalla frequenza con la quale viene aperta la porta.
- Alla prima messa in funzione del frigorifero si possono formare odori che però svaniranno dopo poche ore. Aerare bene l'ambiente.
- Posizionare il veicolo in orizzontale, in particolar modo durante la messa in funzione e il riempimento del frigorifero prima dell'inizio del viaggio.
- Il gruppo refrigerante lavora in silenzio.
- Un'ora circa dopo l'attivazione, la cella freezer del frigorifero deve essere fredda. Il frigorifero raggiunge la sua temperatura di esercizio dopo alcune ore.
- I sistemi di gestione della batteria disattivano l'alimentazione energetica del frigorifero non appena il motore del veicolo è spento per più di 30 minuti. Per il funzionamento, il frigorifero necessita di un'alimentazione costante di corrente continua. Se il vostro veicolo dispone di un sistema di gestione della batteria, disattivarlo.

- Aprire le porte del vano principale e della cella freezer per utilizzare gli elementi di comando.

7.1 Consigli per un utilizzo ottimale del frigorifero

Se la temperatura all'interno del frigorifero supera i +4 °C, non è possibile garantire una corretta conservazione della merce rapidamente deperibile. Per raggiungere una capacità di raffreddamento ottimale all'interno del frigorifero, attenersi alle seguenti indicazioni:

- riporre la merce nel frigorifero solo dopo 12 ore dalla messa in funzione del frigorifero;
- proteggere l'interno del veicolo da un riscaldamento eccessivo (ad es. oscuramento dei finestrini, climatizzatore);
- non esporre l'interno del veicolo alla luce diretta del sole (ad es. oscuramento dei finestrini);

- le variazioni di tensione possono influire negativamente sulla capacità di raffreddamento. Controllare regolarmente la temperatura all'interno del frigorifero
 - in caso di funzionamento a corrente continua durante la marcia
 - in caso di funzionamento a corrente alternata sul luogo di installazione

7.2 Suggerimenti per risparmiare energia

- Scegliere un luogo di impiego ben aerato e riparato dai raggi solari.
- Prima di immagazzinare cibi caldi nel frigorifero, lasciarli raffreddare.
- Non aprire il frigorifero più spesso del necessario.
- Non lasciare le porte aperte più del necessario.
- Sbrinare il frigorifero appena si è formato uno strato di ghiaccio.
- Evitare un abbassamento eccessivo della temperatura interna se non necessario.
- Disporre gli alimenti in modo tale che l'aria possa circolare nel frigorifero.
- Lasciare almeno 10 mm di distanza tra gli alimenti e il vaporizzatore.

7.3 Accensione del frigorifero

- Assicurarsi che l'erogazione di gas sia inserita (solo in caso di funzionamento a gas).
- Tenere premuto il tasto  per due secondi.
- ✓ Il frigorifero si avvia con l'ultimo tipo di energia selezionato.

Funzionamento con corrente alternata

- Premere il tasto .

Funzionamento a corrente continua



NOTA

Selezionare il funzionamento a corrente continua (funzionamento a batteria) solo se il veicolo a motore è in funzione e l'alternatore produce sufficiente tensione o se si utilizza un dispositivo di controllo automatico della batteria.

- Premere il tasto .

Funzionamento autarchico a gas (opzionale, solo RMD85x1 e RMD85x5)

Se l'alimentazione di bordo con corrente continua a 12 V non è presente o si verifica un'interruzione dell'alimentazione di tensione durante il funzionamento, il circuito elettronico commuta automaticamente alla tensione della batteria interna all'apparecchio (se le batterie sono inserite).

Il frigorifero ora può funzionare solo in modalità a gas.

Funzionamento a gas**AVVERTENZA! Pericolo di incendio!**

Non attivare il frigorifero con gas durante la sosta in distributori di benzina.

**NOTA**

- Nel caso di funzionamento a GPL, il bruciatore deve essere pulito con frequenza (da due a tre volte l'anno).
- Ad altezze superiori a 1000 m possono verificarsi problemi di accensione. Passare a un altro tipo di energia.

➤ Premere il tasto .

✓ Il bruciatore si accende automaticamente.

Funzionamento automatico (solo RMDX8xx5)**NOTA**

- Per escludere una commutazione non voluta a funzionamento a gas durante il rifornimento di carburante, il sistema automatico avvia il funzionamento a gas solo 15 minuti dopo lo spegnimento del motore.
- Disattivare il frigorifero o impostarlo su un altro tipo di funzionamento se la pausa di rifornimento dura più di 15 minuti.
- Ad altezze superiori a 1000 m possono verificarsi ritardi nell'accensione. Passare a un altro tipo di energia, se l'accensione non è possibile.

Il frigorifero seleziona autonomamente, in modalità di funzionamento automatica, il tipo di funzionamento più economico disponibile.

Priorità	Tipo di funzionamento
1	Solare (corrente continua)
2	Corrente alternata
3	Corrente continua
4	Gas

➤ Premere il tasto .

7.4 Inserimento/sostituzione delle batterie (solo RMD85x1)

- Spegnere il frigorifero.
- Premere sul lato esterno della copertura del vano batteria (1. nella fig. **5**, pagina 4).
- ✓ La copertura del vano batteria si solleva leggermente dal lato opposto.
- Rimuovere la copertura del vano batteria (2. nella fig. **5**, pagina 4).
- Prelevare le batterie scariche.
- Sostituire tutte le batterie.
- Osservare la polarità.
- In caso di inattività prolungata del frigorifero prelevare le batterie dal vano batteria.
- Riposizionare la copertura sul vano batteria.
- Lasciare le batterie scariche presso il rivenditore o in un centro di raccolta.

7.5 Apertura della porta del frigorifero/porta della cella freezer



ATTENZIONE!

Prima di mettersi in viaggio, chiudere e bloccare sempre la porta del frigorifero.

- Premere il tasto di bloccaggio e contemporaneamente aprire la porta (fig. **6**, pagina 4).

Fissaggio del gancio di bloccaggio

Quando il veicolo è parcheggiato, si può fissare il gancio di bloccaggio per poter aprire più facilmente la porta.

- Spingere verso l'alto il chiavistello sotto il gancio di bloccaggio finché non si aggancia (fig. **7**, pagina 5).
- ✓ Tirare la porta per aprirla.

Rimozione del gancio di bloccaggio

- Spingere verso il basso il gancio di bloccaggio (fig. **8**, pagina 5).
- ✓ È possibile aprire la porta soltanto premendo il tasto di bloccaggio (fig. **6**, pagina 4).

7.6 Bloccaggio della porta del frigorifero/porta della cella freezer

- Sbloccare eventualmente il gancio di bloccaggio (fig. **8**, pagina 5).
- Spingere la porta fino a che non si sente chiaramente un clic.
- ✓ La porta è ora chiusa e bloccata.

7.7 Selezione della temperatura



NOTA

Con temperature ambiente comprese tra +15 °C e +25 °C, scegliere la posizione centrale (tre barre). Il gruppo refrigerante lavora a prestazioni ottimali.

- con il tasto regolare la temperatura desiderata. Il livello di temperatura impostato è visibile sull'indicatore :
- una barra = capacità di raffreddamento minima
 - cinque barre = capacità di raffreddamento massima

7.8 Indicazioni sulla conservazione di alimenti



ATTENZIONE!

Posizionare oggetti pesanti come ad es. bottiglie o scatolette esclusivamente nella porta del frigorifero, nello scomparto inferiore o sulla griglia inferiore.

Si consiglia di utilizzare i ripiani del frigorifero per i seguenti alimenti:

Pos. in fig. 9, pagina 6	Generi alimentari
1	Alimenti surgelati
2	Cibi cucinati
3	Prodotti caseari, cibi cucinati, cibi da scongelare
4	Carne, pesce
5	Insalata, verdure, frutta
6	Bibite in bottiglie o cartoni
7	Condimenti, ketchup, marmellata
8	Uova, burro

Osservare le seguenti indicazioni per la conservazione dei cibi:

**NOTA**

- Non conservare le bibite gassate nel vano freezer.
- Il vano freezer è idoneo per la preparazione di cubetti di ghiaccio e per la temporanea conservazione di generi alimentari congelati. Non è adatto per congelare generi alimentari.
- Se il frigorifero è esposto a una temperatura ambiente sotto i +10 °C per lungo tempo, non è garantita la regolazione costante della temperatura della cella freezer. Ciò può causare un possibile aumento della temperatura nella cella freezer e lo scongelamento dei cibi conservati.
- Imballare separatamente i cibi crudi e quelli cotti.
- Rispettare la data di scadenza sugli imballaggi.
- Non lasciare la merce refrigerata troppo a lungo fuori del frigorifero.
- Pulire l'interno del frigorifero a intervalli regolari.

7.9 Disattivazione del frigorifero

Procedere come segue:

- Tenere premuto il tasto  per tre secondi.
- ✓ L'indicazione si spegne e il frigorifero è completamente disattivato.

**NOTA**

Se non si utilizza il frigorifero per lungo tempo:

- Sbloccare il sistema di bloccaggio della porta premendolo e spingendolo in avanti (fig. 10, pagina 6). Se ora si chiude la porta, questa rimane aperta con uno spiraglio, cosa che consente di evitare la formazione di muffa.
- Estrarre le batterie dal vano batterie.

- Chiudere la valvola nel veicolo e l'alimentazione di gas della bombola del gas.

7.10 Posizionare le griglie

**AVVERTENZA! Situazione di pericolo per bambini!**

Due griglie sono fissate affinché i bambini non possano salire sul frigorifero.

- Estrarre le griglie solo per pulirle.
- Riporle quindi nella stessa posizione e bloccarle.

Estrazione della griglia (fig. 11, pagina 7)

- **Solo griglie fissate:** allentare i perni di bloccaggio con un cacciavite.
- Spingere all'interno i due blocchi sul lato inferiore del ripiano per sbloccare la griglia.
- Estrarre la griglia.
- **Solo griglie fissate:** reinserire i perni di bloccaggio.

Inserimento della griglia (fig. 12, pagina 7)

- Spostare la griglia nella posizione desiderata.
- Spingere all'esterno i blocchi sul lato inferiore della griglia per fissarla.
- **Solo griglie fissate:** reinserire i perni di bloccaggio.

7.11 Sbrinamento del frigorifero

**AVVISO!**

Non impiegare mai attrezzi meccanici e fon per rimuovere gli strati di ghiaccio o per liberare oggetti congelati.

**NOTA**

Con il tempo si forma la brina sulle alette di raffreddamento all'interno del frigorifero. Quando questo strato di brina raggiunge circa 3 mm, si consiglia di scongelare il frigorifero.

- Interrompere l'alimentazione di tensione e di gas.
- Svuotare il frigorifero.
- Appoggiare un asciugamano nella cella freezer e nel vano refrigerato per raccogliere l'acqua in eccesso.
- Lasciare la porta aperta.
- ✓ La condensa del vano frigorifero principale cade in un contenitore di raccolta della condensa sul lato posteriore del frigorifero e di lì evapora.
- Asciugare entrambi i vani con un panno.

7.12 Utilizzo a basse temperature esterne



AVVISO!

Durante il funzionamento a gas non montare la copertura invernale superiore (non fornita in dotazione). In questo modo si evita l'accumulo di calore e i gas di scarico del frigorifero possono essere espulsi correttamente.



NOTA

- L'aria fredda può limitare le prestazioni del gruppo refrigerante. Montare le coperture invernali se, in caso di basse temperature esterne, notate un calo della capacità di raffreddamento. Queste coprono il gruppo refrigerante dall'aria troppo fredda che potrebbe altrimenti ridurne la potenza.
- Montare le coperture invernali se il veicolo viene pulito esternamente o se non viene utilizzato per lungo tempo.

Procedere come segue (fig. **13**, pagina 8):

- Controllare regolarmente se sulla griglia di ventilazione (**1**) ci sono foglie, neve o altro.
- Montare la copertura invernale (**2**) sulla griglia di ventilazione inferiore.
- **Solo in caso di funzionamento a corrente continua/alternata, non in caso di funzionamento a gas:** Montare la copertura invernale (**2**) sulla griglia di ventilazione superiore.

7.13 Utilizzo ad alte temperature esterne

In caso di elevate temperature esterne e di contemporanea elevata umidità dell'aria possono formarsi gocce d'acqua sul telaio della cella freezer. La cella freezer è dotata di un riscaldamento del telaio (12 V $\approx$ 3,5 W). Inserire il riscaldamento del telaio, per impedire la formazione di gocce d'acqua sul telaio della cella freezer.

Il riscaldamento del telaio è inserito in modo permanente nelle seguenti modalità di funzionamento (nessun indicatore):

- funzionamento a corrente alternata
- funzionamento automatico (solo RMD8xx5, RMD8xx6)



AVVISO!

Non portare il riscaldamento del telaio a regime continuo, se il frigorifero funziona a gas. In questo modo la batteria di bordo può scaricarsi.

Per inserire il riscaldamento del telaio, procedere nel seguente modo.

- Premere il tasto , per impostare come segue il riscaldamento del telaio:
 - premere una volta il tasto per impostare 2 ore, l'indicazione della temperatura visualizza una barra
 - premere due volte il tasto per impostare 5 ore, l'indicazione della temperatura visualizza due barre
 - premere tre volte il tasto per impostare il funzionamento a regime continuo, l'indicazione della temperatura visualizza tre barre
 - premere quattro volte il tasto per disattivare il riscaldamento del telaio, l'indicazione della temperatura si spegne

7.14 Sostituzione del pannello decorativo della porta



AVVISO! Pericolo di danni!

Il pannello decorativo della porta può essere sostituito solo se il frigorifero è in posizione verticale.

Smontaggio del pannello decorativo con telaio

Procedere come segue (fig. **14**, pagina 8):

- Estrarre con cautela la barra della porta che è solo applicata e mantenuta da piccoli ganci.
- Rimuovere il vecchio pannello decorativo dalla barra della porta ancora montata.
- Spingere verso l'alto il vecchio pannello decorativo fino all'arresto.
- Estrarre dalla porta il vecchio pannello decorativo.

Smontaggio del pannello decorativo senza telaio

Procedere come segue (fig. **16**, pagina 10):

- Spingere verso l'alto il vecchio pannello decorativo fino all'arresto.
- Estrarre dalla porta il vecchio pannello decorativo.

Montaggio del pannello decorativo con telaio

Procedere come segue (fig. **15**, pagina 9):

- Spingere verso l'alto nella porta il nuovo pannello decorativo fino all'arresto.
- Spingere verso il basso nella porta il nuovo pannello decorativo.
- Spingere il vecchio pannello decorativo nella barra della porta ancora montata.
- Riapplicare la barra della porta.
- ✓ La barra della porta è fissata quando si sente lo scatto.

Montaggio del pannello decorativo senza telaio

Porta della cella freezer (fig. **17**, pagina 11):

- Spingere verso l'alto nella porta il nuovo pannello decorativo fino all'arresto. Assicurarsi che il nuovo pannello decorativo sia correttamente a contatto a sinistra e a destra con la porta e si agganci.
- Spingere verso il basso nella porta il nuovo pannello decorativo.

Porta del frigorifero:

- Eventualmente spingere verso il basso due distanziatori nella porta (fig. **18**, pagina 11).
- Spingere verso l'alto nella porta il nuovo pannello decorativo fino all'arresto. Assicurarsi che il nuovo pannello decorativo sia correttamente a contatto a sinistra e a destra con la porta e si agganci (fig. **19**, pagina 12).
- Spingere verso il basso nella porta il nuovo pannello decorativo (fig. **19**, pagina 12).

8 Pulizia e cura



AVVERTENZA!

Staccare il frigorifero dalla rete ogni volta che si effettua la pulizia e la cura.

**AVVISO! Pericolo di danni!**

- Per la pulizia non impiegare detergenti aggressivi oppure oggetti ruvidi.
- Non impiegare mai oggetti ruvidi o appuntiti e fon per rimuovere gli strati di ghiaccio o per liberare oggetti congelati.
- Non utilizzare alcun ausilio meccanico o di qualsiasi altro tipo per accelerare il processo di sbrinamento.

- Con un panno umido pulire il frigorifero regolarmente e non appena sono visibili tracce di sporco.
- Dopo aver pulito il frigorifero asciugarlo con un panno.
- Controllare il deflusso della condensa con regolarità.
Se necessario pulire il deflusso della condensa. Quando è intasato, la condensa si raccoglie sul pavimento sotto al frigorifero.
- Assicurarsi che le griglie di ventilazione nella parete esterna del camper o del caravan (fig. 20, pagina 13) e lo sfiatatoio a tetto (fig. 21, pagina 13) del frigorifero siano privi di polvere e sporcizia per permettere al calore generato durante il funzionamento di fuoriuscire, non danneggiare il frigorifero e non ridurre la capacità di raffreddamento.

9 Manutenzione

**AVVERTENZA!**

I lavori all'impianto del gas ed elettrico possono essere eseguiti solo da personale specializzato e autorizzato.

**NOTA**

Tuttavia il produttore raccomanda di pulire almeno una volta all'anno il bruciatore dopo un lungo periodo di inutilizzo (capitolo "Pulizia del bruciatore a gas" a pagina 97). Per maggiore assistenza, contattare il servizio assistenza clienti.

- Far verificare l'impianto del gas e i condotti fumi collegati prima della messa in funzione iniziale e ogni due anni, da parte di un esperto autorizzato che verifichi il rispetto dei requisiti di sicurezza nazionali (in Europa la norma EN 1949).

- Pulire il bruciatore a gas in seguito a una lunga sospensione del funzionamento a gas, tuttavia almeno una volta all'anno (capitolo "Pulizia del bruciatore a gas" a pagina 97). In caso di utilizzo di GPL (serbatoio o bombole ricaricabili), l'intervallo di pulizia si accorcia a sei o tre mesi, a seconda del grado di sporcizia accumulatosi. La presenza di sporcizia nel bruciatore a gas può determinare accensioni irregolari o esplosioni.
- Conservare i comprovanti delle manutenzioni eseguite al vostro veicolo.

9.1 Pulizia del bruciatore a gas



AVVERTENZA!

- Prima di pulire il bruciatore a gas pulire la valvola del gas del frigorifero.
- Lasciar raffreddare il bruciatore prima di pulirlo.
- Non apportare modifiche all'impianto del gas. È possibile pulire il bruciatore a gas senza smontare l'impianto del gas.



NOTA

fig. 22, pagina 13 fino a fig. 24, pagina 14:

Il modello RMD85xx può essere dotato di un gruppo refrigerante standard (B) o di un gruppo refrigerante ad alte prestazioni (A).

- Smontare la griglia di ventilazione (fig. 20, pagina 13).
- **Solo in caso di gruppo refrigerante ad alte prestazioni:**
Rimuovere il contenitore di raccolta della condensa (fig. 22, pagina 13, A).
- **Solo in caso di gruppo refrigerante ad alte prestazioni:**
Svitare la vite della copertura del bruciatore (fig. 22, pagina 13, A).
- Premere la chiusura al di sotto della copertura del bruciatore ed estrarre la copertura (fig. 22, pagina 13, A o B).
- Eliminare dal tubo del bruciatore le impurità più grandi con una spazzola adeguata a setole morbide (fig. 23, pagina 14, A o B).
- Soffiare con aria compressa sul tubo del bruciatore attraverso la fessura (fig. 24, pagina 14, A o B).
- Applicare la copertura del bruciatore.
- ✓ La copertura del bruciatore è fissata quando si sente lo scatto.
- **Solo in caso di gruppo refrigerante ad alte prestazioni:**
Serrare le viti della copertura del bruciatore (fig. 22, pagina 13, A).

➤ **Solo in caso di gruppo refrigerante ad alte prestazioni:**

Inserire il contenitore di raccolta della condensa.

➤ Fissare la griglia di ventilazione.

10 Eliminazione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Proposta di soluzione
Nel funzionamento a corrente alternata: il frigorifero non funziona.	Il fusibile nella rete di alimentazione alternata è guasto.	Sostituire il fusibile.
	Il veicolo non è collegato alla rete di alimentazione alternata.	Collegare il veicolo alla rete di alimentazione alternata.
	L'elemento riscaldante a corrente alternata è guasto.	rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato.
Nel funzionamento a corrente continua: il frigorifero non funziona.	Il fusibile nel cavo di corrente continua è guasto.	Sostituire il fusibile.
	Il fusibile del veicolo è bruciato.	Sostituire il fusibile del veicolo della presa di corrente continua (solitamente di 15 A; osservare inoltre il manuale di istruzioni del proprio veicolo).
	La batteria del veicolo è scarica.	Controllare la batteria del veicolo e ricaricarla.
	L'accensione non è inserita.	Inserire l'accensione.
	L'elemento riscaldante a corrente continua è guasto.	rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato.
Nel funzionamento a gas: il frigorifero non funziona.	La bombola del gas è vuota.	Sostituire la bombola del gas.
	La valvola del gas è chiusa.	Aprire la valvola del gas.
	C'è aria nel tubo.	Spegnere e riaccendere il frigorifero. Ripetere l'operazione eventualmente tre o quattro volte. Se presente, inserire il fornello e ripetere l'operazione per il frigorifero.

Guasto	Possibile causa	Proposta di soluzione
Nel funzionamento automatico: il frigorifero è in funzionamento a gas sebbene sia collegato alla rete di alimentazione alternata.	La tensione di rete è troppo bassa.	Il frigorifero passa automaticamente al funzionamento a corrente alternata non appena la tensione di rete torna a essere sufficiente.
	La ventilazione intorno al gruppo refrigerante è insufficiente.	Verificare che le griglie di ventilazione siano libere.
Il frigorifero non raffredda a sufficienza.	L'evaporatore è ghiacciato.	Verificare che la porta del frigorifero si chiuda correttamente. Controllare se la guarnizione del frigorifero aderisce correttamente lungo il perimetro e verificare che non sia danneggiata. Sbrinare il frigorifero.
	L'impostazione della temperatura è troppo alta.	Impostare la temperatura più bassa.
	La temperatura ambiente è troppo alta.	Estrarre temporaneamente le griglie di ventilazione per far sì che l'aria calda fuoriesca più rapidamente.
	Sono stati inseriti troppi generi alimentari contemporaneamente nel frigorifero.	Togliere una parte dei generi alimentari.
	Sono stati inseriti contemporaneamente troppi generi alimentari caldi nel frigorifero.	Estrarre i generi alimentari caldi e lasciarli raffreddare prima di riporli nel frigorifero.
	Il frigorifero non è ancora in funzione da abbastanza tempo.	Controllare nuovamente la temperatura dopo quattro o cinque ore.

Guasti indicati e segnale acustico

I guasti vengono visualizzati con il lampeggio dei singoli tasti sul campo di comando, un segnale acustico o una combinazione di entrambi.

Visualizzazione	Guasto	Proposta di soluzione
 e  lampeggiano, il segnale acustico suona per 20 s	L'elemento riscaldante a corrente alternata o il gruppo refrigerante è guasto.	rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato.
 e  lampeggiano, il segnale acustico suona per 20 s	L'elemento riscaldante a corrente continua o il gruppo refrigerante è guasto.	
 e  lampeggiano, il segnale acustico suona per 20 s	Il bruciatore o il gruppo refrigerante è guasto.	
 lampeggia	Il sensore di temperatura ha un contatto o è guasto.	
Nel funzionamento a corrente alternata:  e  lampeggiano, il segnale acustico suona per 20 s	L'alimentazione elettrica non è disponibile o non è sufficiente.	Controllare il cavo di collegamento di corrente alternata, l'alimentazione elettrica e il fusibile.
Nel funzionamento a corrente continua:  e  lampeggiano, il segnale acustico suona per 20 s	L'alimentazione elettrica non è disponibile o non è sufficiente.	Controllare il cavo di collegamento di corrente continua, la batteria del veicolo e il fusibile.
Nel funzionamento a gas e automatico:  e  lampeggiano, il segnale acustico suona per 20 s	La fiamma del bruciatore non è accesa.	Controllare l'alimentazione del gas (bombola del gas, valvola del gas). Dopo l'eliminazione del guasto premere il tasto  .
Il segnale acustico suona per 15 secondi a intervalli di due minuti	L'illuminazione interna è accesa.	Verificare che la porta del frigorifero si chiuda correttamente. Chiudere la porta del frigorifero.

Visualizzazione	Guasto	Proposta di soluzione
Nel funzionamento a batteria: Il segnale acustico suona a intervalli di 15 s	Riconoscimento della sottotensione (batteria interna)	Sostituire le batterie.
Nel funzionamento a batteria: La commutazione automatica della tensione di alimentazione da esterna a interna non funziona (interruzione dell'alimentazione da 12 V di bordo per il sistema elettronico)	Il frigorifero non funziona; il funzionamento a gas non è possibile, anche se sono inserite le batterie.	La tensione di bordo è stata interrotta durante l'avvio del funzionamento a gas. Nota: durante l'accensione non ha luogo una commutazione automatica. Spegner e riaccendere il frigorifero.

11 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di rivolgersi alla filiale del produttore del suo Paese (vedi retro), oppure al rivenditore specializzato di riferimento.

Per la riparazione e per il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare la seguente documentazione:

- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.

12 Smaltimento



AVVERTENZA! Situazione di pericolo per bambini!

Prima di smaltire il vostro vecchio frigorifero:

- Smontare tutte le porte.
- Smontare il cassetto.
- Lasciare le griglie all'interno del frigorifero in modo che i bambini non vi salgano sopra.

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.



Protegete l'ambiente!

Gli accumulatori e le batterie non devono essere raccolti insieme ai rifiuti domestici.

Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta.

13 Specifiche tecniche

	RMD8501, RMD8505	RMD8551, RMD8555
Tensione di allacciamento:	230 V~ / 50 Hz 12 V---	
Capienza totale:	160 l	190 l
Capienza cella freezer:	30 l	35 l
Potenza assorbita (gruppo refrigerante ad alte prestazioni):	250 W (230 V~) 170 W (12 V---)	
Potenza assorbita (gruppo refrigerante standard):	190 W (230 V~) 170 W (12 V---)	
Consumo energetico (gruppo refrigerante ad alte prestazioni):	4,2 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo energetico (gruppo refrigerante standard):	3,2 kWh/24 h (230 V~)	
Consumo di gas (gruppo refrigerante ad alte prestazioni):	420 g/24 h	
Consumo di gas (gruppo refrigerante standard):	380 g/24 h	
Classe climatica:	SN	SN
Emissioni acustiche:	0 dB(A)	
Batterie (opzionale solo per RMD85x1, RMD85x5):	8 x AA 1,5 V	
Dimensioni H x B x T:	fig. 25 , pagina 15	
Peso:	40 kg	41,5 kg
Certificati di controllo:	  10R-047358	

A készülék használata előtt gondosan olvassa el és őrizze meg ezt a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok magyarázata	105
2	Biztonsági tudnivalók	105
3	A csomag tartalma	109
4	Tartozékok	110
5	Rendeltetésszerű használat	110
6	Műszaki leírás	111
7	A hűtőszekrény kezelése	114
8	Tisztítás és ápolás	124
9	Karbantartás	125
10	Üzemzavarok elhárítása	127
11	Szavatosság	130
12	Ártalmatlanítás	131
13	Műszaki adatok	132

1 Szimbólumok magyarázata

**FIGYELMEZTETÉS!**

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülük el.

**VIGYÁZAT!**

Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülük el.

**FIGYELEM!**

Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerülük el.

**MEGJEGYZÉS**

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági tudnivalók

A gyártó a bekövetkező károkért a következő esetekben nem vállal felelősséget:

- a termék mechanikai behatások és helytelen csatlakozási feszültség miatti károsodása
- a termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

2.1 Általános biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti életveszély

- A készülék be-, és kiserelését csak szakemberek végezhetik el.
- Ha a készüléken sérülések láthatók, akkor azt nem szabad üzembe helyezni.
- Ha a készülék csatlakozókábele megsérül, akkor azt – a veszélyeztetések elkerülése érdekében – a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni.

- Javítási és karbantartási munkákat csak szakemberek végezhetnek a készüléken. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak, vagy a készülék károsodhat.

Tűzveszély

- A hűtőkörben található hűtőközeg gyúlékony. A hűtőkör sérülése esetén (ammóniaszag):
 - Kapcsolja ki a készüléket.
 - Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
 - Szellőztesse ki jól a helyiséget.

Robbanásveszély

- Ne tároljon a készülékben robbanékony anyagokat, például éghető hajtógázt tartalmazó permetpalackokat.

Egészségkárosodás veszélye

- Az abszorber aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne és felnyitáskor sérüléseket okozhat.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A készülékkel gyerekek nem játszhatnak.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek már kivehetnek és berakhatnak élelmi szereket a hűtőkészülékekbe.



VIGYÁZAT! Ezeknek a vigyázat felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű, vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

Zúzóadásveszély

- Ne nyúljon a zsanérok közé.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Mindig tartsa tisztán a kondenzvíz nyílását.
- A készülék világítását csak a vevőszolgálat cserélheti ki.
- A jármű tisztítása során a szellőzőrács területén ne használjon nagy-nomású tisztítóberendezést.
- Ha kívülről tisztítja a járművet, vagy ha hosszabb ideig nem használja azt, szerelje fel a szellőzőrács (tartozék) téli burkolatait.
- Semmilyen esetben ne nyissa ki a hűtőkört.

- A hűtőszekrény nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok tárolására.
- A hűtőszekrényt védje az esőtől.

2.2 Biztonság az üzemeltetés során



VIGYÁZAT! Ezeknek a vigyázat felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű, vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

Sérülésveszély

- Az utazás megkezdése előtt zárja be és reteszelve a készülék ajtaját.
- A készülék hátoldalán az aggregát üzem közben nagyon felforrósodik. Mielőtt leveszi a szellőzőrácsot és hővezető alkatrészekhez érne hozzá, vegyen fel védőfelszerelést.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőkészülék belsejében, kivéve, ha ezeket a készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőrácsok ne legyenek lefedve.
- **Túlmelegedés miatti veszély!**
Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő kielégítően eltávozhasson. A levegő keringtetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a hűtőszekrény megfelelő távolságra legyen a faltól vagy tárgytól.
- Ne töltsön folyadékot vagy jeget a belső tartályba.
- Védje a hűtőszekrényt és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- Ügyeljen arra, hogy az élelmiszerek ne érjenek hozzá a hűtőtér falaihoz.

2.3 Biztonság gázüzem során



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Robbanásveszély

- A készülék **kizárólag** az adattáblán megadott nyomással üzemeltethető. Csak olyan fix beállítású nyomásszabályozót használjon, mely megfelel az országos előírásoknak.
- Utazás közben csak akkor üzemeltesse gázzal a készüléket, ha a járműgyártó engedélyezi a menet közbeni gázüzemet (lásd a jármű útmutatójában).

- A készülék utazás közbeni gázüzemét illetően tájékozódjon az országos előírásokból.
- Soha ne használja a készüléket gázzal
 - benzinkútnál
 - parkolóházakban
 - kompon
 - a lakóautó, vagy lakókocsi trélerrel, vagy vontatójárművel való szállítás közben
- Soha ne ellenőrizze a készülék tömítettségét nyílt lánggal.
- Gázszag észlelése esetén:
 - Zárja el a gázellátás zárócsapját és a palackszelepet.
 - Nyissa ki az összes ablakot és hagyja el a helyiséget.
 - Ne működtesse az elektromos kapcsolókat.
 - Oltsa el a nyílt lángokat.
 - Egy szakértő vállalattal ellenőriztesse a gázberendezést.
- **Soha** ne tárolja a folyékonygáz-palackokat szellőzés nélküli helyeken vagy a talajszint alatt (tölcsérszerű bemélyedésekben).
- Védje a folyékonygáz-palackokat a közvetlen napsugárzástól. A hőmérséklet 50 °C-nál nem lehet magasabb.

**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

- Csak folyékony gázt alkalmazzon, földgázt **tilos** (lásd az adattáblán).

**MEGJEGYZÉS**

- 1000 m feletti magasság felett gyújtási problémák léphetnek fel. Szükség esetén kapcsoljon át másik energiatípusra.

2.4 Biztonság kezelés közben



VIGYÁZAT! Ezeknek a vigyázat felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű, vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

Égésvesztéskárosodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy a készülék hűtési teljesítménye megfelel-e a hűteni kívánt élelmiszerek követelményeinek.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- Az ajtó hosszabb ideig történő nyitva tartása jelentős hőmérsékletemelkedést idézhet elő a készülék rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerral érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.

- Annak érdekében hogy ne érjenek hozzá más élelmiszerekhez és ne csöpögjenek ezekre, a nyers húst és a halat a készülék erre a célra szolgáló rekeszében tárolja.
- Ha a készülék hosszabb ideig üresen áll:
 - Kapcsolja ki a készüléket.
 - Olvassza le a készüléket.
 - Tisztítsa meg és szárítsa ki a készüléket.
 - A készülék penészedésének elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.

**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

- A nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a készülék ajtajában, az alsó tartórekeszben, vagy az alsó tartórácson tárolja.

2.5 Biztonság egyenáramú üzem során

**FIGYELEM!**

- Az egyenáramú üzemet (elemről történő üzemeltetés) csak akkor válassza, ha a jármű motorja üzemel és a generátor elegendő feszültséget állít elő, vagy ha akkumulátorfelügyelőt alkalmaz.

2.6 Biztonság váltakozó áramú üzem során

**FIGYELEM!**

- Hasonlítsa össze a feszültségadatokat a típustáblán a rendelkezésre álló energiaellátással.
- A hűtőszekrényt csak a mellékelt csatlakozókábelrel csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzatból.

3 A csomag tartalma

- Hűtőszekrény
- Jégkockatartó
- Kezelési útmutató
- Szerelési útmutató (opcionális)

4 Tartozékok

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

Megnevezés

Téli burkolat a szellőzőrács számára

Tojástartó

Tisztítókefe az égőfej tisztításához

Ventilátor készlet

Az összes tartozék a szakkereskedésekben vásárolható meg. Ha kérdései vannak, kérjük forduljon a szakkereskedéshez, vagy szervizpartneréhez.

5 Rendeltetésszerű használat

A hűtőszekrény lakóautókban vagy lakókocsikban való használatra készült. Kizárólag élelmiszerek hűtésére, mélyhűtésére és tárolására alkalmas. A hűtőszekrény gyógyszeres szakszerű tárolására nem alkalmas.



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye!

Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény hűtési teljesítménye megfelel-e a hűteni kívánt élelmiszerek követelményeinek.

A hűtőszekrény egyenáramú-, és váltakozó áramú hálózati aljzatról is ellátható árammal, valamint folyékony gázzal (propánnal vagy butánnal) is üzemeltethető. A hűtőszekrényt **tilos** földgázzal, vagy közüzemi gázzal üzemeltetni.



MEGJEGYZÉS

A 12 V-os fogyasztók lakóautóban történő biztonságos üzemeltetése érdekében menet közben biztosítani kell, hogy a vontatójármű elegendő feszültséget bocsásson rendelkezésre. Egyes járműveknél megtörténhet, hogy az akkumulátor védelme érdekében a jármű akkumulátorkezelő rendszere lekapcsolja a fogyasztókat. Erről érdeklődjön a jármű gyártójánál.

6 Műszaki leírás

6.1 Leírás

A hűtőszekrény egy abszorberes hűtőszekrény. A hűtőszekrény különböző energiafajtákkal való üzemeltetésre alkalmas, és egyenáramról, vagy váltakozó áramról, vagy folyékony gázzal (propán, vagy bután) is üzemeltethető. Az egyenáramú üzemhez a jármű akkumulátora használható. A termosztatikus szabályozás gondoskodik a hűtőszekrény egyenletes hőmérsékletéről, valamint arról, hogy az a lehető legalacsonyabb energiafogyasztással üzemeljen.

A hűtőszekrény automatikus lángfelügyelettel rendelkezik, amely kb. 30 másodperc után önállóan megszakítja a gázellátást, ha kialszik a láng.

Az RMD8xx1 hűtőszekrények (elektronikával rendelkező készülékek) két opcionális elemre kiegészülhetnek a belső (önálló) feszültségellátás biztosítása céljából.

Az RMD8xx5 hűtőszekrények automatikus üzemmóddal rendelkeznek, amely automatikusan kiválasztja a csatlakoztatott energiatípusok közül a legtakarékosabbat.

6.2 Alkotórészek

Tétel 1. ábra, 3. oldal	Leírás
1	Felső szint csapóajtóval
2	Alsó szint palacktartóval
3	Zöldségrekesz
4	Adattábla
5	Olvadékvíz elvezető csatorna
6	Hűtőtér utófagyasztó egysége
7	Kezelőelemek
8	Fagyasztórekesz

A hűtőszekrény típustábláját a hűtőszekrény belsejében találhatja meg. Innen leolvashatja a modell megnevezését, a termékszámot és a sorozatszámot. Ha felveszi a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal, vagy a cserealkatrész-rendeléssel, ezeket az információkat adja meg:

Tétel 2. ábra, 3. oldal	Leírás
1	Modellszám
2	Termékszám
3	Sorozatszám
4	Elektromos csatlakozási értékek
5	Gáznyomás
6	Ellenőrzőjelek/tanúsítványok

6.3 Kezelő- és kijelzőelemek

A hűtőszekrény kezelő és kijelzőelemei a fő rekesz és a fagyasztórekesz közötti köztes merevítőn találhatók. A hűtőszekrény megvilágított kezelő és kijelzőelemekkel rendelkezik:

Tétel 3. ábra, 4. oldal	Leírás
1	 BE/KI gomb
2	 Üzemeltetés váltakozó áramról
3	 Gázzal való üzemeltetés
4	 Üzemeltetés egyenáramról
5	 Automatikus üzemmód (csak RMD8xx5)
6	 A fagyasztórekesz keretfűtés üzemi idejének beállítása
7	 A hőmérséklet beállítása
8	 Hőmérsékletkijelzés

Tétel 3. ábra, 4. oldal	Leírás
9	 Üzemzavar visszaállítás gomb gáz üzemzavar esetére
10	– LED: Üzemzavar esetén pirosan világít. A hűtőszekrény üzeme során kéken világít.

Attól függően, hogy melyik oldalon van az ajtópánt, a LED jobb, vagy bal oldalon található meg, a kezelőelemek mellett.

Az önálló (gáz)üzemű hűtőszekrények két elemre kesszel rendelkeznek a kezelőelemekben, amely a kezelőelemek mellett bal és jobb oldalon helyezkedik el (**4.** ábra, 4. oldal).

Ha a készülék saját belső elemekről üzemel, akkor az összes LED-kijelző ki van kapcsolva, kivéve ezt: -. A -kijelző 15 másodperces időközönként villog. Ha megnyom egy gombot, akkor kiegészítésül világítani kezd a -kijelző.

7 A hűtőszekrény kezelése



FIGYELEM!

- Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, illetve áruk legyenek a hűtőszekrényben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.



MEGJEGYZÉS

- Mielőtt az új hűtőszekrényt üzembe helyezné, higiéniai okokból tisztítsa meg belül és kívül nedves ruhával.
- A hűtési teljesítményt az alábbiak befolyásolhatják:
 - a környezeti hőmérséklet (pl. ha a jármű ki van téve közvetlen napsugárzásnak),
 - a hűteni kívánt élelmiszer mennyisége,
 - az ajtónyitás gyakorisága.
- A hűtőszekrény első üzembe helyezése során szagképződés történhet, mely egy pár óra múltán megszűnik. Alaposan szellőztesse át a lakóhelyiséget.
- Állítsa vízszintes helyre a járművel, különösen üzembe helyezéskor, és az utazás megkezdése előtt töltsse fel a hűtőszekrényt.
- A hűtőszekrény aggregát zajmentesen üzemel.
- A bekapcsolást követő körülbelül egy óra elteltével a hűtőszekrény fagyasztórekeszének hidegnek kell lennie. A hűtőszekrény egy pár óra elteltével éri el üzemi hőmérsékletét.
- Ha a jármű motorját 30 percnél hosszabb időre leállítják, akkor az akkumulátorkezelő rendszer kikapcsolja a hűtőszekrény áramellátását. A hűtőszekrénynek az üzemeléshez folyamatos egyenáramú tápellátásra van szüksége. Ha az Ön járműve rendelkezik akkumulátorkezelő rendszerrel, kapcsolja ki azt.

► A kezelőelemek használatához nyissa ki a főrekesz és a fagyasztórekesz ajtóit.

7.1 Tanácsok a hűtőszekrény optimális használatához

Ha a hűtőszekrény belső terében a hőmérséklet $+4^{\circ}\text{C}$ fölé emelkedik, akkor nem garantálható a gyorsan romló élelmiszerek eltarthatósága. A hűtőszekrény belső terében az optimális hűtési teljesítmény érdekében tartsa be a következő útmutatókat:

- Csak a hűtőszekrény üzembe helyezését követően 12 órával helyezze bele az élelmiszereket.

- Védje a jármű belső terét a túlzott felmelegedéstől (pl. az ablakok árnyékolásával, klímaberendezéssel).
- Védje a hűtőszekrényt a közvetlen napsugárzástól (pl. az ablakok árnyékolásával).
- A feszültségingadozások negatívan befolyásolhatják a hűtési teljesítményt. Rendszeresen ellenőrizze a hűtőszekrény belső terének hőmérsékletét
 - menet közben, egyenáramú üzem során
 - a felállítás helyén, váltakozó áramú üzem esetén

7.2 Energiatakarékossági tippek

- A készülék működtetéséhez válasszon jól szellőző és napfénytől védett helyet.
- Mielőtt a hűtőszekrénybe helyezné a meleg ételeket, hagyja kihűlni azokat.
- Ne nyissa ki a hűtőszekrényt a szükségesnél gyakrabban.
- Ne hagyja nyitva az ajtót a szükségesnél hosszabb ideig.
- Ha a hűtőszekrényben jég réteg alakult ki, olvassza le.
- Kerülje a fölöslegesen alacsony belső hőmérsékletet.
- Rendezze el az élelmiszert úgy, hogy a levegő a hűtőszekrényben keringhessen.
- A hűtött áru és az utópárologtató között hagyjon legalább 10 mm távolságot.

7.3 A hűtőszekrény bekapcsolása

- Biztosítsa, hogy be legyen kapcsolva a gázellátás (csak a gázüzem használata esetén).
- Tartsa lenyomva két másodpercig a  gombot.
- ✓ A hűtőszekrény a legutoljára kiválasztott energiatípussal indul el.

Üzemeltetés váltakozó áramról

- Nyomja meg a  gombot.

Üzemeltetés egyenáramról



MEGJEGYZÉS

Az egyenáramú üzemet (elemről történő üzemeltetés) csak akkor válaszsa, ha a jármű motorja üzemel és a generátor elegendő feszültséget állít elő, vagy ha akkumulátorfelügyelőt alkalmaz.

- Nyomja meg a  gombot.

Önálló gázüzem (opcionális, csak az RMD85x1 és az RMD85x5 modellek-nél)

Ha nem áll rendelkezésre saját fedélzeti 12 V-os egyenáramú feszültségellátás, vagy ha üzem közben megszakad a feszültségellátás, akkor az elektronika automatikusan átkapcsol a készülék belső elemre (ha be van helyezve az elem).

A hűtőszekrény ekkor csak gáz üzemmódban üzemeltethető.

Gázzal való üzemeltetés**FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély!**

Benzinkutakon tilos a hűtőszekrényt gázzal üzemeltetni.

**MEGJEGYZÉS**

- Autógázzal (LPG) való üzemeltetés esetén az égőfejet gyakrabban kell tisztítani (évente két-háromszor).
- 1000 m feletti magasság felett gyújtási problémák léphetnek fel. Kapcsoljon át másik energiatípusra.

➤ Nyomja meg a  gombot.

✓ A készülék automatikusan begyújtja az égőfejet.

Automatikus üzem (csak az RMDX8xx5 modellnél)**MEGJEGYZÉS**

- Annak érdekében, hogy kizárható legyen a tankolás közben véletlen átkapcsolás gázüzemre, az automatika a gázüzemet csak a motor leállítását követően 15 perccel indítja el.
- Ha a tankolási megállás 15 percnél tovább tart, akkor kapcsolja ki a hűtőszekrényt, vagy állítsa át egy másik üzemmódra.
- 1000 m feletti magasságnál a gyújtás késhet. Ha nem lehetséges a gyújtás, kapcsoljon át egy másik energiatípusra.

A hűtőszekrény automatikus üzemmódban önállóan kiválasztja a legtakarékosabb rendelkezésre álló üzemelési lehetőséget.

Prioritás	Üzem mód
1	Szolár (egyenáram)
2	Váltakozó áram
3	Egyenáram
4	Gáz

➤ Nyomja meg a  gombot.

7.4 Elemek cseréje/behelyezése (csak RMD85x1)

- Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
- Nyomja meg az elemrekesz fedelének külső oldalát (1. itt: **5**. ábra, 4. oldal).
- ✓ Az ellentétes oldalon az elemrekesz fedele kissé megemelkedik.
- Távolítsa el az elemrekesz fedelét (2. itt: **5**. ábra, 4. oldal).
- Vegye ki a lemerült elemeket.
- Cserélje ki az összes elemet.
- Ügyeljen a polarításra.
- A hűtőszekrény hosszabb üzemén kívül helyezése esetén vegye ki az elemeket az elemrekeszből.
- Helyezze vissza az elemrekesz fedelét az elemrekeszre.
- Adja le a használt elemeket a kereskedőnél vagy egy gyűjtőhelyen.

7.5 A hűtőszekrény/fagyasztórekesz ajtajának nyitása



VIGYÁZAT!

Az utazás megkezdése előtt alapvetően zárja be és reteszelve a hűtőszekrény ajtaját.

- Nyomja meg a reteszelés gombot és ezzel egy időben húzza felfelé az ajtót (**6**. ábra, 4. oldal).

A reteszelőkampó rögzítése

Amíg a jármű áll, rögzítheti a reteszelőkampót. Így kissé ki lehet nyitni az ajtót.

- Nyomja felfelé a reteszelőkampó alatt lévő reteszt, amíg az a helyére nem pattan (**7**. ábra, 5. oldal).
- ✓ Az ajtó ekkor meghúzással kinyitható.

A reteszelőkampó oldása

- Nyomja lefelé a reteszelőkampót (**8**. ábra, 5. oldal).
- ✓ Az ajtó csak a reteszelőgomb megnyomásával nyitható (**6**. ábra, 4. oldal).

7.6 A hűtőszekrény/fagyasztórekesz ajtajának reteszélése

- Szükség esetén oldja a reteszelőkampót (**8**. ábra, 5. oldal).
- Addig nyomja az ajtót, amíg egy határozott kattantást nem hall.
- ✓ Az ajtó be van zárva és reteszelve van.

7.7 A hőmérséklet kiválasztása



MEGJEGYZÉS

+15° C és +25° C közötti környezeti hőmérséklet esetén válassza a középső állást (három sáv). Az aggregát az optimális teljesítmény tartományban üzemel.

- Állítsa be a  gombbal a kívánt hőmérsékletet. A beállított hőmérséklet fokozatot a kijelzőn tekintheti meg :
 - egy sáv = legalacsonyabb hűtési teljesítmény
 - öt sáv = legmagasabb hűtési teljesítmény

7.8 Élelmiszerek tárolására vonatkozó útmutatások



VIGYÁZAT!

A nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a hűtőszekrény ajtajában, az alsó tartórekeszben, vagy az alsó rácson tárolja.

A hűtőszekrény rekeszeiben a következő élelmiszerek tárolása javasolt:

Tétel 9. ábra, 6. oldal	Élelmiszer
1	Mélyhűtött áruk
2	Kész ételek
3	Tejtermékek, kész ételek, felolvasztásra váró ételek
4	Hús, hal
5	Saláta, zöldség, gyümölcs
6	Palackos, vagy tasakos italok
7	Öntetek, ketchup, lekvár
8	Tojás, vaj

Az élelmiszerek tárolásához vegye figyelembe a következő útmutatásokat:



MEGJEGYZÉS

- A fagyasztórekeszben ne tartson szénsavas italokat.
- A fagyasztórekesz jégkocka készítésre és fagyasztott élelmiszerek rövid távú tárolására alkalmas. Élelmiszerek lefagyasztására nem alkalmas.
- Ha a hűtőszekrény hosszabb ideig +10 °C alatti hőmérsékleten van akkor nem garantálható a fagyasztórekesz hőmérsékletének egyenletes szabályozása. Ez a fagyasztórekesz hőmérsékletének megemelkedését és a behelyezett áru felolvadását okozhatja.
- A nyers és a főtt árukat külön csomagolja.
- Vegye figyelembe a csomagolásokon lévő lejárat dátumokat.
- A hűtött árukat ne tartsa túl sokáig a hűtőszekrényen kívül.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a hűtőszekrény belső részét.

7.9 A hűtőszekrény kikapcsolása

Ehhez a következő módon járjon el:

- Tartsa lenyomva három másodpercig a  gombot.
- ✓ A jelzés eltűnik és a hűtőszekrény teljesen kikapcsol.



MEGJEGYZÉS

Ha hosszabb ideig nem használja a hűtőszekrényt:

- A zárkészülék benyomásával és előre tolásával oldhatja ki az ajtózár zárkészülékét (**10.** ábra, 6. oldal). Ha ebben a helyzetben bezárja az ajtót, akkor egy résnyire nyitva marad. Így elkerülhető a bepenészedés.
- Vegye ki az elemeket az elemtartó rekeszből.

- Zárja el a szelepet és a gázpalack gázellátását a járműben.

7.10 A rács elhelyezése



FIGYELMEZTETÉS! Gyermeccsapda!

A két rács rögzítve van, így a gyermekek nem tudnak bemászni a hűtőszekrénybe.

- A rácsokat csak tisztítás céljára távolítsa el.
- Ezt követően helyezze vissza ugyan arra a helyre a rácsokat és rögzítse azokat.

A rács eltávolítása (**11.** ábra, 7. oldal)

- **Csak rögzített rácsoknál:** Egy csavarhúzóval oldja meg a rögzítőcsavarokat.
- A rács oldásához tolja befelé a tároló alsó részén lévő két rögzítőt.
- Húzza ki a rácsot.
- **Csak rögzített rácsoknál:** Helyezze vissza a rögzítőcsavarokat.

Rács behelyezése (**12.** ábra, 7. oldal)

- Tolja a rácsot a kívánt pozícióba.
- A rács rögzítéséhez tolja kifelé a rács alsó részén lévő reteszeléseket.
- **Csak rögzített rácsoknál:** Helyezze vissza a rögzítőcsavarokat.

7.11 A hűtőszekrény leolvasztása



FIGYELEM!

A jégretegek eltávolítására vagy odafagyott tárgyak leválasztására ne használjon mechanikus szerszámokat és hajszáritót.



MEGJEGYZÉS

A hűtőszekrény belsejében, a hűtőbordákon idővel dér képződik. Ha ez a dérréteg eléri a kb. 3 mm vastagságot, akkor le kell olvasztani a hűtőszekrényt.

- Szakítsa meg a tápfeszültség- és gázellátást.
- Ürítse ki a hűtőszekrényt.
- Helyezzen egy kendőt a fagyasztórekeszbe és a hűtőtérbe, így felitathatja a leolvadó vizet.
- Hagyja nyitva az ajtót.
- ✓ A fő hűtőrekesz olvadékvize a hűtőszekrény hátoldalán lévő gyűjtőtartályba folyik és onnan elpárolog.
- Száraz kendővel törölje ki mindkét hűtőrekeszt.

7.12 Üzemeltetés alacsony külső hőmérséklet esetén



FIGYELEM!

Gázról történő üzemeltetés közben ne szerelje le a felső téli burkolatot (a szállítmány nem tartalmazza). Ezáltal elkerülhető a hő feltorlódása és megfelelően elvezethetők a hűtőszekrényből távozó gázok.



MEGJEGYZÉS

- A hideg levegő negatívan befolyásolhatja az aggregát teljesítményét. Ha alacsony külső hőmérséklet esetén csökkentést tapasztal a hűtési teljesítményben, akkor szerelje fel a téli burkolatokat. Ez végi az aggregátot a túl hideg levegő ellen, mely egyébként csökkentené az aggregát teljesítményét.
- Ha kívülről tisztítja a járművet, vagy ha hosszabb ideig nem használja azt, szerelje fel a téli burkolatokat.

Ehhez a következő módon járjon el (**13.** ábra, 8. oldal):

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a szellőzőrácsba (**1**) nem került-e falevél, hó, vagy hasonló.
- Az alsó szellőzőrácsra szerelje fel a téli burkolatot (**2**).
- **Csak egyenáramú/váltakozó áramú üzem esetén, gázüzemnél ne:** A felső szellőzőrácsra szerelje fel a téli burkolatot (**2**).

7.13 Üzemeltetés magas külső hőmérséklet esetén

Magas külső hőmérséklet és ezzel egyidejűleg magas páratartalom esetén vízcseppek képződhetnek a fagyasztórekesz keretén. A fagyasztórekesz el van látva keretfűtéssel (12 V $\overline{=}$ /3,5 W). A fagyasztórekesz keretén a vízcseppek képződését a keretfűtés bekapcsolásával akadályozhatja meg.

A következő üzemmódokban a keretfűtés folyamatosan be van kapcsolva (nincs jelzés):

- Váltakozó áramú üzem
- Automatikus üzem (csak RMD8xx5, RMD8xx6)



FIGYELEM!

Ha a hűtőszekrényt gázról üzemelteti, akkor a keretfűtést ne kapcsolja folyamatos üzembe. Ezzel lemerítheti a fedélzeti akkumulátort.

A keretfűtés bekapcsolásához a következő módon járjon el:

- A keretfűtés következő módon történő bekapcsolásához nyomja meg a  gombot:
 - Ha először 2 másodpercig nyomva tartja a gombot, akkor a hőmérséklet kijelzésen egy sáv jelenik meg
 - Ha másodszor 5 másodpercig nyomva tartja a gombot, akkor a hőmérséklet kijelzésen két sáv jelenik meg
 - Ha a folyamatos üzem bekapcsolásához harmadszor is lenyomja a gombot, akkor a hőmérséklet kijelzésen három sáv jelenik meg
 - A negyedik gombnyomáskor a keretfűtés kikapcsol és a hőmérséklet kijelzés elalszik

7.14 Az ajtódíszítés cseréje



FIGYELEM! Sérülésveszély!

Az ajtódekort csak akkor lehet kicserélni, ha a hűtőszekrény függőlegesen áll.

A dekorlemez kiszерelése a szegéllyel

Ehhez a következő módon járjon el (**14**. ábra, 8. oldal):

- Óvatosan húzza le az ajtólécet. Ez most csak fel van akasztva és csak a kis kampó tartja.
- Húzza el az még felszerelt ajtóléctől a régi dekort.
- Ütközésig tolja felfelé a régi dekort.
- Húzza ki az ajtóból a régi dekort.

A dekorlemez kiszерelése szegély nélkül

Ehhez a következő módon járjon el (**16**. ábra, 10. oldal):

- Ütközésig tolja felfelé a régi dekort.
- Húzza ki az ajtóból a régi dekort.

A dekorlemez beszerelése a szegéllyel

Ehhez a következő módon járjon el **(15.** ábra, 9. oldal):

- Ütközésig tolja felfelé be az ajtóba az új dekort.
- Tolja be lent az új dekort az ajtóba.
- Tolja be az új dekort a még felszerelt ajtólécbe.
- Helyezze vissza az ajtólécet.
- ✓ Az ajtóléc rögzítésekor hallhatóan a helyére pattan.

A dekorlemez beszerelése szegély nélkül

A fagyasztórekesz ajtaja **(17.** ábra, 11. oldal):

- Ütközésig tolja felfelé be az ajtóba az új dekort. Biztosítsa, hogy az új dekor jobb és bal oldalon pontosan illeszkedjen az ajtóhoz és a helyére pattanjon.
- Tolja be lent az új dekort az ajtóba.

Hűtőszekrényajtó:

- Szükség esetén csúsztassa be a két távtartót alul az ajtóba **(18.** ábra, 11. oldal).
- Ütközésig tolja felfelé be az ajtóba az új dekort. Biztosítsa, hogy az új dekor jobb és bal oldalon pontosan illeszkedjen az ajtóhoz és a helyére pattanjon **(19.** ábra, 12. oldal).
- Tolja be lent az új dekort az ajtóba **(19.** ábra, 12. oldal).

8 Tisztítás és ápolás



FIGYELMEZTETÉS!

A hűtőszekrényt minden tisztítás és karbantartás előtt válassza le a hálózatról.



FIGYELEM! Sérülésveszély!

- A tisztításhoz ne használjon éles tisztítóeszközöket, vagy kemény tárgyakat.
- A jégretegek eltávolítására vagy odafagyott tárgyak leválasztására ne használjon hegyes tárgyakat és hajszáritót.
- A leolvasztási folyamat gyorsításához ne használjon mechanikus vagy egyéb segédeszközöket.

- A hűtőszekrényt rendszeresen és szennyeződés esetén haladéktalanul tisztítsa meg nedves ruhával.
- A hűtőszekrényt tisztítás után ruhával törölje szárazra.
- Ellenőrizze rendszeresen a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Szükség esetén tisztítsa meg a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Ha eldugult a lefolyó, a leolvasztásból származó víz a hűtőszekrény alján gyűlik össze.
- Biztosítsa, hogy a lakóautó, vagy lakókocsi külső falában lévő szellőzőrács (20. ábra, 13. oldal) és a hűtőszekrény tetőszellőzője (21. ábra, 13. oldal) portól és szennyeződésektől mentes legyen. Ez biztosítja, hogy üzem közben el lehessen vezetni a keletkező hőt, így a hűtőszekrény nem károsodik és a hűtési teljesítmény nem csökken.

9 Karbantartás



FIGYELMEZTETÉS!

A gáz-, és elektromos berendezéseken csak engedéllyel rendelkező szakember végezhet munkát.



MEGJEGYZÉS

A gyártó azt javasolja, hogy hosszabb használat után, de legalább évente egyszer tisztítsa meg az égőfejet („A gázégő tisztítása” fejj., 126. oldal). Ha további támogatásra van szüksége, lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.

- A gázberendezést és a csatlakoztatott gázvezető elemeket az első üzembe helyezés előtt, valamint két év elteltével, a nemzeti biztonsági követelmények (Európában: EN 1949) betartása mellett ellenőriztesse egy hivatalos szakemberrel.
- A gázüzem hosszabb megszakítása esetén, de legalább évente egyszer tisztítsa meg a szennyeződésektől a gázégőfejet („A gázégő tisztítása” fejj., 126. oldal). Autógáz (tartály, vagy utántölthető palackok) használata esetén a szennyezettség fokától függően a tisztítási intervallum fél-, vagy negyedévre csökken. A gázégőfej szennyezettsége a gyújtási művelet nehezebbé válásáról, ill. a kilobbanásokról ismerhető fel.
- Az elvégzett karbantartások tanúsítványait őrizze meg a járműben.

9.1 A gázégő tisztítása



FIGYELMEZTETÉS!

- Zárja el a hűtőszekrény gázszelepét a gázégő minden egyes tisztítása előtt.
- Tisztítás előtt hagyja lehűlni az égőt.
- Ne végezzen módosításokat a gázberendezéseken. A gázégő gázberendezések szétszerelése nélkül tisztítható.



MEGJEGYZÉS

22. ábra, 13. oldal eddig: **24.** ábra, 14. oldal:

Az RMD85xx modellsorozat rendelkezhet szabványos aggregáttal (**B**) vagy nagyteljesítményű aggregáttal (**A**).

- Szerelje ki a szellőzőrácsot (**20.** ábra, 13. oldal).
- **Csak nagyteljesítményű aggregát esetén:**
Távolítsa el a gyújtótartályt (**22.** ábra, 13. oldal, A).
- **Csak nagyteljesítményű aggregát esetén:**
Oldja ki az égőfej borításának csavarját (**22.** ábra, 13. oldal, A).
- Nyomja be az égőfej borítása alatti zárat, majd húzza ki az égő borítást (**22.** ábra, 13. oldal A vagy B).
- Tisztítsa meg az égőfej csövét egy puha sörtéjű tisztítókefével a durva szennyeződésektől (**23.** ábra, 14. oldal A vagy B).
- Fúvassa ki az égőfej csövét a cső résein keresztül sűrített levegővel (**24.** ábra, 14. oldal A vagy B).
- Illessze vissza az égőfej borítását.
- ✓ Az égőfej borítása rögzítéskor hallhatóan a helyére pattan.
- **Csak nagyteljesítményű aggregát esetén:**
Csavarozza vissza az égőfej borítását (**22.** ábra, 13. oldal, A).
- **Csak nagyteljesítményű aggregát esetén:**
Helyezze be a gyújtótartályt.
- Rögzítse a szellőzőrácsot.

10 Üzemzavarok elhárítása

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
Váltakozó áramú üzemben: A hűtőszekrény nem működik.	A váltakozó áramú hálózat biztosítéka meghibásodott.	Cseréje ki a biztosítékot.
	A jármű nem csatlakozik a váltakozó áramú hálózatra.	Csatlakoztassa a járművet a váltakozó áramú hálózatra.
	Meghibásodott a váltakozó áramú fűtőelem.	Forduljon az egyik hivatalos ügyfélszolgálathoz.
Egyenáramú üzemben: A hűtőszekrény nem működik.	Az egyenáramú üzemi biztosítéka meghibásodott.	Cseréje ki a biztosítékot.
	Kiégett a jármű biztosítéka.	Cserélje ki a jármű egyenáramú csatlakozóaljzatának biztosítékát (általában 15 A) (ennek során vegye figyelembe járműve üzemeltetési útmutatásait).
	A járműakkumulátor le van merülve.	Ellenőrizze és szükség esetén töltsen fel a járműakkumulátort.
	A gyújtás nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a gyújtást.
	Meghibásodott az egyenáramú fűtőelem.	Forduljon az egyik hivatalos ügyfélszolgálathoz.
Gázüzemeltetés esetén: A hűtőszekrény nem működik.	A gázpalack üres.	Cseréje ki a gázpalackot.
	A gázcsap zárva van.	Nyissa ki a gázcsapot.
	A vezetékekben levegő található.	Kapcsolja ki, majd újból be a hűtőszekrényt. Szükség esetén három-négyszer ismételje meg a műveletet. Ha van ilyen, kapcsolja be a főzőkészüléket és ismételje meg a műveletet a hűtőszekrény esetében is.
Automatikus üzemben: A hűtőszekrény annak ellenére gázüzemben működik, hogy csatlakoztatva van a váltakozó áramú hálózathoz.	A hálózati feszültség túl alacsony.	Amint a hálózati feszültség ismét megfelelő, a hűtőszekrény automatikusan visszakapcsol váltakozó áramú üzembe.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A hűtőszekrény nem hűt megfelelően.	Az aggregát körüli levegőke- ringés nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a szellőzőrácsok szabadok-e.
	A párologtató eljégesegett.	Ellenőrizze, hogy megfelelően záródik-e a hűtőszekrény ajtaja. Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény tömítése körben megfelelően helyezkedik-e el és nem sérült-e. Olvassza le a hűtőszekrényt.
	A hőmérséklet túl magasra van beállítva.	Állítson be alacsonyabb hőmér- sékletet.
	A környezeti hőmérséklet túl magas.	Időnként vegye le a szellőzőrá- csot, így hamarabb bejuthat a meleg levegő.
	Egyszerre túl sok élelmiszer van behelyezve a hűtőszek- rénybe.	Vegye ki az élelmiszerek egy részét.
	Egyszerre túl sok meleg élel- miszer van behelyezve a hűtőszekrénybe.	Vegye ki a meleg élelmiszert és a hűtőszekrénybe helyezés előtt hagyja kihűlni.
	A hűtőszekrény még nem üzemel rég óta.	Négy-öt óra elteltével ismét elle- nőrizze a hőmérsékletet.

Megjelenített üzemzavarok és hangjelzés

Az üzemzavarokat a kezelőmezőn lévő egyes gombok villogása, hangjelzés, vagy a kettő kombinációja jelzi.

Kijelző	Hiba	Megoldási javaslat
 és a  villognak, 20 másodpercig hangjelzés hallható	A váltakozó áramú fűtőelem vagy az aggregát meghibásodott.	Forduljon az egyik hivatalos ügyfélszolgálathoz.
 és a  villognak, 20 másodpercig hangjelzés hallható	Az egyenáramú fűtőelem vagy az aggregát meghibásodott.	
 és a  villognak, 20 másodpercig hangjelzés hallható	Az égőfej, vagy az aggregát meghibásodott.	
 villog	A hőérzékelő nem érintkezik, vagy meghibásodott.	
Váltakozó áramú üzemben:  és a  villognak, 20 másodpercig hangjelzés hallható	Nem kap áramellátást, vagy nem megfelelő az áramellátás.	Ellenőrizze a váltakozó áramú csatlakozókábelt, az áramellátást és a biztosítékot.
Egyenáramú üzemben:  és a  villognak, 20 másodpercig hangjelzés hallható	Nem kap áramellátást, vagy nem megfelelő az áramellátás.	Ellenőrizze az egyenáramú csatlakozókábelt, az járműakkumulátort és a biztosítékot.
Gáz-, és automatikus üzemben:  és a  villognak, 20 másodpercig hangjelzés hallható	Nem gyulladt meg az égőfej lángja.	Ellenőrizze a gázellátást (gázpalack, gázszelep). Az üzemzavar elhárítása után nyomja meg a(z)  gombot.
Két percenként 15 másodpercre megszólal a hangjelzés	A belső világítás be van kapcsolva.	Ellenőrizze, hogy megfelelően záródik-e a hűtőszekrény ajtaja. Zárja be a hűtőszekrény ajtaját.

Kijelző	Hiba	Megoldási javaslat
Elemről történő üzemenben: 15 másodpercenként hang- jelzés hallható	Alacsony feszültség észle- lése (belső elem)	Cseréje ki az elemeket.
Elemről történő üzemenben: Nem működik a külsőről belső feszültségellátásra tör- ténő átkapcsolás (Az elektronika fedélzeti 12 V-os tápellátása meg- szűnt	A hűtőszekrény nem működik; gázüzem nem lehetséges, annak elle- nére hogy be vannak helyezve az elemek.	Az gázüzem elindításakor meg- szakadt a fedélzeti feszültség. Megjegyzés: Gyújtás közben nem történik automatikus átkap- csolás. Kapcsolja ki, majd újból be a hűtőszekrényt.

11 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. A termék meghibásodása esetén forduljon a gyártói lerakathoz (lásd a hátoldalon), illetve az illetékes szakkereskedőhöz.

A javításhoz, illetve a szavatossági adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie:

- a számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát,
- a reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást.

12 Ártalmatlanítás



FIGYELMEZTETÉS! Gyermekcsapda!

A régi hűtőszekrény ártalmatlanítása előtt:

- Szerelje le az összes ajtót.
- Szerelje ki a fiókot.
- Annak érdekében, hogy a gyermekek ne mászhassanak bele, hagyja a rácsot a hűtőszekrényben.

- A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.



Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központnál vagy a szaktereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatosan.



Védje környezetét!

Az akkumulátorok és elemek nem a háztartási hulladékba valók.

Adja le a meghibásodott akkumulátorokat vagy elhasznált elemeket a kereskedőnél vagy egy gyűjtőhelyen.

13 Műszaki adatok

	RMD8501, RMD8505	RMD8551, RMD8555
Csatlakozási feszültség:	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Úrtartalom – összesen:	160 l	190 l
Úrtartalom – fagyasztórekesz:	30 l	35 l
Teljesítményfelvétel (nagyteljesítményű aggregát):	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Teljesítményfelvétel (szabvány aggregát):	190 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Energiafogyasztás (nagyteljesítményű aggregát):	4,2 kWh/24 óra (230 V~)	
Energiafogyasztás (szabvány aggregát):	3,2 kWh/24 óra (230 V~)	
Gázfogyasztás (nagyteljesítményű aggregát):	420 g/24 óra	
Gázfogyasztás (szabvány aggregát):	380 g/24 óra	
Klímaosztály:	SN	SN
Zajkibocsátás:	0 dB(A)	
Elemek (opcionális, csak az RMD85x1, RMD85x5 modellekénél):	8 x AA 1,5 V	
Méretek (szélesség x magasság x mélység):	25 . ábra, 15. oldal	
Súly:	40 kg	41,5 kg
Vizsgálat / tanúsítvány:	  10R-047358	

Πριν από την πρώτη έναρξη χρήσης διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το. Σε περίπτωση μεταπώλησης του προϊόντος δώστε το εγχειρίδιο στο νέο χρήστη.

Περιεχόμενα

1	Επεξήγηση των συμβόλων	133
2	Υποδείξεις ασφαλείας	134
3	Περιεχόμενα συσκευασίας	139
4	Πρόσθετος εξοπλισμός	139
5	Προβλεπόμενη χρήση	140
6	Τεχνική περιγραφή	141
7	Χρήση ψυγείου	143
8	Καθαρισμός και φροντίδα	155
9	Συντήρηση	156
10	Αντιμετώπιση βλαβών	158
11	Εγγύηση	161
12	Απόρριψη	162
13	Τεχνικά χαρακτηριστικά	163

1 Επεξήγηση των συμβόλων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Υπόδειξη ασφαλείας για μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν αποφευχθεί.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Υπόδειξη ασφαλείας για μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια την πρόκληση τραυματισμού ελαφριάς ή μεσαίας σοβαρότητας, εάν δεν αποφευχθεί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Υπόδειξη για μια κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια την πρόκληση υλικών ζημιών, εάν δεν αποφευχθεί.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Συμπληρωματικές πληροφορίες για το χειρισμό του προϊόντος.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

Στις παρακάτω περιπτώσεις ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές:

- Ζημιές στο προϊόν λόγω μηχανικών επιδράσεων και λανθασμένης τάσης σύνδεσης
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για άλλους σκοπούς από ότι περιγράφεται στις οδηγίες

2.1 Γενικά περί ασφάλειας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Η τοποθέτηση και η αφαίρεση της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.
- Εάν η συσκευή παρουσιάζει εμφανείς ζημιές, δεν επιτρέπεται να την θέσετε σε λειτουργία.
- Αν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης του ψυγείου, τότε για την αποφυγή κινδύνων το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών ή από ειδικευμένο τεχνικό.
- Οι εργασίες επισκευής και συντήρησης της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Τυχόν μη ενδεδειγμένες εργασίες επισκευής ενδέχεται να αποτελέσουν αιτία πρόκλησης σοβαρών κινδύνων και ζημιών στη συσκευή.

Κίνδυνος πυρκαγιάς

- Το ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα ψύξης είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο. Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψύξης (οσμή αμμωνίας):
 - Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
 - Αποφύγετε τις γυμνές φλόγες και τους σπινθήρες ανάφλεξης.
 - Αερίστε καλά τον χώρο.

Κίνδυνος έκρηξης

- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες, όπως π.χ. φιάλες αερολυμάτων με εύφλεκτο προωθητικό αέριο, στη συσκευή.

Κίνδυνος για την υγεία

- Απαγορεύεται να ανοίγετε τον ψυκτικό μηχανισμό. Ο ψυκτικός μηχανισμός βρίσκεται υπό υψηλή πίεση και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, αν ανοιχθεί.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να γίνονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να τοποθετούν τρόφιμα στις συσκευές ψύξης και να βγάζουν τρόφιμα από αυτές



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

Κίνδυνος σύνθλιψης

- Μη βάζετε τα χέρια σας στο μεντεσέ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς**

- Το άνοιγμα για το νερό συμπυκνώματος πρέπει να διατηρείται πάντοτε καθαρό.
- Το φως της συσκευής επιτρέπεται να αντικαθίσταται μόνο από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Κατά τον καθαρισμό του οχήματος, μη χρησιμοποιείτε συσκευή υψηλής πίεσης στο πλέγμα αερισμού.

- Τοποθετήστε τα χειμερινά καλύμματα των πλεγμάτων αερισμού (πρόσθετος εξοπλισμός), εάν καθαρίζετε το όχημα εξωτερικά ή εάν το αφήσετε ακινητοποιημένο για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Απαγορεύεται να ανοίξετε το κύκλωμα ψύξης.
- Το ψυγείο δεν είναι κατάλληλο για τη φύλαξη καυστικών ή διαλυτικών ουσιών.
- Το ψυγείο δεν πρέπει να εκτίθεται στη βροχή.

2.2 Ασφάλεια κατά τη λειτουργία



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

Κίνδυνος τραυματισμού

- Κλείνετε και ασφαλίζετε την πόρτα της συσκευής πριν από την έναρξη της οδήγησης.
- Κατά τη λειτουργία, το συγκρότημα στην πίσω πλευρά της συσκευής φτάνει σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Εάν έχουν αφαιρεθεί τα πλέγματα αερισμού, προστατευθείτε από την επαφή με θερμά εξαρτήματα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς

- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του ψυγείου, εκτός και αν κάτι τέτοιο το συνιστά ο κατασκευαστής τους.
- Βεβαιωθείτε ότι τα πλέγματα αερισμού δεν καλύπτονται.
- **Κίνδυνος υπερθέρμανσης!**
Κατά τη λειτουργία φροντίζετε πάντα ώστε να απομακρύνεται επαρκώς η θερμότητα που δημιουργείται. Φροντίστε να τοποθετείτε το ψυγείο σε επαρκή απόσταση από τους τοίχους ή τα αντικείμενα ώστε να διευκολύνεται η κυκλοφορία του αέρα.
- Μην γεμίζετε με υγρά ή πάγο το εσωτερικό δοχείο.
- Προστατέψτε το ψυγείο και τα καλώδια από τη ζέστη και την υγρασία.
- Τα τρόφιμα δεν επιτρέπεται να ακουμπούν στα εσωτερικά τοιχώματα του ψυγείου.

2.3 Ασφάλεια κατά τη λειτουργία με αέριο



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Κίνδυνος έκρηξης

- Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία **αποκλειστικά** με την πίεση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου. Χρησιμοποιείτε μόνο ρυθμιστές πίεσης σταθερής ρύθμισης, που ανταποκρίνονται στους εθνικούς κανονισμούς.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά την οδήγηση με αέριο μόνο εφόσον ο κατασκευαστής του οχήματος επιτρέπει τη χρήση του συστήματος αερίου κατά την οδήγηση (βλέπε εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος).
- Ελέγξτε τους εθνικούς κανονισμούς για τη χρήση της συσκευής με αέριο κατά την οδήγηση.
- Μη λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή με αέριο
 - σε πρατήρια καυσίμων
 - σε χώρους στάθμευσης
 - σε πλοία
 - κατά τη μεταφορά του συρόμενου ή αυτοκινούμενου τροχήσπιτου με μεταφορικό ή ρυμουλκό όχημα
- Μην ελέγχετε ποτέ τη συσκευή για διαρροές με γυμνή φλόγα.
- Σε περίπτωση οσμής αερίου:
 - Κλείστε τον διακόπτη τροφοδοσίας αερίου και τη βαλβίδα της φιάλης.
 - Ανοίξτε όλα τα παράθυρα και εγκαταλείψτε τον χώρο.
 - Μη χρησιμοποιήσετε κανέναν ηλεκτρικό διακόπτη.
 - Σβήστε τυχόν γυμνές φλόγες.
 - Αναθέστε τον έλεγχο του συστήματος αερίου σε ειδικευμένο τεχνικό.
- **Απαγορεύεται** να φυλάσσετε τις φιάλες υγραερίου σε μη αεριζόμενα σημεία ή κάτω από το επίπεδο του δαπέδου (σε κωνικούς λάκκους).
- Προστατέψτε τις φιάλες υγραερίου από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Η θερμοκρασία απαγορεύεται να ξεπεράσει τους 50 °C.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς**

- Χρησιμοποιείτε μόνο υγραέριο, **όχι** φυσικό αέριο (βλέπε πινακίδα τύπου).

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Σε υψόμετρα επάνω από 1000 m, ενδέχεται να παρουσιαστούν προβλήματα ανάφλεξης. Εάν είναι δυνατόν, επιλέξτε ένα άλλο είδος ενέργειας.

2.4 Ασφάλεια κατά τη χρήση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

Κίνδυνος για την υγεία

- Ελέγξτε εάν η ψυκτική ισχύς της συσκευής ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των τροφίμων που θέλετε να ψύξετε.
- Τα τρόφιμα θα πρέπει να διατηρούνται μόνο στην αρχική συσκευασία τους ή σε κατάλληλα δοχεία.
- Το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους της συσκευής.
- Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα καθώς και τα προσβάσιμα συστήματα αποχέτευσης.
- Αποθηκεύστε το ωμό κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλα δοχεία μέσα στο ψυγείο, έτσι ώστε να μην έρχονται σε επαφή με άλλα τρόφιμα ή να στάζουν επάνω σε άλλα τρόφιμα.
- Εάν η συσκευή παραμείνει άδεια για μεγάλο χρονικό διάστημα:
 - Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
 - Πραγματοποιήστε απόψυξη της συσκευής.
 - Καθαρίστε και στεγνώστε τη συσκευή.
 - Αφήστε την πόρτα ανοιχτή, για να αποφευχθεί η δημιουργία μούχλας στο εσωτερικό της συσκευής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς**

- Τα βαριά αντικείμενα, όπως π.χ. μπουκάλια ή κουτάκια ροφημάτων, πρέπει να τοποθετούνται μόνο στην πόρτα της συσκευής, στην κάτω λεκάνη ή στην κάτω σχάρα.

2.5 Ασφάλεια κατά τη λειτουργία με συνεχές ρεύμα



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Επιλέγεται τη λειτουργία με συνεχές ρεύμα (από την μπαταρία) μόνον όταν ο κινητήρας του οχήματος είναι σε λειτουργία και το δυναμό παράγει αρκετή ηλεκτρική τάση ή εάν χρησιμοποιείτε προστατευτικό διακόπτη μπαταρίας.

2.6 Ασφάλεια κατά τη λειτουργία με εναλλασσόμενο ρεύμα



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Συγκρίνετε την τιμή της τάσης στην πινακίδα χαρακτηριστικών με την υπάρχουσα ηλεκτρική τροφοδοσία.
- Συνδέετε το ψυγείο στο ηλεκτρικό ρεύμα μόνο με το αντίστοιχο καλώδιο σύνδεσης.
- Μην τραβάτε το φως από το καλώδιο σύνδεσης για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.

3 Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ψυγείο
- Θήκη για παγάκια
- Οδηγίες χειρισμού
- Οδηγίες τοποθέτησης (προαιρετικά)

4 Πρόσθετος εξοπλισμός

Διαθέσιμος πρόσθετος εξοπλισμός (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία):

Ονομασία

Κάλυμμα χειμώνα για το πλέγμα αερισμού

Ράφι αυγών

Βούρτσα για τον καθαρισμό του καυστήρα

Σετ ανεμιστήρα

Όλα τα πρόσθετα εξαρτήματα διατίθενται στα ειδικά καταστήματα. Αν έχετε ερωτήσεις απευθυνθείτε κατευθείαν στα ειδικά καταστήματα.

5 Προβλεπόμενη χρήση

Το ψυγείο προορίζεται για τοποθέτηση σε συρόμενα ή αυτοκινούμενα τροχήσπιτα. Ενδείκνυται μόνο για ψύξη, κατάψυξη και αποθήκευση τροφίμων. Το ψυγείο δεν ενδείκνυται για τη σωστή αποθήκευση φαρμάκων.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία!

Εξετάστε αν η ψυκτική ισχύς του ψυγείου ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των τροφίμων που θέλετε να ψύξετε.

Το ψυγείο είναι σχεδιασμένο για λειτουργία με συνεχές ή με εναλλασσόμενο ρεύμα και μπορεί επίσης να λειτουργεί με υγραέριο (προπάνιο ή βουτάνιο). Το ψυγείο **απαγορεύεται** να λειτουργεί με φυσικό αέριο ή αέριο πόλης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για την ασφαλή λειτουργία καταναλώσεων 12 V μέσα σε τροχήσπιτα θα πρέπει κατά τη διάρκεια της οδήγησης να διασφαλίζεται πως το όχημα που έλκει θα παρέχει αρκετή ηλεκτρική τάση. Σε μερικά οχήματα μπορεί να το σύστημα διαχείρισης της μπαταρίας του οχήματος να απενεργοποιήσει καταναλώσεις ώστε να προστατέψει την μπαταρία. Ενημερωθείτε σχετικά με αυτό από τον κατασκευαστή του οχήματος.

6 Τεχνική περιγραφή

6.1 Περιγραφή

Το ψυγείο είναι ένα ψυγείο υγραερίου/ρεύματος. Το ψυγείο έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με διάφορα είδη ενέργειας, και μπορεί να λειτουργεί με εναλλασσόμενο ή συνεχές ηλεκτρικό ρεύμα, αλλά και με υγραέριο (βουτάνιο ή προπάνιο). Για τη λειτουργία με συνεχές ρεύμα μπορεί να χρησιμοποιείται η μπαταρία του οχήματος. Η θερμοστατική αυτορύθμιση φροντίζει ώστε η θερμοκρασία του ψυγείου να παραμένει σταθερή και να καταναλώνεται όσο το δυνατό λιγότερη ενέργεια.

Το ψυγείο έχει εξοπλιστεί με αυτόματη επιτήρηση φλόγας, η οποία διακόπτει αυτόματα την παροχή αερίου μετά από 30 δευτερόλεπτα από το σβήσιμο της φλόγας.

Για τα ψυγεία RMD8xx1 (συσκευές με ηλεκτρονικό σύστημα) διατίθενται προαιρετικά δύο θήκες μπαταρίας στο κουτί του ηλεκτρονικού συστήματος για εσωτερική (αυτόνομη) ηλεκτρική τροφοδοσία των ηλεκτρονικών.

Τα ψυγεία RMD8xx5 διαθέτουν μια αυτόματη λειτουργία, με την οποία επιλέγεται αυτόματα η πιο οικονομική συνδεδεμένη πηγή ενέργειας.

6.2 Εξαρτήματα

Θέση στο σχ. 1 , σελίδα 3	Περιγραφή
1	Επάνω ράφι με κάλυμμα
2	Κάτω ράφι με στηρίγματα φιαλών
3	Λεκάνη λαχανικών
4	Πινακίδα τύπου
5	Κανάλι αποστράγγισης συμπυκνώματος
6	Εξατμιστής χώρου ψύξης
7	Όργανα χειρισμού
8	Καταψύκτης

Η πινακίδα τύπου του ψυγείου βρίσκεται στο εσωτερικό του. Εκεί μπορείτε να διαβάσετε την ονομασία μοντέλου, τον κωδικό προϊόντος και τον σειριακό αριθμό. Αυτά τα στοιχεία τα χρειάζεστε κατά την επικοινωνία με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών ή κατά την παραγγελία ανταλλακτικών:

Θέση στο σχ. 2 , σελίδα 3	Περιγραφή
1	Αριθμός μοντέλου
2	Κωδικός προϊόντος
3	Σειριακός αριθμός
4	Τιμές ηλεκτρικής σύνδεσης
5	Πίεση αερίου
6	Σήματα ελέγχου/Πιστοποιητικά

6.3 Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων

Τα όργανα χειρισμού και ενδείξεων του ψυγείου βρίσκονται στο ενδιάμεσο τμήμα ανάμεσα στον κύριο χώρο και στον καταψύκτη. Το ψυγείο διαθέτει τα παρακάτω φωτιζόμενα όργανα χειρισμού και ενδείξεων:

Θέση στο σχ. 3 , σελίδα 4	Περιγραφή
1	 Πλήκτρο ON/OFF
2	 Λειτουργία με εναλλασσόμενο ρεύμα
3	 Λειτουργία με αέριο
4	 Λειτουργία με συνεχές ρεύμα
5	 Αυτόματη λειτουργία (μόνο σε RMD8xx5)
6	 Ρύθμιση της διάρκειας λειτουργίας της θερμότητας πλαισίου του καταψύκτη
7	 Ρύθμιση θερμοκρασίας
8	 Ένδειξη θερμοκρασίας

Θέση στο σχ. 3, σελίδα 4	Περιγραφή
9	 Ένδειξη για βλάβη Πλήκτρο επαναφοράς για βλάβη αερίου
10	– LED: Ανάβει κόκκινη σε περίπτωση βλάβης. Ανάβει μπλε όταν το ψυγείο είναι σε λειτουργία.

Ανάλογα με την πλευρά που ανοίγει η πόρτα η λυχνία LED μπορεί να είναι αριστερά ή δεξιά δίπλα από τα στοιχεία χειρισμού.

Τα ψυγεία για αυτόνομη λειτουργία (αερίου) διαθέτουν δύο θήκες μπαταρίας στον πίνακα χειρισμού, που βρίσκονται αριστερά και δεξιά από τα στοιχεία χειρισμού (σχ. 4, σελίδα 4).

Κατά τη λειτουργία με τις εσωτερικές μπαταρίες όλες οι λυχνίες LED είναι σβηστές εκτός από την ένδειξη . Η ένδειξη  αναβοσβήνει κάθε 15 δευτερόλεπτα. Αν πατηθεί κάποιο πλήκτρο τότε ανάβει και η ένδειξη .

7 Χρήση ψυγείου



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μέσα στο ψυγείο πρέπει να υπάρχουν μόνο προϊόντα που επιτρέπεται να ψύχονται στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Τα τρόφιμα θα πρέπει να διατηρούνται μόνο στην αρχική συσκευασία τους ή σε ειδικά δοχεία.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Πριν θέσετε σε λειτουργία το νέο ψυγείο, θα πρέπει για λόγους υγιεινής να το καθαρίσετε με ένα υγρό πανί εσωτερικά και εξωτερικά.
- Η ισχύς ψύξης μπορεί να επηρεάζεται από
 - τη θερμοκρασία περιβάλλοντος (π.χ. όταν το όχημα εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία),
 - την ποσότητα των τροφίμων στο ψυγείο,
 - τη συχνότητα ανοίγματος της πόρτας.
- Κατά την πρώτη έναρξη χρήσης του ψυγείου ενδέχεται να δημιουργηθούν οσμές, οι οποίες εξατμίζονται μετά από μερικές ώρες. Αερίζετε καλά τον χώρο.
- Παρκάρετε το όχημα σε οριζόντια επιφάνεια, κυρίως πριν από την έναρξη χρήσης και την πλήρωση του ψυγείου πριν το ταξίδι.
- Το ψυγείο λειτουργεί χωρίς θορύβους.
- Ο καταψύκτης ψύχεται περίπου μια ώρα μετά την ενεργοποίηση του ψυγείου. Το ψυγείο επιτυγχάνει τη θερμοκρασία λειτουργίας του μετά από μερικές ώρες.
- Τα συστήματα διαχείρισης μπαταρίας απενεργοποιούν την τροφοδοσία ρεύματος, μετά από 30 λεπτά αφού σβήσει ο κινητήρας του οχήματος. Για τη λειτουργία το ψυγείο χρειάζεται διαρκή τροφοδοσία με συνεχές ρεύμα. Αν το όχημά σας διαθέτει σύστημα διαχείρισης της μπαταρίας, απενεργοποιήστε το.

- Για να χρησιμοποιήσετε τα στοιχεία χειρισμού ανοίξτε τις πόρτες του κύριου χώρου και του καταψύκτη.

7.1 Συμβουλές για τη σωστή χρήση του ψυγείου

Όταν η θερμοκρασία στο εσωτερικό του ψυγείου αυξάνει πάνω από +4 °C, δεν μπορεί πλέον να διασφαλιστεί η συντήρηση των τροφίμων που χαλάνε γρήγορα. Για να επιτύχετε την ιδανική ψύξη στο εσωτερικό του ψυγείου προσέξτε τις παρακάτω οδηγίες:

- Τοποθετείτε τα τρόφιμα στο ψυγείο μόνο μετά από 12 ώρες από την έναρξη χρήσης του ψυγείου.
- Προστατεύετε το εσωτερικό του οχήματος από πολύ υψηλές θερμοκρασίες (π.χ. με σκίαση των παραθύρων ή με το σύστημα κλιματισμού).
- Προστατεύετε το ψυγείο από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία (π.χ. με σκίαση των παραθύρων).

- Οι διακυμάνσεις της τάσεις μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά την απόδοση της ψύξης. Ελέγχετε τακτικά τη θερμοκρασία στο εσωτερικό του ψυγείου
 - κατά τη λειτουργία με συνεχές ρεύμα στη διάρκεια του ταξιδιού
 - κατά τη λειτουργία με εναλλασσόμενο ρεύμα στο μέρος τοποθέτησης

7.2 Συμβουλές για εξοικονόμηση ενέργειας

- Επιλέξτε ένα καλά αεριζόμενο και σκιερό σημείο τοποθέτησης.
- Αφήνετε τα ζεστά φαγητά να κρυώσουν προτού τα βάλετε στο ψυγείο.
- Μην ανοίγετε το ψυγείο πιο συχνά απ' ότι χρειάζεται.
- Μην αφήνετε τις πόρτες ανοιχτές περισσότερο απ' ότι χρειάζεται.
- Κάντε στο ψυγείο απόψυξη μόλις σχηματιστεί στρώμα πάγου.
- Αποφεύγετε την ιδιαίτερα χαμηλή εσωτερική θερμοκρασία.
- Τοποθετείτε τα τρόφιμα με τέτοιο τρόπο, ώστε να μπορεί να κυκλοφορεί αέρας στο ψυγείο.
- Ανάμεσα στα τρόφιμα και στον εξατμιστή αφήνετε απόσταση 10 mm.

7.3 Ενεργοποίηση ψυγείου

- Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία αερίου είναι ανοιχτή (μόνο κατά τη λειτουργία με αέριο).
- Κρατήστε το πλήκτρο  πατημένο για 2 δευτερόλεπτα.
- ✓ Το ψυγείο ξεκινά να λειτουργεί με τον ίδιο τρόπο που λειτούργησε την τελευταία φορά.

Λειτουργία με εναλλασσόμενο ρεύμα

- Πιέστε το πλήκτρο .

Λειτουργία με συνεχές ρεύμα



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Επιλέγεται η λειτουργία με συνεχές ρεύμα (από την μπαταρία) μόνον όταν ο κινητήρας του οχήματος είναι σε λειτουργία και το δυναμό παράγει αρκετή ηλεκτρική τάση ή εάν χρησιμοποιείτε προστατευτικό διακόπτη μπαταρίας.

- Πιέστε το πλήκτρο .

Αυτόνομη λειτουργία με αέριο (προαιρετικά, μόνο σε RMD85x1 και RMD85x5)

Αν η ηλεκτρική τροφοδοσία των 12 V από το όχημα διακοπεί ή αν γίνει διακοπή τάσης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, το ηλεκτρονικό σύστημα αλλάζει αυτόματα στην εσωτερική τάση μπαταρίας της συσκευής (εφόσον έχουν τοποθετηθεί μπαταρίες).

Το ψυγείο μπορεί να λειτουργεί πλέον μόνο με αέριο.

Λειτουργία με αέριο**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!**

Σε πρατήρια βενζίνης ποτέ μη λειτουργείτε το ψυγείο με αέριο.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Κατά τη λειτουργία με αέριο κίνησης (LPG) θα πρέπει να καθαρίζετε συχνότερα τον καυστήρα (2 έως 3 φορές τον χρόνο).
- Σε υψόμετρα πάνω από 1000 m μπορούν να παρουσιαστούν προβλήματα ανάφλεξης. Αλλάξτε σε ένα άλλο είδος ενέργειας.

➤ Πιέστε το πλήκτρο

✓ Ο καυστήρας ανάβει αυτόματα.

Αυτόματη λειτουργία (μόνο για RMDX8xx5)**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Για να αποκλειστεί τυχόν ανεπιθύμητη αλλαγή σε λειτουργία με αέριο κατά τη διάρκεια ανεφοδιασμού, η λειτουργία με αέριο ενεργοποιείται αυτόματα μόνο αφού περάσουν 15 λεπτά μετά το σβήσιμο του κινητήρα.
- Αν ο ανεφοδιασμός καυσίμων διαρκεί περισσότερο από 15 λεπτά απενεργοποιήστε το ψυγείο ή αλλάξτε σε άλλο τρόπο λειτουργίας.
- Σε υψόμετρα πάνω από 1000 m μπορούν να παρουσιαστούν καθυστερήσεις κατά την ανάφλεξη. Αν η ανάφλεξη δεν είναι εφικτή αλλάξτε σε ένα άλλο είδος ενέργειας.

Το ψυγείο επιλέγει από μόνο του στην αυτόματη λειτουργία τον πιο οικονομικό τρόπο λειτουργίας.

Προτεραιότητα	Τρόπος λειτουργίας
1	Φωτοβολταϊκά (συνεχές ρεύμα)
2	Εναλλασσόμενο ρεύμα
3	Συνεχές ρεύμα
4	Αέριο

➤ Πιέστε το πλήκτρο .

7.4 Τοποθέτηση/αντικατάσταση των μπαταριών (μόνο για RMD85x1)

- Απενεργοποιήστε το ψυγείο.
- Πιέστε την εξωτερική πλευρά του καλύμματος της θήκης μπαταριών (1. στο σχ. **5**, σελίδα 4).
- ✓ Το κάλυμμα της θήκης μπαταριών ανασηκώνεται λίγο στην απέναντι πλευρά.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (2. στο σχ. **5**, σελίδα 4).
- Αφαιρέστε τις αποφορτισμένες μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες.
- Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.
- Σε περίπτωση μεγάλου διαστήματος αχρησίας του ψυγείου αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών.
- Τοποθετήστε πάλι το καπάκι στη θήκη μπαταριών.
- Παραδώστε τις άδειες μπαταρίες στο κατάστημα αγοράς ή σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής.

7.5 Άνοιγμα πόρτας ψυγείου/καταψύκτη



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Κατά κανόνα κλείνετε και ασφαλίζετε την πόρτα του ψυγείου πριν ξεκινήσετε το ταξίδι.

- Πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης και τραβήξτε ταυτόχρονα την πόρτα (σχ. **6**, σελίδα 4).

Στερέωση άγκιστρου ασφάλισης

Όταν το όχημα είναι παρκαρισμένο μπορείτε να στερεώσετε το άγκιστρο ασφάλισης. Έτσι η πόρτα μπορεί να ανοίγει πιο εύκολα.

- Πιέστε το μάνταλο κάτω από το άγκιστρο ασφάλισης προς τα πάνω μέχρι να ασφαλίσει (σχ. **7**, σελίδα 5).
- ✓ Η πόρτα μπορεί να ανοίγει με τράβηγμα.

Λύσιμο άγκιστρου ασφάλισης

- Πιέστε το άγκιστρο ασφάλισης προς τα κάτω (σχ. **8**, σελίδα 5).
- ✓ Η πόρτα μπορεί να ανοίγει μόνο όταν πιέζετε το πλήκτρο ασφάλισης (σχ. **6**, σελίδα 4).

7.6 Ασφάλιση πόρτας ψυγείου/καταψύκτη

- Αν χρειάζεται λύστε το άγκιστρο ασφάλισης (σχ. **8**, σελίδα 5).
- Πιέστε την πόρτα μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος.
- ✓ Η πόρτα έχει πλέον κλείσει και ασφαλίσει.

7.7 Επιλογή θερμοκρασίας



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από +15 °C – +25 °C επιλέξτε τη μεσαία ρύθμιση (τρεις μπάρες). Ο ψυκτικός μηχανισμός λειτουργεί στην ιδανική περιοχή ισχύος.

- Με το πλήκτρο  ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία. Η ρυθμισμένη βαθμίδα θερμοκρασίας εμφανίζεται στην οθόνη :
- μία μπάρα = η πιο χαμηλή ισχύς ψύξης
 - πέντε μπάρες = η πιο υψηλή ισχύς ψύξης

7.8 Οδηγίες για την αποθήκευση των τροφίμων



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Τα βαριά αντικείμενα όπως π.χ. μπουκάλια ή κουτιά ποτών πρέπει να τοποθετούνται στην πόρτα του ψυγείου, στην κάτω λεκάνη ή στην κάτω σχάρα.

Οι θήκες του ψυγείου είναι προτιμότερες για τα παρακάτω τρόφιμα:

Θέση στο σχ. 9, σελίδα 6	Τρόφιμα
1	Κατεψυγμένα τρόφιμα
2	Μαγειρεμένα φαγητά
3	Γαλακτοκομικά προϊόντα, μαγειρεμένα φαγητά, τρόφιμα για ξεπάγωμα
4	Κρέατα, ψάρια
5	Σαλάτες, λαχανικά, φρούτα
6	Ποτά σε φιάλες ή χάρτινες συσκευασίες
7	Σάλτσες, κέτσαπ, μαρμελάδες
8	Αυγά, βούτυρο

Για την αποθήκευση των τροφίμων προσέξτε τις παρακάτω οδηγίες:



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μη βάζετε στην κατάψυξη ανθρακούχα ποτά.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον καταψύκτη για να φτιάξετε παγάκια και για τη σύντομη φύλαξη κατεψυγμένων τροφίμων. Ο καταψύκτης δεν ενδείκνυται για την κατάψυξη τροφίμων.
- Αν το ψυγείο εκτεθεί σε θερμοκρασία δωματίου χαμηλότερη από +10 °C για μεγάλο χρονικό διάστημα, τότε δε μπορεί να διασφαλιστεί η ομοιόμορφη ρύθμιση της θερμοκρασίας καταψύκτη. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πιθανή αύξηση της θερμοκρασίας στην κατάψυξη, καθώς και σε ξεπάγωμα των αποθηκευμένων τροφίμων.
- Συσκευάζετε ξεχωριστά τα ωμά και τα μαγειρεμένα τρόφιμα.
- Λαμβάνετε υπόψη την ημερομηνία λήξης των τροφίμων πάνω στις συσκευασίες τους.
- Μην αφήνετε τα κρύα τρόφιμα πολύ ώρα εκτός ψυγείου.
- Καθαρίζετε το εσωτερικό του ψυγείου ανά τακτά χρονικά διαστήματα.

7.9 Απενεργοποίηση ψυγείου

Ενεργήστε ως εξής:

- Κρατήστε το πλήκτρο  πατημένο για 3 δευτερόλεπτα.
- ✓ Η ένδειξη σβήνει και το ψυγείο απενεργοποιείται εντελώς.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν δεν χρησιμοποιήσετε το ψυγείο για μεγάλο χρονικό διάστημα:

- Απασφαλίστε τον μηχανισμό ασφάλισης της πόρτας πιέζοντας τον και σπρώχνοντάς τον προς τα εμπρός (σχ. **10**, σελίδα 6). Αν τώρα κλείσετε την πόρτα, θα παραμείνει μια σχισμή ανοιχτή. Με τον τρόπο αυτό αποτρέπεται η δημιουργία μούχλας.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών.

- Κλείστε τον διακόπτη στο όχημα και την τροφοδοσία αερίου στη φιάλη αερίου.

7.10 Τοποθέτηση των σχαρών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Παγίδευση παιδιών!

Δύο ράφια είναι στερεωμένα ώστε να μην μπορούν να μπουν παιδιά μέσα στο ψυγείο.

- Να βγάζετε αυτά τα ράφια μόνο για τον καθαρισμό.
- Στη συνέχεια βάλτε τα ράφια πάλι στην ίδια θέση και ασφαλίστε τα.

Αφαίρεση σχάρας (σχ. 11, σελίδα 7)

- **Μόνο στερεωμένες σχάρες:** Λύστε τους πείρους ασφάλισης με ένα κατσαβίδι.
- Σπρώξτε προς τα μέσα τις δύο ασφάλειες στην κάτω πλευρά του ραφιού ώστε να λυθεί η σχάρα.
- Τραβήξτε έξω τη σχάρα.
- **Μόνο στερεωμένες σχάρες:** Περάστε πάλι μέσα τους πείρους ασφάλισης.

Τοποθέτηση σχάρας (σχ. 12, σελίδα 7)

- Βάλτε τη σχάρα στην επιθυμητή θέση.
- Σπρώξτε προς τα έξω τις ασφάλειες στην κάτω πλευρά της σχάρας ώστε να την σταθεροποιήσετε.
- **Μόνο στερεωμένες σχάρες:** Περάστε πάλι μέσα τους πείρους ασφάλισης.

7.11 Απόψυξη ψυγείου



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μη χρησιμοποιείτε μηχανικά εργαλεία ούτε πιστολάκι μαλλιών για αφαίρεση των στρωμάτων πάγου και για αποκόλληση παγωμένων, κολλημένων τροφίμων.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Με την πάροδο του χρόνου σχηματίζεται παγετός στα πτερύγια ψύξης, στο εσωτερικό του ψυγείου. Αν αυτό το στρώμα πάγου είναι περίπου 3 mm, τότε θα πρέπει να αποψύξετε το ψυγείο.

- Διακόψτε την τροφοδοσία τάσης και αερίου.

- Αδειάστε το ψυγείο.
- Τοποθετήστε ένα πανί στην κατάψυξη και στον χώρο κανονικής ψύξης για να συλλέξετε το νερό που ενδεχομένως υπάρχει.
- Αφήστε ανοιχτή την πόρτα.
- ✓ Το νερό τήξης από την κανονική ψύξη διοχετεύεται σε ένα δοχείο συλλογής στην πίσω πλευρά του ψυγείου όπου και εξατμίζεται.
- Με ένα πανί, στεγνώστε και τους δύο χώρους ψύξης.

7.12 Λειτουργία με χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κατά τη λειτουργία με αέριο μην τοποθετείτε το πάνω χειμερινό κάλυμμα (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία). Έτσι αποτρέπεται η συσσώρευση θερμότητας και τα καυσαέρια του ψυγείου μπορούν να διαφεύγουν σωστά.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο κρύος αέρας μπορεί να περιορίσει την ισχύ του ψυκτικού μηχανισμού. Τοποθετήστε τα χειμερινά καλύμματα σε περίπτωση χαμηλών εξωτερικών θερμοκρασιών, αν διαπιστώσετε απώλεια της ψυκτικής ισχύος. Με τον τρόπο αυτό, ο ψυκτικός μηχανισμός προστατεύεται από τον κρύο αέρα ο οποίος, σε διαφορετική περίπτωση, θα περιόριζε την ισχύ ψύξης.
- Τοποθετήστε τα χειμερινά καλύμματα, αν καθαρίζετε το όχημα εξωτερικά ή αν το αφήσετε ακινητοποιημένο για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Ενεργήστε ως εξής (σχ. **13**, σελίδα 8):

- Ελέγχετε τακτικά αν τα πλέγματα αερισμού **(1)** παρεμποδίζονται από φύλλα, χιόνι κλπ.
- Τοποθετήστε το χειμερινό κάλυμμα **(2)** στο κάτω πλέγμα αερισμού.
- **Μόνο για τη λειτουργία με συνεχές ή εναλλασσόμενο ρεύμα, όχι για τη λειτουργία με αέριο:** Τοποθετήστε το χειμερινό κάλυμμα **(2)** στο πάνω πλέγμα αερισμού.

7.13 Λειτουργία με υψηλές εξωτερικές θερμοκρασίες

Αν επικρατούν υψηλές εξωτερικές θερμοκρασίες και ταυτόχρονα υψηλή υγρασία αέρα μπορεί να σχηματιστούν σταγόνες νερού στο πλαίσιο του καταψύκτη. Ο καταψύκτης είναι εξοπλισμένος με ένα θερμαντικό στοιχείο στο πλαίσιο του (12 V==/3,5 W). Για να αποτρέψετε τον σχηματισμό σταγόνων νερού στο πλαίσιο του καταψύκτη ενεργοποιήστε το θερμαντικό στοιχείο.

Η θέρμανση πλαισίου είναι μόνιμα ενεργοποιημένη στους παρακάτω τρόπους λειτουργίας (καμία ένδειξη):

- Λειτουργία με εναλλασσόμενο ρεύμα
- Αυτόματη λειτουργία (μόνο για RMD8xx5, RMD8xx6)



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην ενεργοποιείτε τη θερμότητα πλαισίου σε μόνιμη λειτουργία όταν το ψυγείο λειτουργεί με αέριο. Έτσι μπορεί να αποφορτιστεί η μπαταρία του οχήματος.

Για να ενεργοποιήσετε τη θερμότητα πλαισίου ενεργήστε ως εξής:

- Πιέστε το πλήκτρο , για να ρυθμίσετε τη θερμότητα πλαισίου ως εξής:
 - Με το πρώτο πάτημα του πλήκτρου για 2 ώρες, η ένδειξη θερμοκρασίας δείχνει μια μπάρα
 - Με το δεύτερο πάτημα του πλήκτρου για 5 ώρες, η ένδειξη θερμοκρασίας δείχνει δύο μπάρες
 - Με το τρίτο πάτημα του πλήκτρου για μόνιμη λειτουργία, η ένδειξη θερμοκρασίας δείχνει τρεις μπάρες
 - Με το τέταρτο πάτημα του πλήκτρου για απενεργοποίηση, η ένδειξη θερμοκρασίας σβήνει

7.14 Αντικατάσταση διακοσμητικού στοιχείου πόρτας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς!

Το διακοσμητικό στοιχείο της πόρτας επιτρέπεται να αντικαθίσταται μόνο όταν το ψυγείο είναι σε ορθή θέση.

Αποσυναρμολόγηση πλάκας ντεκόρ μαζί με το πλαίσιο

Ενεργήστε ως εξής (σχ. **14**, σελίδα 8):

- Αφαιρέστε προσεκτικά τον πήχη της πόρτας. Είναι τοποθετημένος μόνο κουμπωτά και συγκρατείται από μικρά γαντζάκια.

- Αφαιρέστε το παλιό, ακόμη τοποθετημένο διακοσμητικό στοιχείο από τον πήχη της πόρτας.
- Σπρώξτε το παλιό διακοσμητικό στοιχείο μέχρι τέρμα προς τα πάνω.
- Αφαιρέστε το παλιό διακοσμητικό στοιχείο από την πόρτα.

Αποσυναρμολόγηση πλάκας ντεκόρ χωρίς πλαίσιο

Ενεργήστε ως εξής (σχ. **16**, σελίδα 10):

- Σπρώξτε το παλιό διακοσμητικό στοιχείο μέχρι τέρμα προς τα πάνω.
- Αφαιρέστε το παλιό διακοσμητικό στοιχείο από την πόρτα.

Τοποθέτηση πλάκας ντεκόρ μαζί με το πλαίσιο

Ενεργήστε ως εξής (σχ. **15**, σελίδα 9):

- Σπρώξτε το νέο διακοσμητικό στοιχείο μέχρι τέρμα προς τα πάνω στην πόρτα.
 - Σπρώξτε το νέο διακοσμητικό στοιχείο κάτω στην πόρτα.
 - Σπρώξτε το νέο διακοσμητικό στοιχείο στον πήχη της πόρτας που είναι ακόμη τοποθετημένος.
 - Κουμπώστε πάλι τον πήχη της πόρτας.
- ✓ Ο πήχης έχει τοποθετηθεί σωστά αν ακουστεί καθώς κουμπώνει.

Τοποθέτηση πλάκας ντεκόρ χωρίς πλαίσιο

Πόρτα καταψύκτη (σχ. **17**, σελίδα 11):

- Σπρώξτε το νέο διακοσμητικό στοιχείο μέχρι τέρμα προς τα πάνω στην πόρτα. Βεβαιωθείτε πως το νέο διακοσμητικό στοιχείο ταιριάζει και ασφαλίζει αριστερά και δεξιά με την πόρτα.
- Σπρώξτε το νέο διακοσμητικό στοιχείο κάτω στην πόρτα.

Πόρτα ψυγείου:

- Σπρώξτε αν χρειάζεται δύο στηρίγματα απόστασης κάτω στην πόρτα (σχ. **18**, σελίδα 11).
- Σπρώξτε το νέο διακοσμητικό στοιχείο μέχρι τέρμα προς τα πάνω στην πόρτα. Βεβαιωθείτε πως το νέο διακοσμητικό στοιχείο ταιριάζει και ασφαλίζει αριστερά και δεξιά με την πόρτα (σχ. **19**, σελίδα 12).

- Σπρώξτε το νέο διακοσμητικό στοιχείο κάτω στην πόρτα (σχ. **19**, σελίδα 12).

8 Καθαρισμός και φροντίδα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και φροντίδας, αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς!

- Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε καυστικά μέσα ούτε σκληρά αντικείμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα ούτε πιστολάκι μαλλιών για αφαίρεση των στρωμάτων πάγου και για αποκόλληση παγωμένων, κολλημένων τροφίμων.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικά ή άλλα βοηθητικά μέσα για να επιταχύνετε την απόψυξη.

- Καθαρίζετε το ψυγείο τακτικά καθώς και όποτε είναι λερωμένο με ένα υγρό πανί.
- Μετά τον καθαρισμό σκουπίζετε το ψυγείο με ένα στεγνό πανί.
- Ελέγχετε τακτικά το σημείο εκροής νερού.
Αν χρειάζεται καθαρίζετε το σημείο εκροής νερού. Αν είναι βουλωμένο, το νερό θα συγκεντρώνεται στο κάτω μέρος του ψυγείου.
- Βεβαιωθείτε πως τα πλέγματα αερισμού στο εξωτερικό τοίχωμα του τροχόσπιτου (σχ. **20**, σελίδα 13) και ο ανεμιστήρας οροφής (σχ. **21**, σελίδα 13) του ψυγείου δεν παρεμποδίζονται από σκόνη και ακαθαρσίες. Έτσι διασφαλίζεται πως η θερμότητα που εκλύεται κατά τη λειτουργία θα μπορεί να διαφεύγει, δεν θα προκαλούνται ζημιές στο ψυγείο και δεν θα μειώνεται η απόδοση ψύξης.

9 Συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι εργασίες στο σύστημα αερίου και στο ηλεκτρικό σύστημα επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ο κατασκευαστής συνιστά τον καθαρισμό του καυστήρα μετά από μεγάλο διάστημα αχρησίας όμως τουλάχιστον μια φορά τον χρόνο (κεφάλαιο «Καθαρισμός καυστήρα αερίου» στη σελίδα 157). Εάν χρειάζεστε παραπέρα υποστήριξη επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

- Πριν από την πρώτη έναρξη χρήσης και στη συνέχεια κάθε δύο χρόνια το σύστημα αερίου και ο συνδεδεμένος αγωγός απαγωγής καυσαερίων πρέπει να ελέγχονται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό, εάν τηρούν τις εθνικές απαιτήσεις ασφαλείας (στην Ευρώπη σύμφωνα με το πρότυπο EN 1949).
- Μετά από μεγάλο διάστημα αχρησίας της λειτουργίας αερίου καθαρίζετε τον καυστήρα αερίου, τουλάχιστον όμως μια φορά τον χρόνο (κεφάλαιο «Καθαρισμός καυστήρα αερίου» στη σελίδα 157). Κατά τη χρήση αερίου κίνησης (από δοχείο αερίου ή φιάλες επαναπλήρωσης), το διάστημα καθαρισμού συντομεύεται ανάλογα τον βαθμό ρύπανσης, ανά εξάμηνο ή τρίμηνο. Οι ακαθαρσίες στον καυστήρα αερίου γίνονται αισθητές από την κακή ανάφλεξη και από μικρές εκρήξεις.
- Φυλάσσετε όλες τις αποδείξεις που αφορούν τις διεξαχθείσες εργασίες συντήρησης στο όχημα.

9.1 Καθαρισμός καυστήρα αερίου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πριν από κάθε καθαρισμό του καυστήρα αερίου κλείνετε τον διακόπτη αερίου προς το ψυγείο.
- Πριν καθαρίσετε τον καυστήρα αφήστε τον να κρυώσει.
- Μην πραγματοποιείτε αλλαγές στα συστήματα αερίου. Ο καυστήρας αερίου μπορεί να καθαριστεί να αποσυναρμολογηθούν τα εξαρτήματα αερίου.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

σχ. **22**, σελίδα 13 Μέχρι σχ. **24**, σελίδα 14:

Τα μοντέλα της σειράς RMD85xx μπορούν να είναι εξοπλισμένα με κανονικό μηχανισμό (**B**) ή με μηχανισμό υψηλής ισχύος (**A**).

- Αφαιρέστε το πλέγμα αερισμού (σχ. **20**, σελίδα 13).
- **Μόνο για μηχανισμούς υψηλής ισχύος:**
Αφαιρέστε το δοχείο νερού τήξης (σχ. **22**, σελίδα 13, A).
- **Μόνο για μηχανισμούς υψηλής ισχύος:**
Λύστε τη βίδα του καλύμματος του καυστήρα (σχ. **22**, σελίδα 13, A).
- Πιέστε την ασφάλεια κάτω από το κάλυμμα του καυστήρα προς τα μέσα και αφαιρέστε το κάλυμμα (σχ. **22**, σελίδα 13, A ή B).
- Καθαρίστε τις χονδρές ακαθαρσίες από τον σωλήνα καυστήρα με μια κατάλληλη βούρτσα με μαλακές τρίχες (σχ. **23**, σελίδα 14, A ή B).
- Φυσήξτε τον σωλήνα καυστήρα μέσα από την εγκοπή του με πεπιεσμένο αέρα (σχ. **24**, σελίδα 14, A ή B).
- Βάλτε το κάλυμμα του καυστήρα.
- ✓ Το κάλυμμα έχει στερεωθεί σωστά όταν ακουστεί που ασφαλίζει.
- **Μόνο για μηχανισμούς υψηλής ισχύος:**
Βιδώστε σφιχτά το κάλυμμα καυστήρα (σχ. **22**, σελίδα 13, A).
- **Μόνο για μηχανισμούς υψηλής ισχύος:**
Τοποθετήστε το δοχείο νερού τήξης.
- Στερεώστε το πλέγμα αερισμού.

10 Αντιμετώπιση βλαβών

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Σε λειτουργία εναλλασσομένου ρεύματος: Το ψυγείο δε λειτουργεί.	Η ασφάλεια στο δίκτυο εναλλασσομένου ρεύματος είναι χαλασμένη.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια.
	Το όχημα δεν είναι συνδεδεμένο στο εναλλασσόμενο ηλεκτρικό ρεύμα.	Συνδέστε το όχημα στο εναλλασσόμενο ηλεκτρικό ρεύμα.
	Το θερμαντικό στοιχείο εναλλασσομένου ρεύματος είναι ελαττωματικό.	Απευθυνθείτε στο αρμόδιο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.
Σε λειτουργία συνεχούς ρεύματος: Το ψυγείο δε λειτουργεί.	Η ασφάλεια στο καλώδιο συνεχούς ρεύματος είναι χαλασμένη.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια.
	Η ασφάλεια του οχήματος έχει καεί.	Αλλάξτε την ασφάλεια του οχήματος για την πρίζα συνεχούς ρεύματος (συνήθως 15 A) (λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης του οχήματός σας).
	Η μπαταρία του οχήματος έχει αποφορτιστεί.	Ελέγξτε την μπαταρία του οχήματος και φορτίστε την.
	Ο διακόπτης εκκίνησης δεν είναι ενεργοποιημένος.	Ενεργοποιήστε τον διακόπτη εκκίνησης.
	Το θερμαντικό στοιχείο συνεχούς ρεύματος είναι χαλασμένο.	Απευθυνθείτε στο αρμόδιο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.
Στη λειτουργία με αέριο: Το ψυγείο δε λειτουργεί.	Η φιάλη αερίου είναι άδεια.	Αντικαταστήστε τη φιάλη αερίου.
	Η βαλβίδα αερίου είναι κλειστή.	Ανοίξτε τη βαλβίδα αερίου.
	Υπάρχει αέρας στον αγωγό.	Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το ψυγείο. Επαναλάβετε τη διαδικασία τρεις έως τέσσερις φορές. Εάν υπάρχει, ενεργοποιήστε τον βραστήρα και επαναλάβετε τη διαδικασία για το ψυγείο.

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Στην αυτόματη λειτουργία: Το ψυγείο είναι σε λειτουργία με αέριο αν και είναι συνδεδεμένο στο εναλλασσόμενο ηλεκτρικό ρεύμα.	Η ηλεκτρική τάση είναι πολύ χαμηλή.	Το ψυγείο περνάει αυτόματα σε λειτουργία με εναλλασσόμενο ηλεκτρικό ρεύμα, μόλις υπάρχει και πάλι επαρκής ηλεκτρική τάση.
Το ψυγείο δεν παρέχει επαρκή ψύξη.	Ανεπαρκής αερισμός γύρω από τον ψυκτικό μηχανισμό.	Ελέγξτε αν έχουν μπλοκάρει τα πλέγματα αερισμού.
	Ο εξατμιστής έχει παγώσει.	Ελέγξτε αν κλείνει σωστά η πόρτα του ψυγείου. Ελέγξτε αν το μονωτικό λάστιχο του ψυγείου εφαρμόζει σωστά περιμετρικά και αν έχει ζημιές. Κάντε απόψυξη του ψυγείου.
	Έχει ρυθμιστεί πολύ υψηλή θερμοκρασία.	Ρυθμίστε μια χαμηλότερη θερμοκρασία.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.	Αφαιρείτε κατά διαστήματα τα πλέγματα αερισμού, ώστε ο ζεστός αέρας να διαφεύγει γρηγορότερα.
	Στο ψυγείο τοποθετήθηκαν ταυτόχρονα πάρα πολλά τρόφιμα.	Αφαιρέστε μερικά τρόφιμα.
	Στο ψυγείο τοποθετήθηκαν ταυτόχρονα πάρα πολλά ζεστά τρόφιμα.	Αφαιρέστε τα ζεστά τρόφιμα και αφήστε τα πρώτα να κρυώσουν λίγο.
	Το ψυγείο δεν λειτουργεί για πολύ ώρα.	Ελέγξτε ξανά τη θερμοκρασία μετά από 4 έως 5 ώρες.

Εμφανιζόμενες βλάβες και ηχητικό σήμα

Οι βλάβες γίνονται αντιληπτές από το αναβόσβημα ορισμένων πλήκτρων στον πίνακα, από έναν ήχο ή από συνδυασμό και των δύο.

Ένδειξη	Βλάβη	Προτεινόμενη λύση
 και  αναβοσβήνουν, ακούγεται σήμα για 20 δευτ/πτα	Το θερμαντικό στοιχείο εναλλασσομένου ρεύματος ή ο μηχανισμός ψύξης είναι χαλασμένα.	Απευθυνθείτε στο αρμόδιο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.
 και  αναβοσβήνουν, ακούγεται σήμα για 20 δευτ/πτα	Το θερμαντικό στοιχείο συνεχούς ρεύματος ή ο μηχανισμός ψύξης είναι χαλασμένα.	
 και  αναβοσβήνουν, ακούγεται σήμα για 20 δευτ/πτα	Ο καυστήρας ή ο μηχανισμός ψύξης είναι χαλασμένος.	
 αναβοσβήνει	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας δεν κάνει επαφή ή είναι χαλασμένος.	
Σε λειτουργία εναλλασσομένου ρεύματος:  και  αναβοσβήνουν, ακούγεται σήμα για 20 δευτ/πτα	Δεν υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία ή δεν επαρκεί.	Ελέγξτε το καλώδιο εναλλασσομένου ρεύματος, την ηλεκτρική τροφοδοσία και την ασφάλεια.
Σε λειτουργία συνεχούς ρεύματος:  και  αναβοσβήνουν, ακούγεται σήμα για 20 δευτ/πτα	Δεν υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία ή δεν επαρκεί.	Ελέγξτε το καλώδιο συνεχούς ρεύματος, την μπαταρία του οχήματος και την ασφάλεια.
Σε λειτουργία αερίου και σε αυτόματη λειτουργία:  και  αναβοσβήνουν, ακούγεται σήμα για 20 δευτ/πτα	Η φλόγα δεν έχει ανάψει.	Ελέγξτε την παροχή αερίου (φιάλη αερίου, βαλβίδα αερίου). Μετά την επιδιόρθωση της βλάβης πατήστε το πλήκτρο  .

Ένδειξη	Βλάβη	Προτεινόμενη λύση
Ακούγεται ένα σήμα για 15 δευτ/πτα κάθε δύο λεπτά	Ο εσωτερικός φωτισμός είναι σβηστός.	Ελέγξτε αν κλείνει σωστά η πόρτα του ψυγείου. Κλείστε την πόρτα του ψυγείου.
Σε λειτουργία με τη μπαταρία: Ακούγεται σήμα κάθε 15 δευτερόλεπτα	Ανεπαρκής τάση (εσωτερική μπαταρία)	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Σε λειτουργία με τη μπαταρία: Η αυτόματη αλλαγή από εξωτερική σε εσωτερική ηλεκτρική τροφοδοσία δεν λειτουργεί (Διακοπή της τροφοδοσίας 12 V του οχήματος για τα ηλεκτρονικά	Το ψυγείο δεν λειτουργεί. Η λειτουργία με αέριο δεν είναι εφικτή αν και τοποθετήθηκαν μπαταρίες.	Η τάση οχήματος διακόπηκε κατά την έναρξη της λειτουργίας με αέριο. Παρατήρηση: Κατά την ανάφλεξη δεν γίνεται αυτόματη αλλαγή. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το ψυγείο.

11 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν έχει ελαττώματα, απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλέπε πίσω σελίδα) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τη διεξαγωγή της επισκευής ή για διεκπεραίωση της εγγύησης πρέπει να αποστείλετε και τα εξής έγγραφα:

- ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς,
- το λόγο για την υποβολή των παραπόνων ή μια περιγραφή του σφάλματος.

12 Απόρριψη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Παγίδευση παιδιών!

Πριν από την ανακύκλωση του παλιού ψυγείου:

- Αποσυναρμολογήστε όλες τις πόρτες.
- Αποσυναρμολογήστε το συρτάρι.
- Αφήστε τα ράφια μέσα στο ψυγείο ώστε να μην μπορούν να μπουν μέσα τα παιδιά.

- Αν είναι εφικτό να απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.



Εάν η συσκευή τεθεί οριστικά εκτός λειτουργίας, ενημερωθείτε στο κοντινότερο κέντρο ανακύκλωσης ή στα ειδικά καταστήματα για τους σχετικούς κανονισμούς απόρριψης.



Προστατέψτε το περιβάλλον!

Οι παλιές μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα σκουπίδια του σπιτιού!

Τις χαλασμένες και τις άδειες μπαταρίες πρέπει να τις παραδίδετε πίσω στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

13 Τεχνικά χαρακτηριστικά

	RMD8501, RMD8505	RMD8551, RMD8555
Ηλεκτρική τάση:	230 V~ /50 Hz 12 V==	
Χωρητικότητα – συνολικά:	160 l	190 l
Χωρητικότητα – κατάψυξη:	30 l	35 l
Κατανάλωση ισχύος (μηχανισμός υψηλής ισχύος):	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Κατανάλωση ισχύος (μηχανισμός κανονικής ισχύος):	190 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Κατανάλωση ενέργειας (μηχανισμός υψηλής ισχύος):	4,2 kWh/24 h (230 V~)	
Κατανάλωση ενέργειας (μηχανισμός κανονικής ισχύος):	3,2 kWh/24 h (230 V~)	
Κατανάλωση αερίου (μηχανισμός υψηλής ισχύος):	420 g/24 h	
Κατανάλωση αερίου (μηχανισμός κανονικής ισχύος):	380 g/24 h	
Κατηγορία κλίματος:	SN	SN
Εκπομπή θορύβου:	0 dB(A)	
Μπαταρίες (προαιρετικά μόνο για RMD85x1, RMD85x5):	8 x AA 1,5 V	
Διαστάσεις Υ x Π x Β:	σχ. 25, σελίδα 15	
Βάρος:	40 kg	41,5 kg
Έλεγχος / Πιστοποιητικό:	  10R-047358	

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden